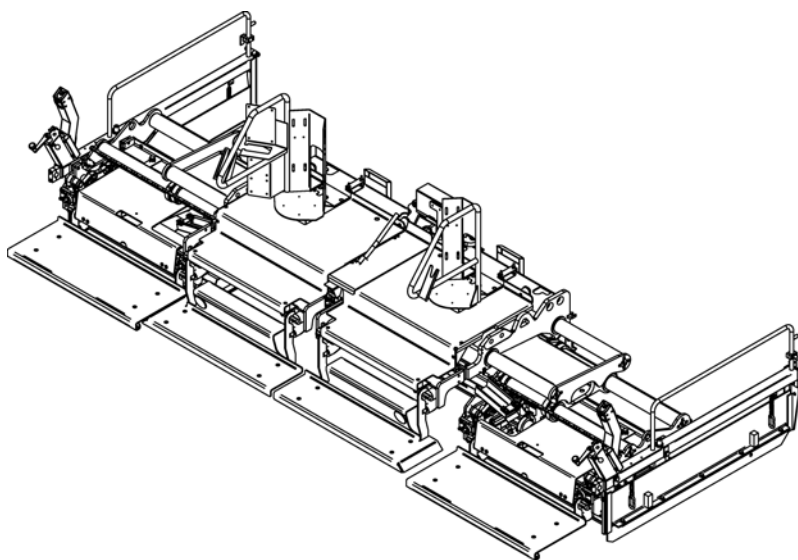


MÂNUIRE & ÎNTREȚINERE

Grindă de netezire Svedala Demag EB 51 EB 60



Păstrați-le în compartimentul de acte în vederea unei utilizări ulterioare

Numărul împruternicii acestui manual: D900981338

01-0107

RO

614.....
615.....

**Utilizați numai piese de
schimb originale
Totul dintr-un singur loc**

Distribuitorul Dumneavoastră oficial Dynapac

Cuprins

V	Prefață	1
1	Instrucțiuni generale de siguranță	2
1.1	Legi, directive, prescrieri de prevenire a accidentelor	2
1.2	Indicații de avertizare	2
1.3	Indicatoare de interzicere	4
1.4	Echipament de protecție	5
1.5	Protecția mediului	6
1.6	Protecția împotriva incendiilor	6
1.7	Alte instrucțiuni	7
A	Utilizarea conform destinației	1
B	Descrierea grinzii de netezire	1
1	Descrierea întrebuintării	1
2	Componente	2
3	Siguranță	4
3.1	Pericole prezentate de grinda de netezire	4
4	Date tehnice	6
4.1	Dimensiuni	6
4.2	Greutate	6
4.3	Caracteristici de reglare / echipare	7
4.4	Sistem de compactare	7
4.5	Instalația de încălzire cu gaz	8
4.6	Încălzire electrică EB 51(o)	9
4.7	Încălzire electrică EB 60 (o)	9
5	Locuri de marcare și plăci de tip	10
5.1	Plăci de tip a grinzii de netezire (1)	11
5.2	Plăci de tip (2) a instalației cu gaz lichefiat	12
C	Transport	1
1	Dispoziții de siguranță privind transportul	1
2	Încărcarea grinzii de netezire demontate	2
2.1	Urcare cu macaraua	2
2.2	Ridicarea cu stivuatorul cu furcă	2

D	Manipulare	1
1	Instrucțiuni de siguranță	1
2	Mânuirea grinzii de netezire	2
2.1	Împingerea/retragerea grinzii de netezire	2
2.2	Dulapul de comandă al elementelor compactoare	3
2.3	Reglarea berbecului	4
	Reglarea vibrației (în cazul opțiunii suplimentare de vibrație)	4
	PORNIRE/OPRIRE temporizată a berbecului (o)	4
	Indicarea frecvenței berbecului/vibratorului (o) (6) / (7)	5
3	Manevrarea instalației de încălzire cu gaz prevăzută cu dispozitiv de control al flăcării	6
3.1	Cutia de distribuție a instalației de încălzire a grinzii	6
3.2	Planul de curgere a gazului	8
3.3	Informații generale despre instalația de încălzire cu gaz	9
3.4	Racordare și verificarea etanșeității.	10
3.5	Punerea în funcțiune și verificarea încălzirii	11
	Procesul de aprindere	11
3.6	Funcționarea dispozitivului de verificare a flăcării	12
3.7	Reglarea nivelului de temperatură	13
3.8	Oprirea încălzirii	14
3.9	Înlocuirea buteliilor de gaz	14
3.10	Cutia de distribuție a sistemului de încălzire a grinzii finisoare - STC1600 (O)	15
3.11	Indicarea temperaturii, reglarea treptei de temperatură	17
3.12	Manevrarea unității de comandă și control	17
3.13	Reglarea temperaturii	19
3.14	Mesaje de eroare	19
	Coduri de eroare	19
4	Manipularea încălzirii electrice	20
4.1	Cutia de distribuție a instalației de încălzire a grinzii	20
4.2	Informații generale despre instalația de încălzire	22
4.3	Dispozitivul de verificare a izolației	23
	Defect de izolație	24
4.4	Punerea în funcțiune și verificarea încălzirii	25
4.5	Indicarea temperaturii, reglarea treptei de temperatură	26
4.6	Manevrarea unității de comandă și control	26
4.7	Reglarea temperaturii	28
4.8	Mesaje de eroare	28
	Coduri de eroare	28
4.9	Oprirea încălzirii	29
5	Defecțiuni	30
5.1	Probleme în timpul lucrului	30
5.2	Deranjamentele de funcționare ale grinzii de netezire	32

E	Montare și remontare	1
1	Instrucțiuni de siguranță	1
2	Montarea grinzii de netezire pe finisor	2
2.1	Montarea plăcilor de delimitare	3
2.2	Plăcile de delimitare - reglați înălțimea și unghiul de poziționare	4
2.3	Montarea paravântului	4
2.4	Montarea papucului reductor	5
2.5	Reglarea profilului de drum	6
2.6	Telecomanda Repoziționarea profilului de acoperiș (O)	7
2.7	Racorduri hidraulice	8
2.8	Racorduri electrice	10
3	Lățirea grinzii de netezire VB 510	11
3.1	Lățire - componente montabile	11
3.2	Piese de montare - componenta montabilă	12
3.1	Lățire - plăci de deviere a materialului	13
3.2	Piese pentru lățire - plăci de deviere a materialului	14
4	Lățirea grinzii de netezire VB 600	16
4.1	Lățire - componente montabile	16
4.2	Piese de montare - componente montabile	17
4.3	Lățirea plăcii de deviere a materialului VB 600	18
4.4	Piese pentru lățire - plăci de deviere a materialului	19
5	Reglarea componentelor glisante	21
5.1	Reglarea înălțimii componentelor glisante	21
5.2	Reglarea unghiului de poziționare al componentelor glisante	22
6	Lărgirea grinzii de netezire	23
6.1	Montarea pieselor montabile	23
6.2	Racordurile de gaz ale încălzirii grinzii	25
6.3	Racordurile electrice ale încălzirii grinzii	25
6.4	Reglarea înălțimii componentelor montabile	26
6.5	Montarea plăcilor de deviere a materialului	27
7	Reglări	28
7.1	Reglarea înălțimii berbecilor	28
7.2	Reglarea plăcii de deviere-de protecție a compactorului	29
7.3	Reglaje de bază	30
8	Condiții speciale de lucru / demontarea în vederea transportării	32
8.1	Podul de deservire - care poate fi ridicat / basculant	32
8.2	Placă de delimitare - rabatabilă (o)	33

F	Întreținere	1
1	Instrucțiuni de siguranță referitoare la întreținere	1
2	Intervale între lucrările de întreținere - Grinda de netezire, în general	2
3	Intervale între lucrările de întreținere - instalația cu gaz	3
4	Intervale între lucrările de întreținere - instalația electrică de încălzire	4
5	Locuri de lubrifiere	5
5.1	Lagăr compactor-vibrator	5
5.2	Țeava de ghidare	6
5.3	Alte locuri de gresare și întreținere	8
6	Locuri de verificare	9
6.1	Ghidajul componentelor retractabile	9
	Reglarea jocului țevelor de ghidaj	9
6.2	Curățirea grinzii de netezire	10
	Golirea spațiului compactorului	10
	Montați placa de deviere-protecție a compactorului.	11
6.3	Verificarea / reglarea plăcii de deviere-de protecție a compactorului	12
6.4	Furtunuri hidraulice	12
7	Instalația cu gaz	13
7.1	Bujii	13
7.1	Reglarea arzătorului de aprindere:	14
7.2	Injectoarele instalației de încălzire cu gaz	14
8	Încălzire electrică	15
8.1	Controlul instalației de verificare a izolației	15
	Defect de izolație	16
	Operațiunea de reglare la înlocuire cilindrilor retractabili ai grinzii de netezire	17
9	Lubrifianți	18
10	Siguranțe electrice	19
10.1	Echipamentele instalației de încălzire cu gaz	19
	Siguranțe în dulapul de comandă al elementelor compactorului (1)	19
	Suport siguranțe (1)	19
10.2	Echipamentele instalației electrice de încălzire	20
	Siguranțe în dulapul de comandă al elementelor compactorului (1)	20
	Suport siguranțe (1)	20
11	Procese-verbale de Control și Verificare	21
11.1	Încălzirea electrică a grinzii de netezire	21

V Prefață

Pentru a exploata utilajul în siguranță sunt necesare cunoștințe corespunzătoare. Acestea sunt expuse în manualul de exploatare. Acesta comunică informațiile pe scurt, în mod sistematic. Capitolele figurează în ordine alfabetică. Fiecare capitol începe cu pagina 1. Marcarea paginilor constă din litera capitolului și numărul paginilor.

Exemplu: Pagina B 2 reprezintă pagina a 2-a a capitolului B.

În manualul de exploatare figurează și diferite opțiuni. În timpul operării și al efectuării lucrărilor de întreținere aveți grijă să folosiți întotdeauna descrierea corectă a opțiunilor existente.

Instrucțiunile de siguranță și explicațiile importante sunt indicate de următoarele pictograme:

- f** Se află înaintea instrucțiunilor de siguranță pe care trebuie să le respectați în vederea evitării pericolelor ce pot pune în primejdie viața omului.
- m** Se află în fața unor instrucțiuni care trebuie respectate pentru a evita producerea daunelor materiale.
- A** Se află înaintea instrucțiunilor și explicațiilor.
- t** Indică varianta de bază.
- o** Marchează echipamente suplimentare.

În scopul dezvoltării tehnice ulterioare, fabricantul își rezervă dreptul ca, alături de respectarea caracteristicilor esențiale ale tipului de utilaj prezentat, să aducă modificări fără ca acestea să figureze în manualul de exploatare predat.

Dynapac GmbH
Wardenburg

Ammerländer Strasse 93
D-26203 Wardenburg / Germania
Telefon: +49 / (0)4407 / 972-0
Fax: +49 / (0)4407 / 972-228
www.dynapac.com

1 Instrucțiuni generale de siguranță

1.1 Legi, directive, prescrieri de prevenire a accidentelor

- A Legile, directivele și prescrierile de prevenire a accidentelor aflate în vigoare pe plan local trebuie respectate chiar și dacă nu atragem atenția în mod special asupra lor. De respectarea prescrierilor și luarea măsurilor impuse de acestea este răspunzător utilizatorul!
- A Următoarele indicatoare de avertizare, de interdicție și cu instrucțiuni indică pericolele datorate funcționării mașinii și care amenință oamenii, utilajul și mediul.
- A Nerespectarea acestor indicații, interdicții și instrucțiuni poate conduce la răni mortale!
- A Pe lângă acestea, trebuie avute în vedere și cele cuprinse în broșura "Directive privind utilizarea finisorului în mod reglementar și conform destinației sale"!

1.2 Indicații de avertizare

Avertizări referitoare la un loc periculos sau la un anumit pericol!
Nerespectarea indicațiilor de avertizare poate conduce la răni mortale!

Atenție, pericol de prindere!

- m În această zonă/Acest utilaj datorită componentelor în mișcare există / prezintă pericolul prinderii!
Toate operațiunile trebuie efectuate cu echipamentele oprite!

Atenție, tensiune electrică periculoasă!

- m Lucrările de reparații și întreținere ale echipamentelor electrice ale bancului de nivelare pot fi efectuate numai de electricieni autorizați!

Atenție, sarcini suspendate!

- m Nu staționați niciodată sub sarcini suspendate!

Atenție, pericol de rănire!

- m În timpul funcționării anumitor piese sau a utilizării anumitor funcții, ori ca urmare a mișcării utilajului, există pericolul de rănire.
Aveți întotdeauna grijă ca nimeni să nu se afle în zona periclitată!



Atenție, pericol de rănire a mâinilor!



Atenție, suprafețe sau lichide fierbinți!



Atenție, pericol de cădere!



Atenție, acumulatori periculoși!



Atenție, materiale dăunătoare sănătății sau iritante!



Atenție, materiale inflamabile!



Atenție, butelii de gaz!



1.3 Indicatoare de interzicere

Este interzisă deschiderea / călcarea / introducerea mâinii / efectuarea / reglarea în timpul exploatării sau funcționării motorului de antrenare!



Nu porniți motorul / antrenarea!
Se interzice efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere dacă motorul diesel este pornit!



Stropitul interzis!



A nu se stinge cu apă!



Nu efectuați singuri operațiunile de întreținere!
Întreținerea poate fi efectuată numai de către specialiști!



A Căutați un centru de service Dynapac.

Pericol de incendiu, utilizarea flăcării deschise și fumatul sunt interzise!



Nu cuplați!



1.4 Echipament de protecție

- A Prevederile locale în vigoare pot impune purtarea unor echipamente de protecție diferite!
Respectați aceste prevederi!

Purtați ochelari de protecție!



Purtați echipament de protecție a capului!



Purtați echipament de protecție sonoră!



Purtați încălțăminte de protecție!



Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru strâmtă, mulată pe corp!
Purtați vestă reflectorizantă, pentru a fi bine văzuți!



Dacă aerul este poluat, purtați echipament de protecție a respirației!



1.5 Protecția mediului

- A Legile, directivele și prescrierile locale referitoare la reutilizarea și neutralizarea deșeurilor trebuie respectate chiar și dacă nu atragem atenția în mod special asupra lor.

În cursul operațiunilor de curățire, întreținere și reparații, materialele care poluează apa, cum sunt:

- lubrifianții (uleiurile, grăsimile)
- uleiuri hidraulice
- motorina
- lichidele de răcire
- detergenții

nu trebuie să ajungă în sol sau în sistemul de canalizare!

Aceste materiale trebuie colectate, depozitate, transportate în recipiente adecvate și neutralizate în mod special!



Substanțe dăunătoare pentru mediul înconjurător!



1.6 Protecția împotriva incendiilor

- A Este posibil ca prevederile locale în vigoare să impună existența unui stingător adecvat!

Respectați aceste prevederi!

Stingătoare
(echipament opțional)



1.7 Alte instrucțiuni

m Respectați documentația fabricantului și de altă natură!

A de ex. instrucțiunile de întreținere date de fabricantul motorului



m Descrierea / figura este valabilă pentru varianta cu încălzire cu gaz!



m Descrierea / figura este valabilă pentru varianta cu încălzire electrică!



A Utilizarea conform destinației

- A Publicația Dynapac cu titlul "Directivele de utilizare a finisoarelor conform destinației lor și în mod reglementar" reprezintă un accesoriu al echipamentului livrat. Directivele reprezintă parte organică a manualului de exploatare și trebuie neapărat respectate. Prescrierile naționale sunt valabile fără nici o restricție.

Utilajul de construcții de drumuri prezentat în instrucțiunile de utilizare este un finisor care prelucrează învelișul din mixturi, beton slab și cilindrabil, din prundiș de șine și din mixturi minerale alese în mod liber utilizabile la învelirea drumurilor.

Acesta trebuie exploatat, mânuit și întreținut pe baza celor cuprinse în instrucțiunile de exploatare. Utilizarea în alt mod se consideră utilizare în afara destinației sale și poate conduce la rănirea personalului sau la deteriorarea finisorului, respectiv poate provoca pagube materiale.

Orice utilizare a utilajului care nu se încadrează în scopul prezentat mai sus, este contrară scopului și de aceea interzisă în mod hotărât! Îndeosebi în cazul utilizării pe terenuri înclinate respectiv în cazul unei utilizări speciale (de exemplu construirea de locuri de sedimentare, diguri) trebuie discutat înainte cu fabricantul.

Obligațiile exploatatorului: Conform manualului de exploatare, exploatatorul mașinii este acea persoană fizică sau juridică care, fie personal, fie din însărcinarea acesteia, utilizează finisorul. În cazuri speciale (cum ar fi lizingul, închirierea), exploatator este acea persoană care, conform contractului dintre proprietarul finisorului și utilizatorul acesteia, trebuie să exercite obligațiile de exploatare amintite. Exploatatorul trebuie să aibă grijă ca finisorul să fie utilizat numai conform destinației sale și să fie evitat orice pericol care ar periclita sănătatea și integritatea corporală a utilizatorului finisorului sau ale vreunei terțe persoane. Dincolo de aceasta, trebuie să aibă grijă și de respectarea prescrierilor de prevenire a accidentelor, a diferitelor norme de siguranță, precum și a directivelor de întreținere și reparații. Exploatatorul trebuie să asigure fiecărui utilizator posibilitatea să citească și să înțeleagă aceste instrucțiuni de exploatare.

Montarea accesoriilor: Finisorul poate fi utilizat numai cu bancurile de lucru aprobate de fabricant. Orice alte mijloace care intervin în funcționarea finisorului sau care completează funcțiile acestuia, pot fi încorporate, respectiv amplasate pe acesta numai dacă fabricantul și-a dat acordul scris în acest sens. Eventual, trebuie procurat și acordul autorităților locale.

Acordul autorităților însă nu înlocuiește acordul fabricantului.

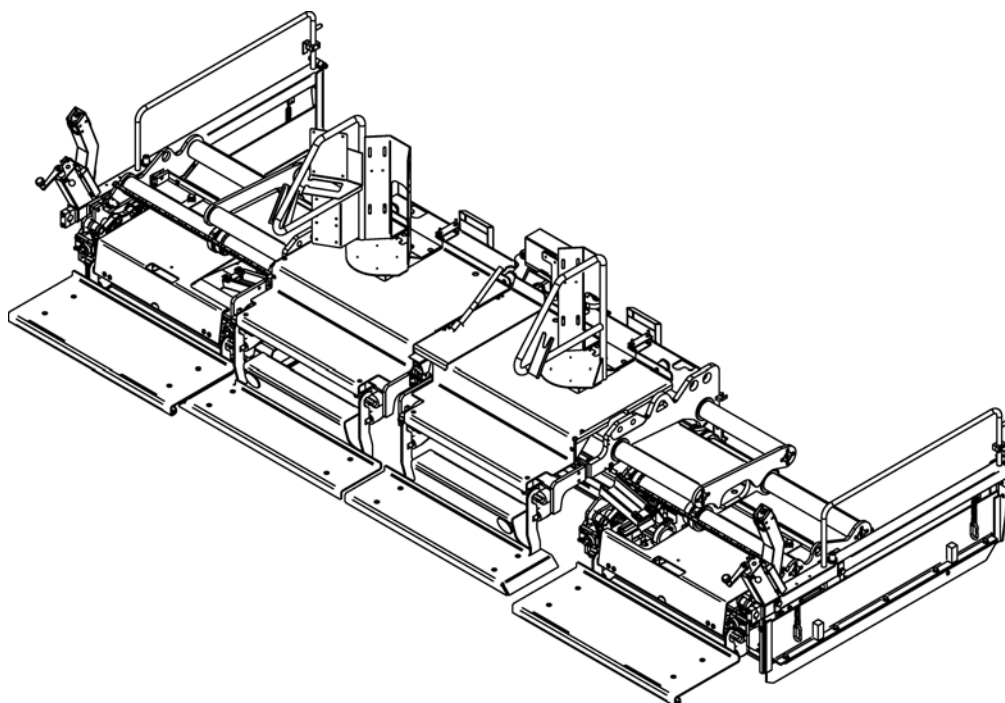
B Descrierea grinzii de netezire

1 Descrierea întrebuintării

Grinda de netezire SVEDALA DEMAG EB51/EB60 funcționează împreună cu un finisor:

Grinda de netezire este utilizată la prelucrarea strat cu strat a drumurilor cu:

- mixturilor de bitum,
- beton care poate fi cilindrât, respectiv slab,
- prundiș de șine,
- mixturi minerale alese în mod liber utilizabile la învelirea drumurilor



EB51_ISO.bmp

- A Grinda de netezire, care poate fi scoasă în mod hidraulic, a fost creată pentru efectuarea de lucrări de lățimi variabile.

Datele tehnice ale grinzii de netezire pot fi găsite la paragraful "Date tehnice".

2 Componente

Compactoare și vibratoare: Compactoarele converg strâns în zona centrală, împiedicând astfel crearea unui interstițiu pe mijloc.

Vibrația ajutătoare (opțional) ameliorează în continuare compactarea și structura învelișului drumului.

Compactorul și vibratorul pot fi cuplate și turația reglată în mod independent unul de altul.

Reglarea fără trepte a turației contribuie la obținerea unui rezultat întotdeauna optim al compactării, chiar și în cazul celor mai diverse tipuri și grosimi ale materialelor de prelucrat..

Grinda de bază și elemente glisante: Elementele glisante acționate hidraulic aflate în partea de mijloc ("în grinda de bază") extind, la o apăsare de buton, lățimea de lucru a grinzii de netezire.

În astfel de cazuri un sistem complicat de ghidaj (două țevi telescopice cu dulap intermediar, pe fiecare latură) are grijă de asigurarea unei maro stabilități.

Unghiul elementelor glisante și înălțimea față de grinda de bază pot fi rapid și simplu reglate.

A Aceste reglaje și reglajele necesare grinzii de netezire a finisorului, precum și reglarea profilului drumului, sunt prezentate la capitolul E: "Montare și remontare".

Piese care pot fi montate pe el: Piesele care mai pot fi montate, printr-un sistem coordonat, pot spori lățimea de lucru în mai multe trepte.

Foi de delimitare: Foile laterale de delimitare împiedică revărsarea mixturii.

Opțional, sunt disponibile următoarele componente:

- Foi de delimitare cu încălzire
- Foi de delimitare rabatabile
- De formare a marginilor
- Papuci reductori

Poduri de deservire: Podurile de deservire rabatabile trebuie suspendate pe suporturile destinate acestui scop.

Podurile de deservire trebuie suspendate numai în cazuri speciale (de exemplu, al lucrărilor de efectuat în apropierea peretelui), pentru scurt timp.

În scopul unei lungimi reduse de transport podurile de deservire pot fi transportate în următoarele variante:

- Varianta care poate fi dată jos / rabatabilă
- Varianta rotativă

Sistem de lubrifiere: Toate punctele importante de lubrifiere ale grinzii de netezire sunt reunite în blocuri de distribuție. Aceasta ușurează ungerea și scurtează durata lucrărilor de întreținere necesare.

Ungerea locurilor de lubrifiere ale componentelor glisante are loc prin locuri separate de ungere.

Instalația centrală automată, opțională, de lubrifiere asigură o întreținere mai ușoară și o siguranță mai mare a ungerii.

Încălzirea grinzii de netezire: În mod opțional pot fi obținute două sisteme diferite de încălzire:

Încălzire cu gaz: Avantajele încălzirii cu flacăra de propanbutan sunt construcția probată în practică și manevrarea fără dificultate.

Controlul electronic al temperaturii și flăcării asigură un timp scurt de încălzire și o temperatură constantă.

Izolația dintre plăcile de bază și conductoarele de aer dintre berbeci și plăcile laterale asigură o utilizare eficientă a căldurii.

Încălzire electrică: Încălzirea electrică a grinzii, ca urmare a construcției probate în practică și a manevrabilității ușoare, precum și o exploatare care nu necesită întreținere, are avantajul celei mai ușoare întrețineri.

Zonele de încălzire separate, supravegheate și reglate independent una de alta, dispuse în formă de benzi de încălzire, și sunt amplasate în mod rațional între plăcile de bază ale fiecărei componente ale grinzii de netezire și berbeci, garantând timpi de încălzire scurți, o temperatură constantă precum și o utilizare eficientă a căldurii.

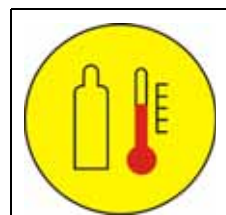
Dacă fiecare componentă montabilă este montată pe grinda de netezire, cablul de alimentare cu curent electric și de comandă trebuie condus, cu ajutorul unei fișe ușor de montat, către zona vecină a grinzii de netezire.

Încălzirea poate fi supravegheată și comandată din cutia de distribuție.

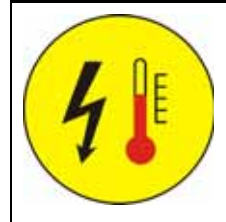
Ca urmare a încălzirii electrice a plăcilor de delimitare (O) poate fi împiedicată aderența mixturii, în acest domeniu îmbunătățindu-se structura suprafeței.

- A Cele două tipuri de încălzire, precum și descrierea aparatului se află la capitolele următoare ale acestor instrucțiuni de utilizare.
Diferitelor descrieri și imagini le aparțin simboluri.

- Descrierea / desenul diferitelor echipamente de încălzire cu gaz



- Descrierea / desenul diferitelor echipamente de încălzire cu electricitate



3 Siguranță

- f Echipamentele de siguranță ale finisorului și grinzii de netezire sunt descrise la secțiunea 3. a capitolului B a instrucțiunilor de exploatare ale finisorului.

3.1 Pericole prezentate de grinda de netezire

Pericol de rănire!

- f Toate piesele aflate în mișcare ale grinzii de netezire prezintă pericol de rănire, de prindere sau de tăiere.
Păstrați distanța față de aceste componente!



Pericol de prindere!

- f Toate piesele rotative sau cu mișcare circulară ale grinzii de netezire prezintă pericolul de prindere, răsucire sau tragere.
Păstrați distanța față de aceste componente!



Pericol de cădere!

- f Nu săriți niciodată de sau pe grindă în timpul mersului! Utilizați în acest scop podurile de manevrare și suprafețele fixe!



Pericol de incendiu și explozie!

În cazul lucrărilor efectuate asupra echipamentelor de încălzire cu gaz există pericolul de incendiu și explozie.
Fumatul interzis Utilizarea flăcării deschise este interzisă!



Pericol de tensiune electrică

- f Ca urmare a încălzirii electrice a grinzii de netezire (o) există pericolul electrocutării, dacă nu respectăm măsurile de precauție și prevederile de siguranță.
Pericol de moarte!
Lucrările de reparații și întreținere ale echipamentelor electrice ale grinzii de nivelare pot fi efectuate numai de electricieni autorizați!



Pericol de ardere!

f

În timpul încălzirii grinzii de netezire, în special la plăcile de bază și de delimitare, datorită suprafețelor încinse, există pericolul producerii de arsuri.

Păstrați distanța față de aceste componente! Sau purtați mănuși de protecție!



- Purtați întotdeauna toate elementele componente ale echipamentelor de protecție necesare!
Un echipament de protecție incomplet sau purtat neglijent vă poate periclita sănătatea.
- Verificați dacă fiecare apărătoare și mijloc de protecție sunt la locul lor și asigurate în mod corespunzător.
- Dacă stabiliți vreo defecțiune, aceasta trebuie înlăturată imediat! În cazul existenței unor deficiențe nu este permisă exploatarea utilajului!
- În timpul lucrului, convingeți-vă întotdeauna să nu fie nimeni în primejdie.

4 Date tehnice

4.1 Dimensiuni

	EB51	EB60	
Lăţimea de bază	2,55	3,00	m
Lărgimea de lucru: cu min. 2 buc. papuci reductori pot fi împinse hidraulic până la max.	2,00 5,10	2,50 6,00	m
Adâncimea plăcilor de bază: Grinda de bază Componente glisante	380 380	380 380	mm

A Lărgirea grinzii de netezire poate fi găsită la capitolul "Montare şi remontare".

4.2 Greutate

	EB51	EB60	
Grindă de bază cu elementele glisante	3,40	3,90	t
plus: foi de delimitare ca piese care pot fi montate pe el 350 mm ca piese care pot fi montate pe el 750 mm	335 175 290	335 175 290	kg

4.3 Caracteristici de reglare / echipare

Profilul drumului: - domeniul de reglare - mecanisme reglabile	-2 %... +4 % cu grilă, pe lanț cu motor hidraulic, pe lanț(o)
A înălțimii/unghiului componentelor glisante	reglarea în 4 puncte cu arbori
Serie de poduri de deservire	rabatabile
Sistem de lubrifiere:	puncte de lubrifiere separate Lubrifiere centrală (o)

4.4 Sistem de compactare

Sistem de berbeci	Berbec cu lovere verticală
Cursa berbecului max.	4,8 mm
Frecvența berbecului (reglabilă fără trepte)	0 ... 1500 1/minut (0 ... 25 Hz)
Vibrator (opțional) (reglabil fără trepte)	0 ... 35001/minut (0 ... 58 Hz)
Motoare hidraulice: - pentru berbec (în grinda de bază/componenta glisantă) 2/2 - pentru vibrator (în grinda de bază/componenta glisantă) 2/2	

4.5 Instalația de încălzire cu gaz

Combustibil (gaz lichefiat)	Gaz propan
Tipul arzătorului	Arzător cu rând de flăcări
Comanda încălzirii (cutie de distribuție pe grinda de netezire)	aprindere electronică controlul temperaturii Controlul flăcării
Butelie de gaz (pe grinda de netezire) - cantitatea de încărcare a fiecărei butelii - greutatea brută a fiecărei butelii	2 bucăți 78 l 33 kg
Presiunea de lucru (după reductorul de presiune)	cca. 1,5 bar
Randamentul încălzirii	65 kW
Consumul de gaz / t greutate grindă de netezire Consumul de gaz al grinzii de bază și elementelor glisante Consumul de gaz al componentei de 350 mm de montat pe el Consumul de gaz al componentei de 750 mm de montat pe el	cca. 1,54 kg/h 5,7 kg/oră 0,3 kg/oră 0,85 kg/oră

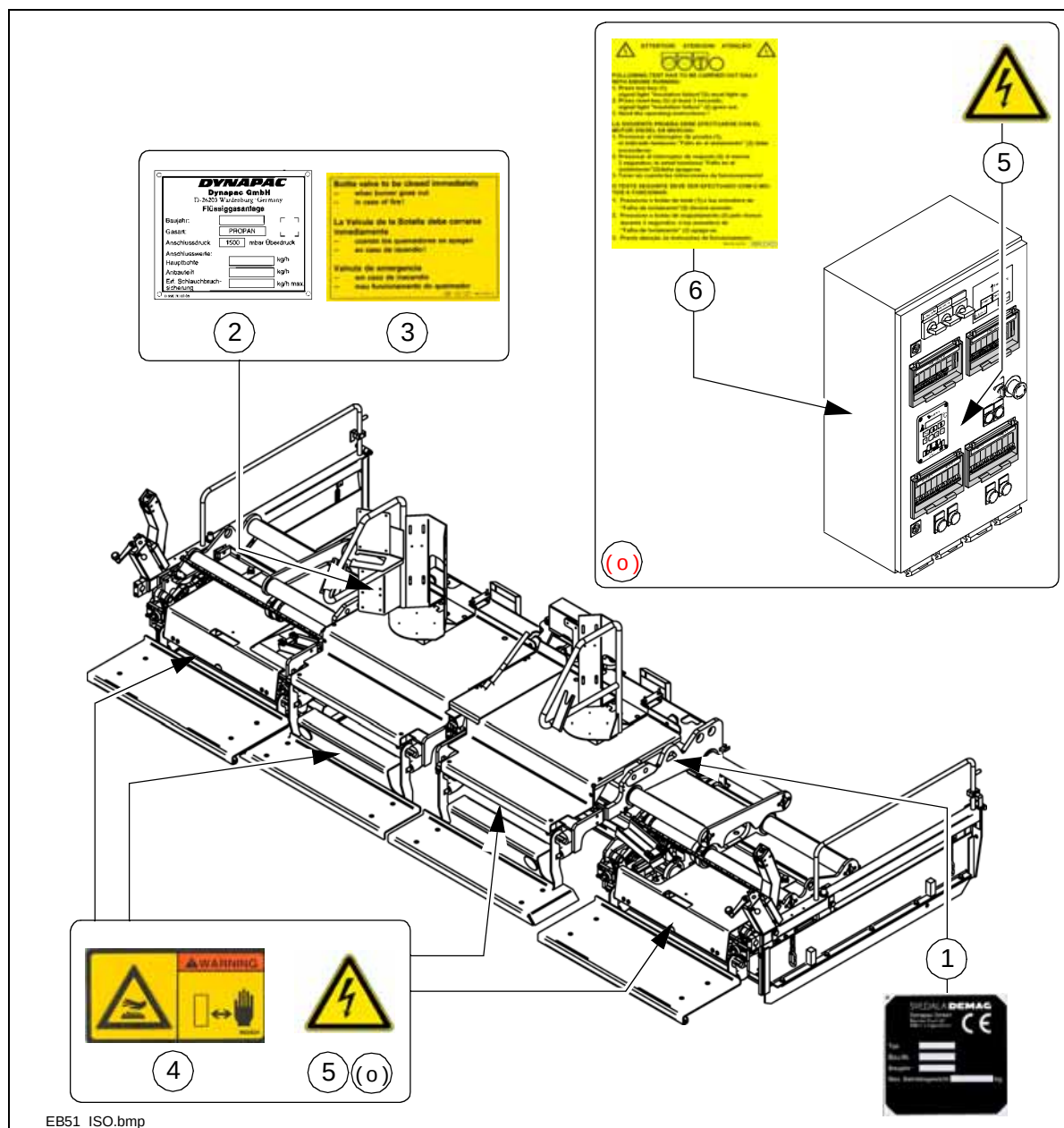
4.6 Încălzire electrică EB 51 (o)

Tipul încălzirii	Încălzire electrică cu benzi de încălzire amplasate pe plăcile de bază și în berbeci	
Numărul benzilor de încălzire - pe fiecare placă de bază - pentru fiecare berbec - pe fiecare placă de delimitare (O)	2 1 1	buc.
Puterea totală a încălzirii grinzii de netezire: - Grindă de bază + elemente glisante - Componenta montabilă 350 mm - Componenta montabilă 750mm - + plăci de delimitare (O)	18000 1300 2700 1000	Watt

4.7 Încălzire electrică EB 60 (o)

Tipul încălzirii	Încălzire electrică cu benzi de încălzire amplasate pe plăcile de bază și în berbeci	
Numărul benzilor de încălzire - pe fiecare placă de bază - pentru fiecare berbec - pe fiecare placă de delimitare (O)	2 1 1	buc.
Puterea totală a încălzirii grinzii de netezire: - Grindă de bază + elemente glisante - Componenta montabilă 350 mm - Componenta montabilă 750mm - + plăci de delimitare (O)	20800 1300 2700 1000	Watt

5 Locuri de marcare și plăci de tip

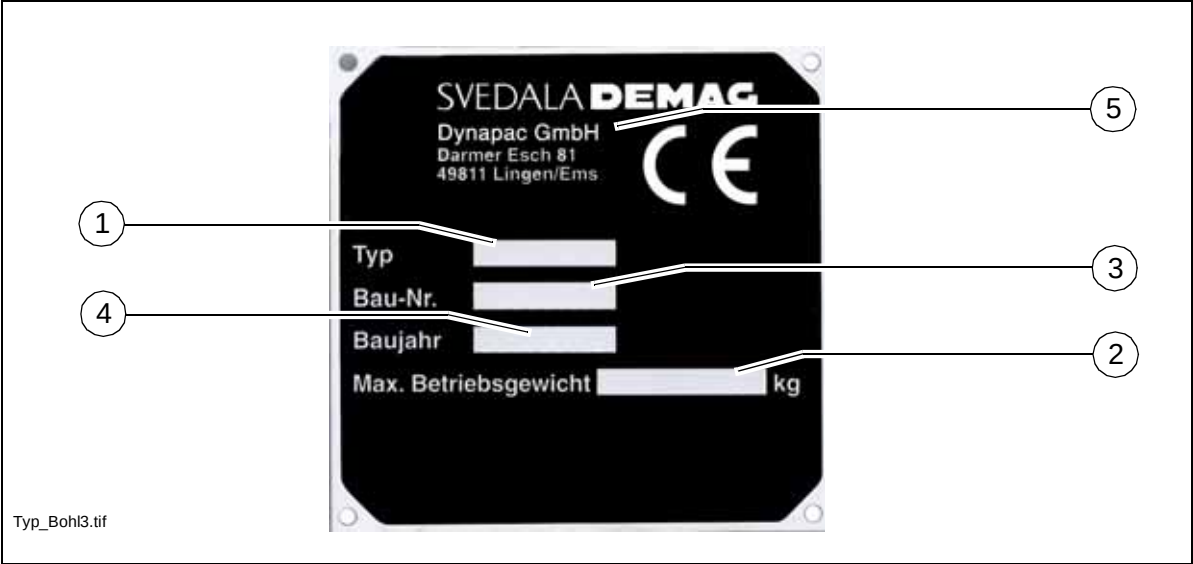


Nr.	Denumire
1	Tăblița de tip a grinzii de netezire
2	Tăblița instalației cu gaz *
3	Instrucțiunile de utilizare ale supapelor de butelie *
4	Tăblița de avertizare "Suprafață fierbinte!"
5	Însemn de avertizare "Tensiune electrică periculoasă" **
6	Instrucțiunile de utilizare ale încălzirii electrice **

* Numai în cazul instalației de "încălzire cu gaz"

** Numai în cazul instalației de "încălzire electrică"

5.1 **Tăblița de tip a grinzii de netezire (1)**



Nr.	Denumire
1	Tipul grinzii de netezire
2	Greutatea în exploatare a grinzii de netezire
3	Numărul grinzii de netezire
4	Anul de fabricație
5	Fabricant

5.2 Tăblița de tip (2) a instalației cu gaz lichefiat

DYNAPAC
Dynapac GmbH
D-26203 Wardenburg · Germany
Flüssiggasanlage

Baujahr: 1

Gasart: 2

Anschlussdruck: mbar Überdruck 3

Anschlusswerte:

Hauptbohle: kg/h 4

Anbauteilt: kg/h 5

Erf. Schlauchbruch-
sicherung: kg/h max. 6

GASANL3.TIF D 990 00 03 05

Nr.	Denumire
1	Anul de fabricație
2	Felul de gaz utilizabil
3	Presiunea de racordare în mbar
4	Consumul mediu de gaz al grinzii de netezire montate, în kg/oră
5	Consumul mediu de gaz al componentelor montabile la grinda de netezire în kg/oră
6	Fluxul maxim permis de siguranța împotriva ruperii furtunului utilizată în kg/oră

C Transport

1 Dispoziții de siguranță privind transportul

m Dacă finisorul și grinda de netezire sunt pregătite și transportate în mod necorespunzător, există pericolul accidentării!

Împingeți grinda în lățimea de bază și demontați toate componentele eventual montate pe aceasta.

Demontați toate piesele care pot fi demontate și sunt proeminente (delimitatoare, telecomenzi etc.). La transportarea cu permis special asigurați aceste piese pe locul lor!

Plăcile de delimitare (O) rabatabile trebuie asigurate în poziția rabatată!

Toate piesele care nu sunt legate fix de grindă trebuie depuse în lăzile destinate acestui scop.

După transport amplasați înapoi toate mijloacele de protecție.

2 Încărcarea grinzii de netezire demontate

- A Încărcarea grinzii de netezire **montate** pe finisor este descrisă în instrucțiunile de exploatare ale finisorului.

Grinda de netezire să fie retrasă la lățimea de bază. Piesele proeminente sau amovibile, precum și buteliile instalației de încălzire (o) trebuie demontate (a se vedea capitolul E. și D.), legăturile hidraulice și electrice trebuie desfăcute.

- f Respectați capacitatea de încărcare a stivuatorului cu furcă, respectiv a macaralei sau a celorlalte dispozitive de ridicare (lanțuri, frânghii, cârlig etc.)!

- A Datele referitoare la greutatea și dimensiunile grinzii pot fi găsite în secțiunea "Date tehnice".

2.1 Urcare cu macaraua

Agățați cârligul de punctele de susținere existente special în acest scop (1,2).

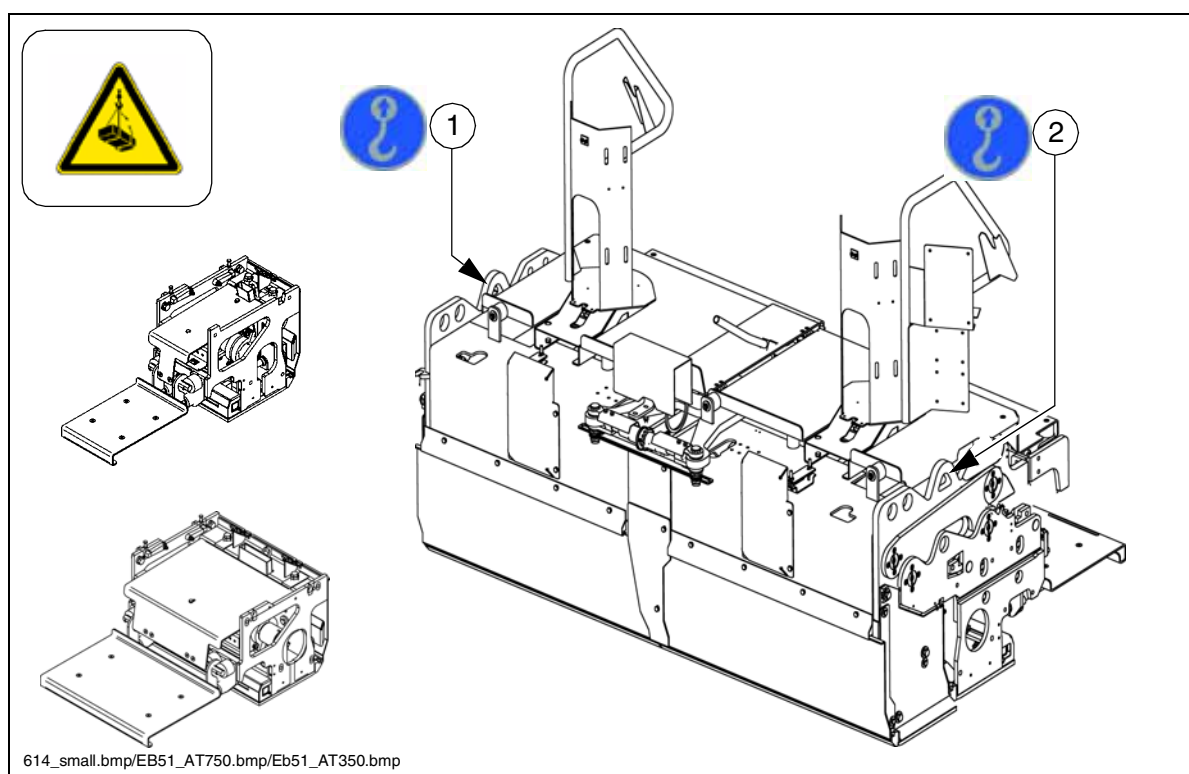
- m Dacă grinda de netezire nu este ridicată în poziție orizontală, pot curge din ea uleiul și lubrifianții.
Pericol de poluare a mediului!

- f **Sarcini suspendate!**
Este interzisă staționarea sub sarcina suspendată!

2.2 Ridicarea cu stivuatorul cu furcă

- m Aveți întotdeauna grijă ca centrul de greutate al grinzii de netezire sau a lăzii de accesorii să fie întotdeauna **la mijloc**.

- f În timpul încărcării cu stivuatorul cu furcă există pericolul ca sarcina să se răstoarne sau să cadă piese. Nu intrați în zona periculoasă!



D Manipulare

1 Instrucțiuni de siguranță

f Utilizarea grinzii de netezire sau a instalației de încălzire a grinzii de netezire poate prezenta pericol.

- Verificați dacă fiecare apărătoare și mijloc de protecție sunt la locul lor și asigurate în mod corespunzător!
- Dacă stabiliți vreo defecțiune, aceasta trebuie înlăturată imediat! În cazul existenței unor deficiențe nu este permisă exploatarea utilajului!
- În timpul lucrului, convingeți-vă întotdeauna să nu fie nimeni în primejdie!
- Este interzisă călătoria pe grinda de netezire!

2 Mănuirea grinzii de netezire

A Informațiile despre finisor și acele funcții care nu se referă în mod expres la **această** grindă de netezire, pot fi găsite în instrucțiunile de utilizare ale finisorului.

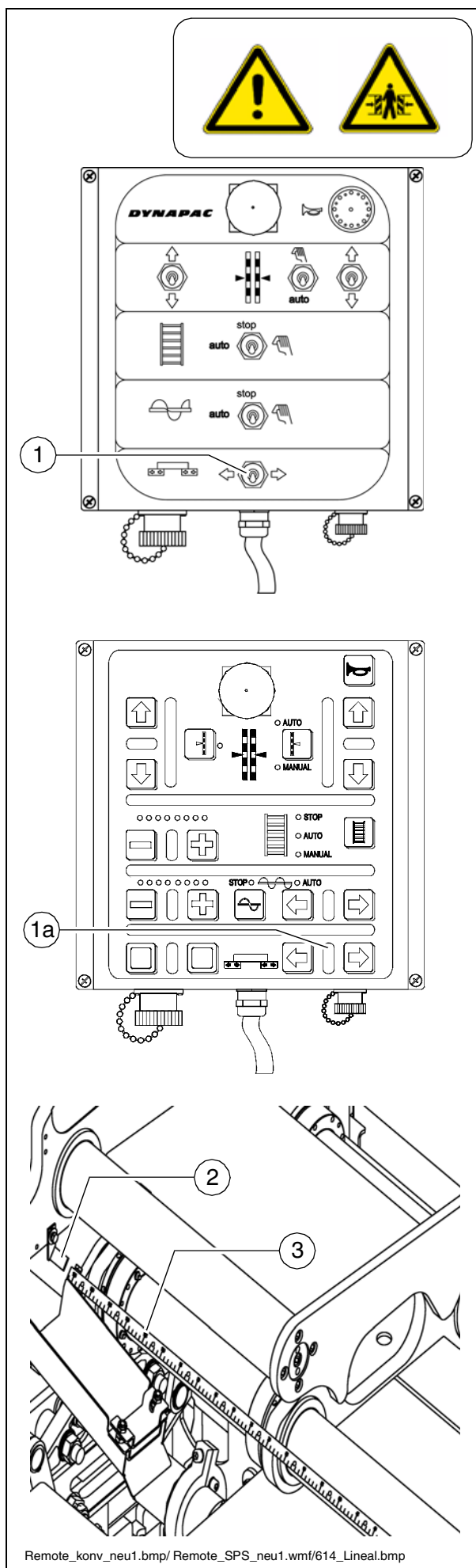
2.1 Împingerea/retragerea grinzii de netezire

Pentru a scoate, respectiv retrage componentele acționate hidraulic:

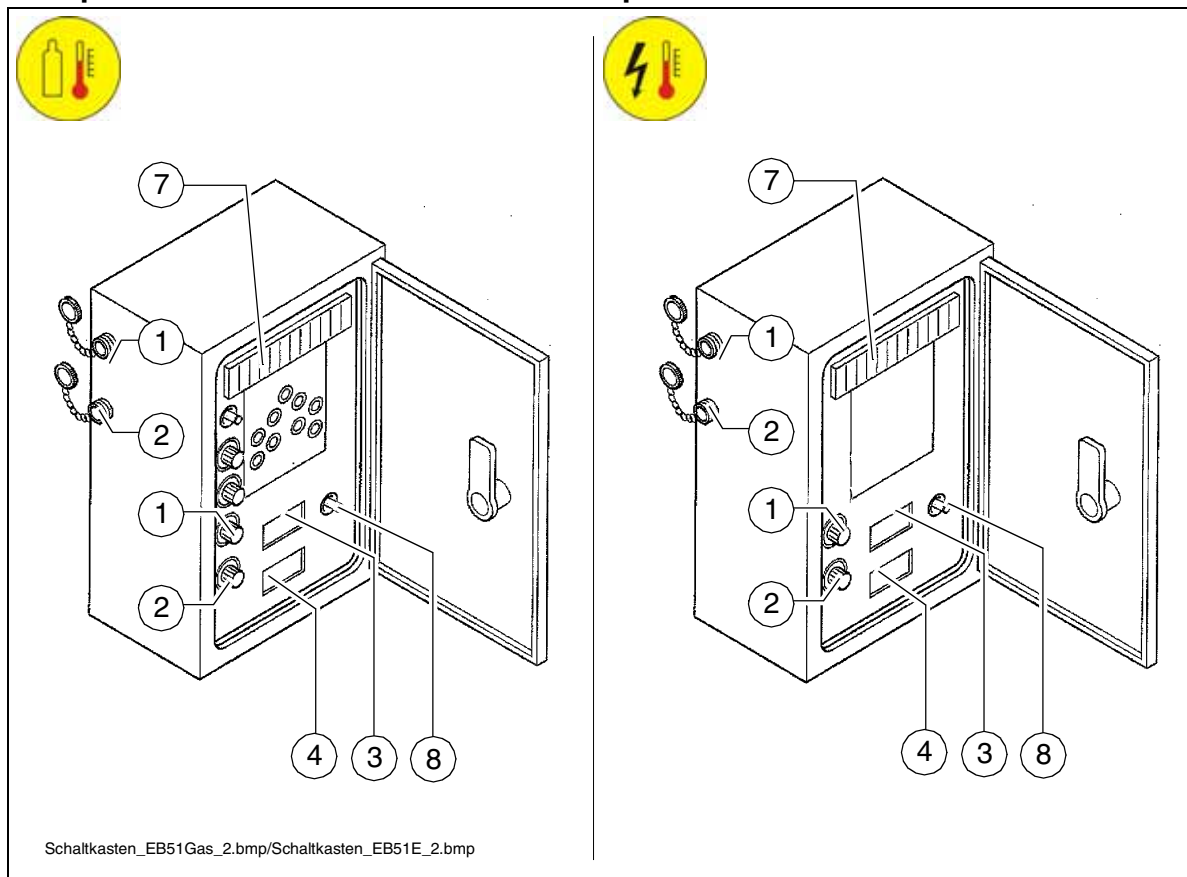
- Apăsați butonul (1) aflat pe partea dreaptă și stângă, pe telecomenzi (în mod opțional, și pe pupitrul de comandă al finisorului). (o sau cu butonul (1a) în cazul finisoarelor cu comandă SP).
- Instalația de iluminare cu intermitență în caz de pericol a grinzii de netezire (lămpile din spate ale finisorului) luminează cu intermitență.

m La retragerea și scoaterea componentelor mobile există pericolul prinderii.
Nu trebuie să se afle nimeni în zona periculoasă a utilajului!

- Lângă componentele mobile se află câte un indicator (2) și o scală (3), pe care pot fi citite distanțele de deplasare a acestora.



2.2 Dulapul de comandă al elementelor compactoare



Nr.	Denumire
1	Reglarea turației berbecului (o)
2	Reglarea turației vibratorului (o)
3	Indicatorul de frecvență a berbecului
4	Indicatorul de frecvență al vibratorului
5	Priză pentru regulatorul din partea stângă a sistemului automat de nivelare/îclinare transversală
6	Priză pentru regulatorul din partea dreaptă a sistemului automat de nivelare/îclinare transversală
7	Suport siguranțe
8	Cuplarea temporizată a berbecului (o)

2.3 Reglarea berbecului

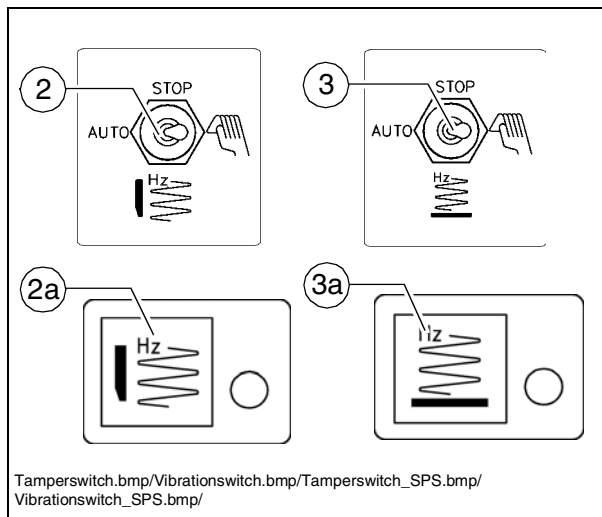
Funcția de compactare poate fi pornită-oprită cu ajutorul întrerupătorului (2) de pe pupitrul de comandă al finisorului (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale finisorului). (o sau cu butonul (2a) în cazul finisoarelor cu comandă SP).

Frecvența berbecului (numărul de lovituri pe minut) poate fi reglată cu ajutorul regulatorului rotativ (4) aflat în cutia de distribuție a grinzii de netezire.

Domeniul de reglare:

0 – 1500 min⁻¹ =

0 – 25 lovituri pe secundă



Reglarea vibrației

(în cazul opțiunii suplimentare de vibrație)

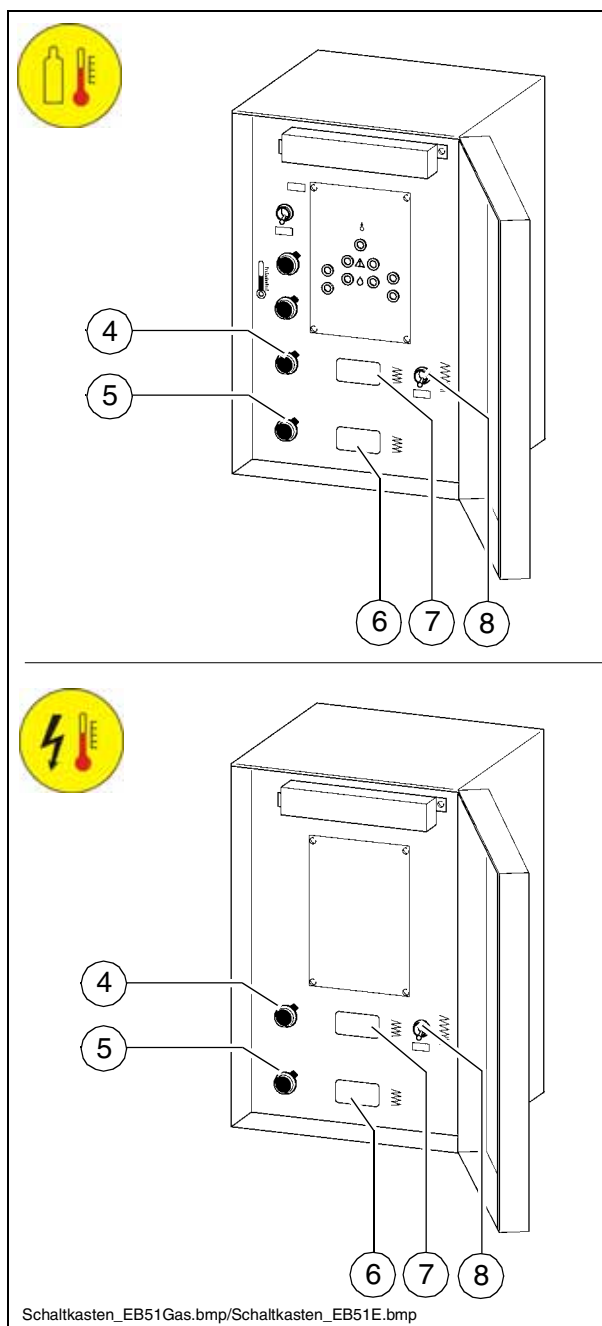
Funcția de vibrație poate fi pornită-oprită cu ajutorul întrerupătorului (3) de pe pupitrul de comandă al finisorului (a se vedea instrucțiunile de utilizare ale finisorului). (o sau cu butonul (3a) în cazul finisoarelor cu comandă SP).

Frecvența vibrației (numărul de trepidații pe minut) poate fi reglată cu ajutorul regulatorului rotativ (5) aflat în cutia de distribuție a grinzii de netezire.

Domeniul de reglare:

0 – 3500 min⁻¹ =

0 – 58 lovituri pe secundă



PORNIRE/OPRIRE temporizată a berbecului (o)

Cu ajutorul întrerupătorului (8) poate fi acționată pornirea temporizată a berbecului.

La acționarea manetei de reglare a mersului berbecul pornește cu o frecvență mai mică, apoi se stabilește la turația reglată.

Indicarea frecvenței berbecului/vibratorului (o) (6) / (7)

Indicatorul permite adaptarea în mod optim a frecvenței berbecului și vibratorului la diferitele caracteristici ale lucrărilor.

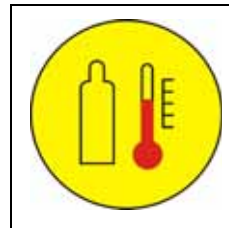
Prin cuplarea aprinderii utilajul va indica în mod automat frecvența actuală între zero și valoarea maximă.

În timpul lucrului frecvențele pot fi cu ușurință verificate cu ajutorul butoanelor rotative și în caz de nevoie, reglată ulterior.

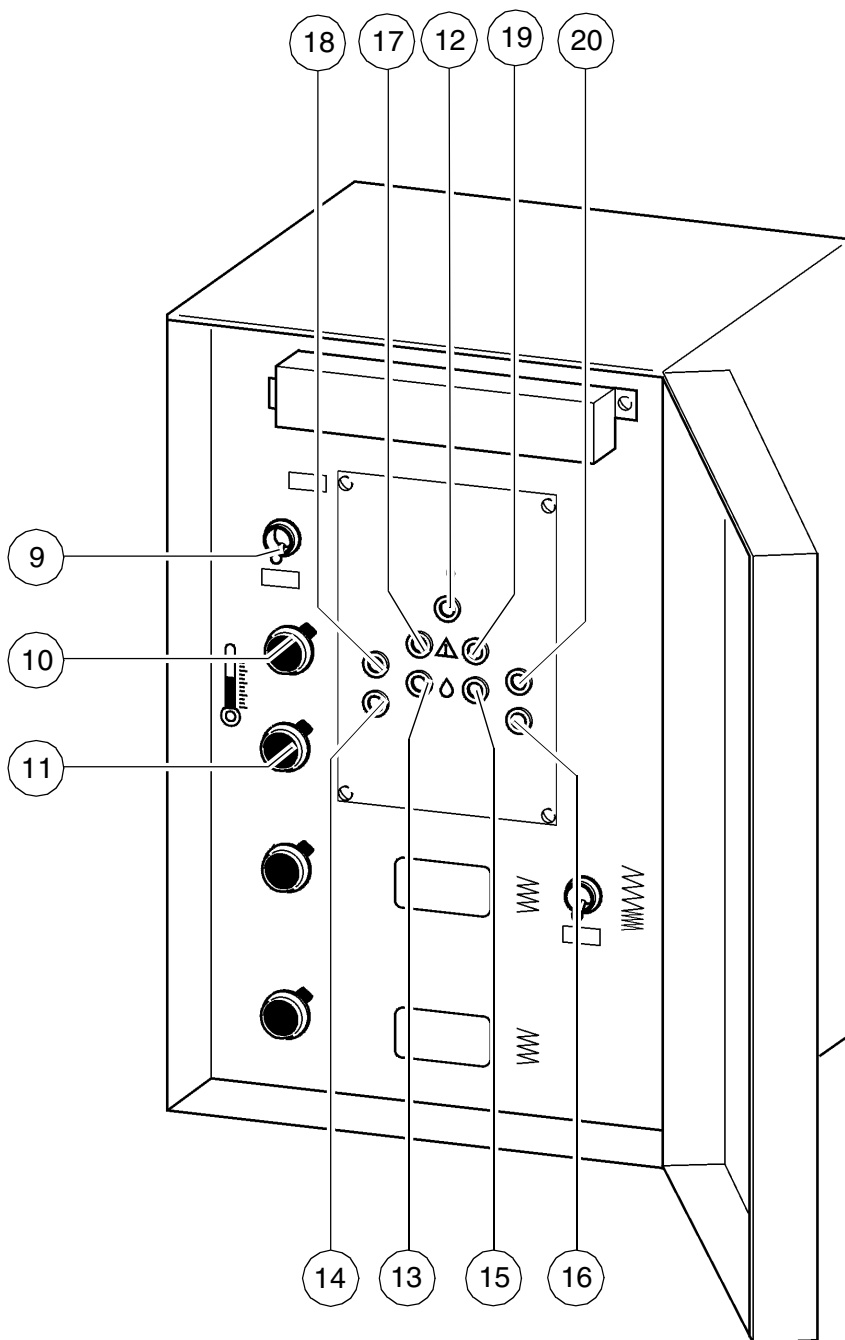
Indicatorul superior (6) indică frecvența actuală a berbecului.

Indicatorul inferior (7) indică frecvența actuală a vibratorului.

3 Manevrarea instalației de încălzire cu gaz prevăzută cu dispozitiv de control al flăcării

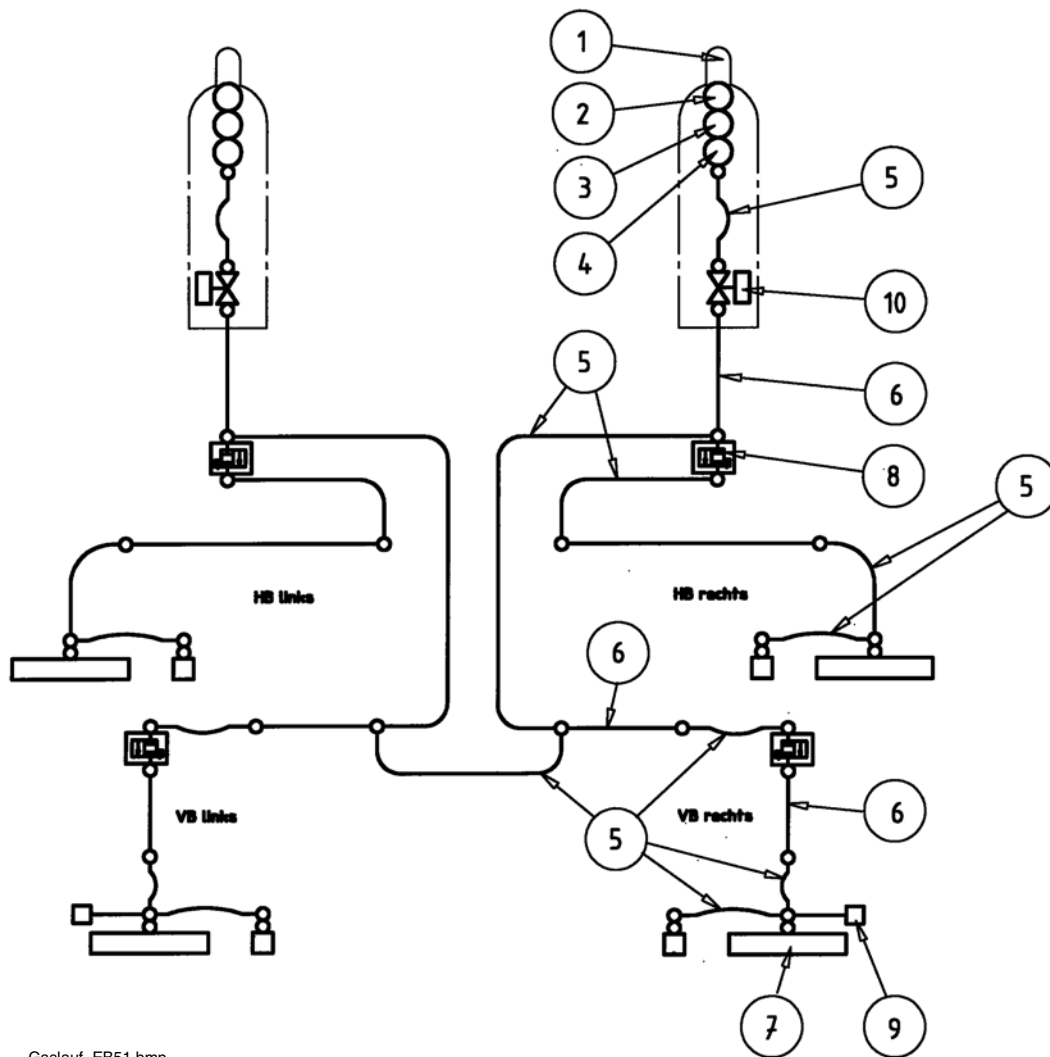


3.1 Cutia de distribuție a instalației de încălzire a grinzii



Nr.	Denumire
9	Înterupătorul principal PORNIT / OPRIT al încălzirii - Poziția 1: PORNIRE încălzire și PORNIREA indicării frecvenței berbecului/vibratorului - Poziția 0: OPRIRE încălzire și OPRIRE indicare turație
10	Regulator de preselecție a temperaturii înalte/joase, grinda de bază
11	Regulator de preselecție a temperaturii înalte/joase, elemente care pot fi scoase/retrase
12	Indicarea modului de funcționare, verde
13	Indicarea modului de funcționare a părții centrale stângi, galben
14	Indicarea modului de funcționare a părții retractabile stângi, galben
15	Indicarea modului de funcționare a părții centrale drepte, galben
16	Indicarea modului de funcționare a părții retractabile drepte, galben
17	Indicare deranjament în partea centrală stângă, roșu
18	Indicare deranjament în partea retractabilă stângă, roșu
19	Indicare deranjament în partea centrală dreaptă, roșu
20	Indicare deranjament în partea retractabilă dreaptă, roșu

3.2 Planul de curgere a gazului



Gaslauf_EB51.bmp

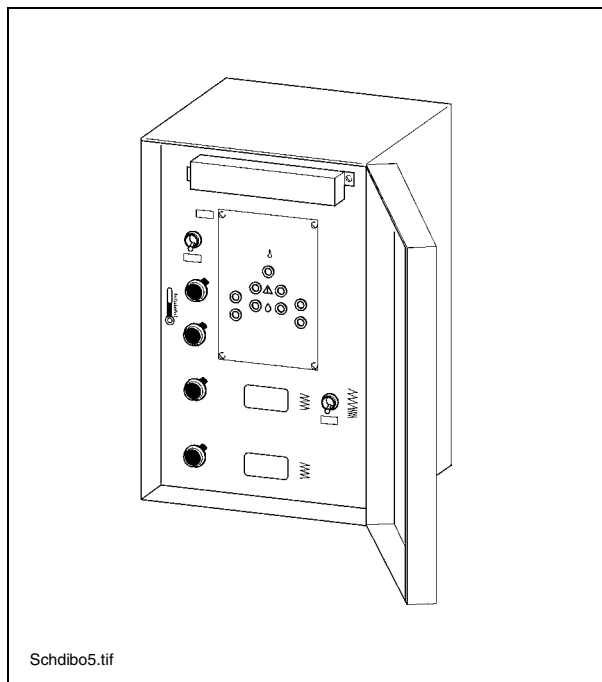
Nr.	Denumire
1	Butelii de gaz
2	Supape de gaz
3	Reducerea tensiunii cu manometru
4	Siguranțe împotriva spargerii furtunurilor
5	Racorduri furtun
6	Ștuțuri de racord
7	Arzător cu rând de flăcări
8	Supape magnetice
9	Racorduri de furtunuri pentru suprastructurile montabile
10	Supape cu închidere rapidă

3.3 Informații generale despre instalația de încălzire cu gaz

Instalația de încălzire a grinzii de netezire funcționează cu gaz propan (gaz lichefiat). Cele două butelii de gaz se află pe grinda de netezire.

Încălzirea este prevăzută cu un control electronic al flăcării și temperaturii. Dispozitivul de aprindere existent pe arzător servește totodată și drept de element de control al flăcării. Cutia de distribuție este montată pe grinda de netezire.

Senzorul de temperatură al dispozitivului de verificare a temperaturii este fixat în tunelul de ieșire a aerului, cutia de aprindere fiind amplasată tot pe grinda de nivelare.

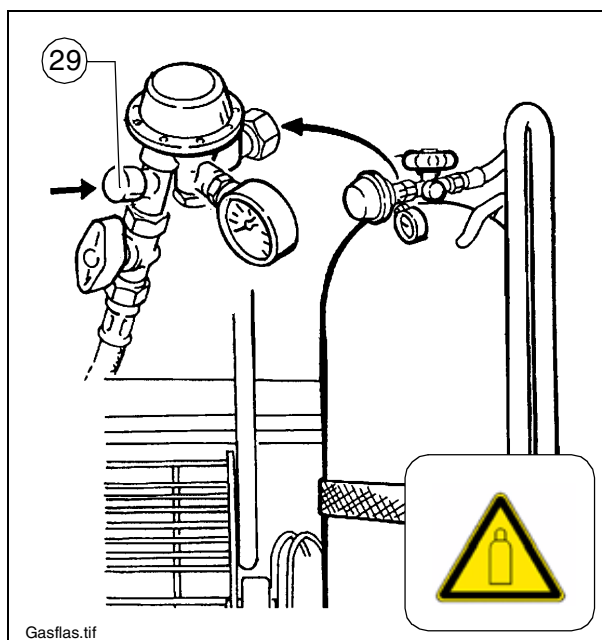


Înainte de punerea în funcțiune a încălzirii trebuie avute în vedere următoarele puncte:

- Buteliile de gaz trebuie să stea, în principal, în locul destinat acestui scop de pe grindă, trebuind să fie asigurate cu chingile de strângere anexate.

Buteliile trebuie astfel fixate, încât să nu se poată roti în jurul axului lor longitudinal nici în timpul funcționării finisorului.

- Instalația de încălzire care funcționează cu gaz lichefiat nu trebuie pusă în funcțiune fără siguranța (29) împotriva spargerii furtunului. În mod asemănător, este obligatorie și montarea reductorului de presiune înainte de punerea instalației în funcțiune.



- Presiunea gazului nu poate scădea sub 1,0 bar. La arzător se poate forma gaz detonant!
- Înainte de utilizarea tuturor furtunurilor trebuie verificate dacă nu se observă deteriorări exterioare, iar în cazul unor deficiențe vizibile acestea trebuie schimbate imediat cu furtunuri noi.

f

Când se lucrează cu buteliile de gaz și în timpul lucrărilor efectuate pe instalația cu gaz există pericolul de explozie.

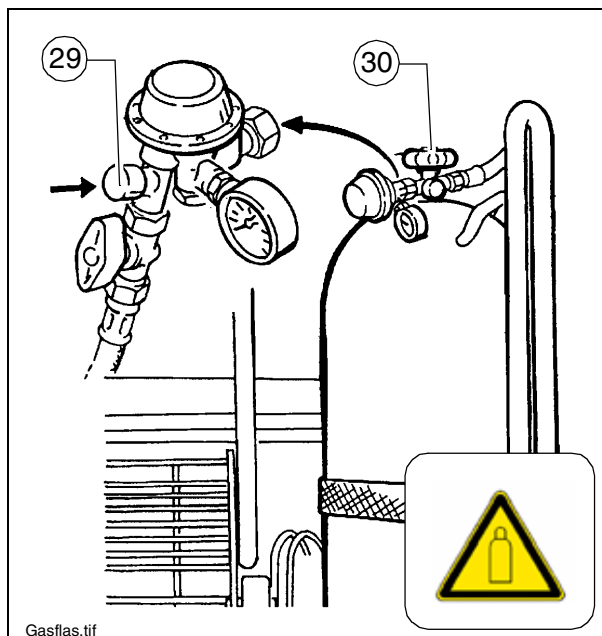
Fumatul interzis Utilizarea flăcării deschise este interzisă!

3.4 Racordare și verificarea etanșeității.

Sistemul de conducte pentru gaz de pe grinda de bază și părțile retractabile este montat indisolubil. Racordarea buteliilor de gaz:

- deșurubați capacele de protecție existente deasupra supapelor buteliilor și înșurubați-le pe spatele suportului buteliilor.
- Verificați dacă supapele cu închidere rapidă sunt închise.
- Verificați dacă supapele de butelie (30) sunt înșurubate în mod corespunzător.

Montați pe butelii furtunurile de gaz cu reductoarele de presiune și siguranțele (29) împotriva spargerii furtunurilor.



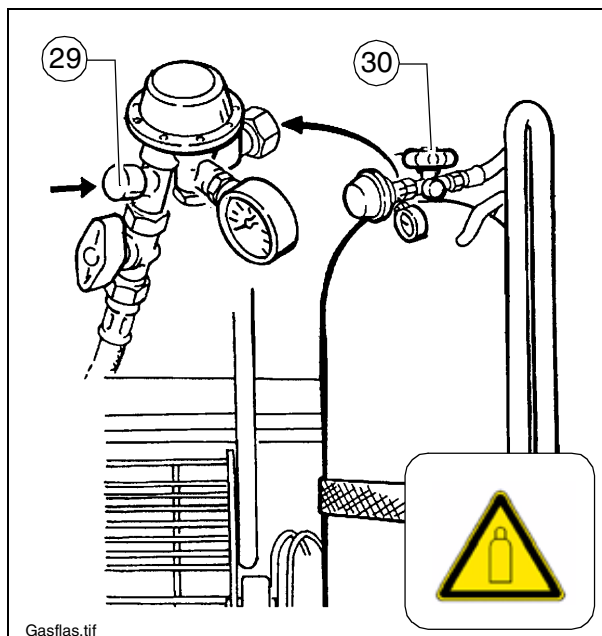
A Observație :
Racordurile de gaz ale buteliilor au întotdeauna filetul pe stânga!

m Aveți grijă ca sistemul de conducte de gaz să fie etanș.

3.5 Punerea în funcțiune și verificarea încălzirii

Instalația de încălzire cu gaz funcționează cu butelii de gaz.

- Verificați dacă întrerupătorul principal al acumulatorului este conectat.
- Deschideți supapele buteliilor (30). Eliberați supapa de siguranță prin apăsarea siguranței împotriva spargerii furtunurilor (29).
- Deschideți supapele cu închidere rapidă.

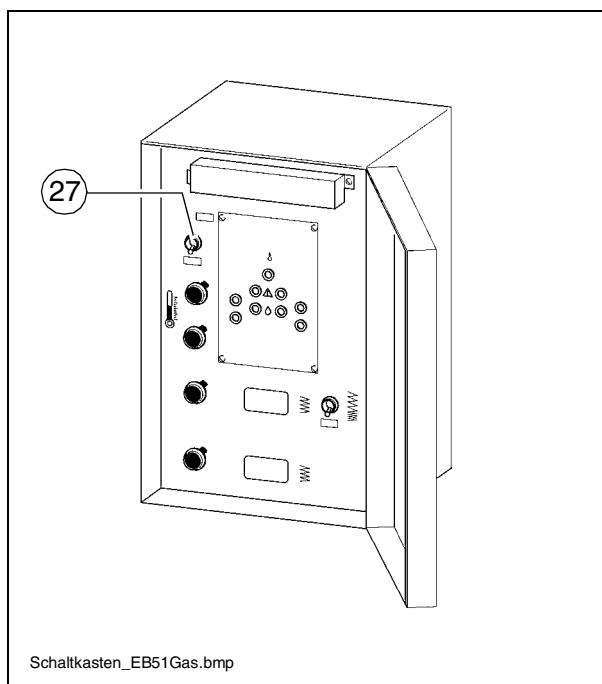


A În scopul asigurării unei zone de aprindere și încălzire fără deranjamente, trebuie să respectați următoarea ordine:

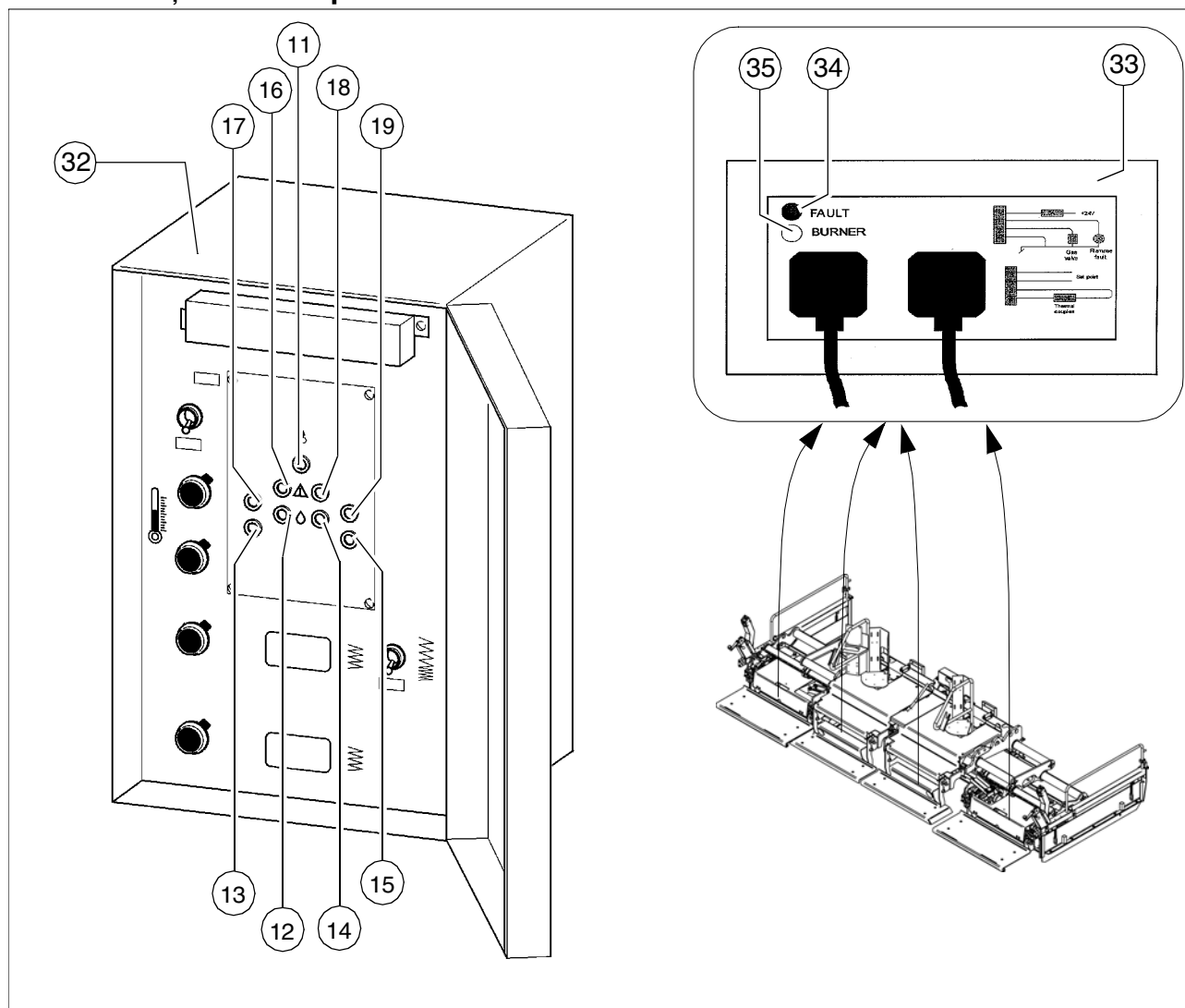
1. Coborâți pe sol grinda de netezire
2. Retrageți complet cilindrul de nivelare al finisorului.
3. Aprindeți grinda de netezire și lăsați-o să se încălzească în această poziție.
4. De îndată ce se află la dispoziție suficientă căldură, grinda de netezire poate fi ridicată.

Procesul de aprindere

- Conectați întrerupătorul de pornire/oprire (27) din cutia de distribuție , astfel
 - se deschid supapele electromagnetice închidere, care conduc gazul la arzătoare;
 - intră în funcțiune sistemul electronic de aprindere și cu ajutorul dispozitivelor de aprindere gazul se aprinde în mod automat, și arderea este supravegheată de sistemul de supraveghere a flăcării.



3.6 Funcționarea dispozitivului de verificare a flăcării



Nr.	Denumire
11	Indicarea modului de funcționare, verde
12	Indicarea modului de funcționare a părții centrale stângi, galben
13	Indicarea modului de funcționare a părții retractabile stângi, galben
14	Indicarea modului de funcționare a părții centrale drepte, galben
15	Indicarea modului de funcționare a părții retractabile drepte, galben
16	Indicare deranjament în partea centrală stângă, roșu
17	Indicare deranjament în partea retractabilă stângă, roșu
18	Indicare deranjament în partea centrală dreaptă, roșu
19	Indicare deranjament în partea retractabilă dreaptă, roșu
32	Cutie de distribuție pe grinda de netezire
33	Cutii de aprindere pe unele corpuri de grindă
34	Lampă de control roșie pe cutia de aprindere, în corpul grinzii
35	Lampă de control galbenă pe cutia de aprindere, în corpul grinzii

Dispozitivele electronice supraveghează funcționarea încălzirii cu gaz, cu ajutorul senzorului de temperatură și al dispozitivului de verificare a flăcării. Dacă în următoarele 7 secunde următoare nu se formează flacără în arzătorul de aprindere, dispozitivele electronice vor indica deranjament în funcționare. Introducerea gazului se întrerupe și aprinde lampa roșie de control a cutiei de aprindere și cutiei de distribuție.

- A În cazul apariției deranjamentelor de funcționare în faza de cuplare, operațiunile de pornire pot fi repetate de cel mult trei ori. Dacă după pornirea repetată de trei ori deranjamentul este încă prezent, înaintea unei noi tentative de aprindere trebuie îndepărtat motivul deranjamentului.

În cazul unei configurații corecte a flăcării, grinda se încălzește atâta timp cât senzorii de temperatură existenți în diferite corpuri de grindă nu întrerup operațiunea de încălzire. În timpul fazei de încălzire lămpile galbene ale cutiei de distribuție (12, 13, 14, 15) și lămpile galbene de control existente pe cutiile de aprindere (35) indică faptul că la arzătoare a fost realizată o configurație corectă a flăcării.

În cazul unui deranjament de funcționare, lămpile roșii ale cutiei de distribuție (16, 17, 18, 19) și lămpile roșii de control existente pe cutiile de aprindere (34) indică faptul că la arzătoare NU a fost realizată o configurație corectă a flăcării.

- m Lămpile de control sunt importante în scopul unei funcționări fără probleme a sistemului de aprindere. De aceea, înlocuiți fără întârziere lămpile defecte!

3.7 Reglarea nivelului de temperatură

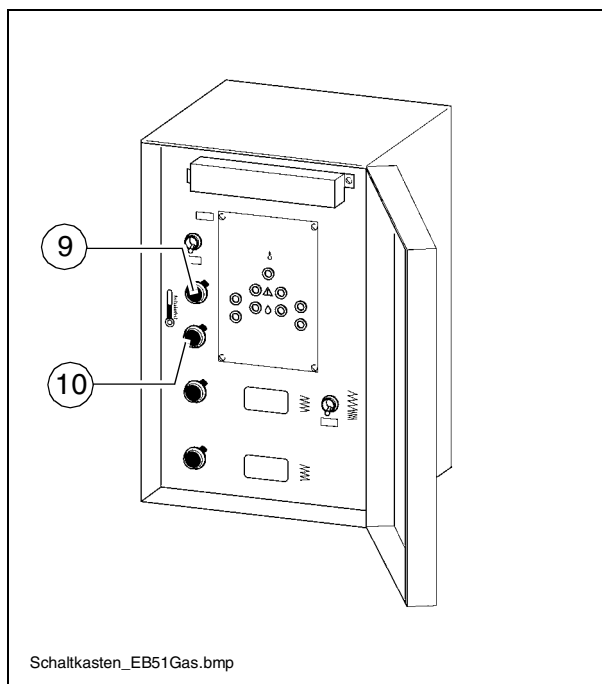
regulatorul nivelului de temperatură al grinzii de bază (9)

- >: Temperatură mai înaltă
- <: Temperatură mai redusă

regulatorul nivelului de temperatură al părților retractabile (10)

- >: Temperatură mai înaltă
- <: Temperatură mai redusă

- A Înaintea începerii lucrului, la încălzire întrebuințați o temperatură mai mare, evitând astfel ca pe parcursul primilor metri lucrăți mixtura de bitum să se lipească pe berbeci și plăcile de fund. În general, după o perioadă scurtă de timp poate se poate trece la o temperatură mai redusă.



3.8 Oprirea încălzirii

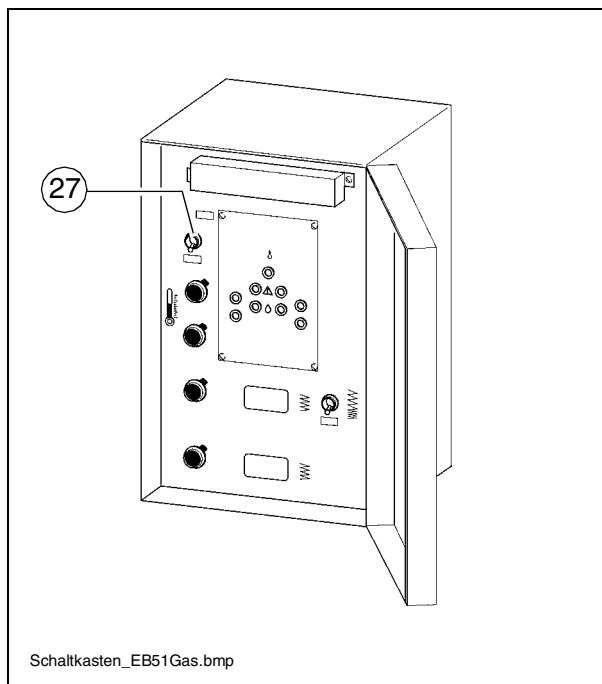
La terminarea lucrului, respectiv când încălzirea nu mai este necesară:

- deconectați întrerupătorul de pornire/oprire (8) din cutia de distribuție.
- Închideți supapele cu închidere rapidă și ambele supape (30) ale buteliilor.

m

Dacă nu închideți aceste supape, datorită eventualei scurgeri în afară a gazului care încă nu a fost ars poate provoca pericol de incendiu și de explozie!

În pauzele de lucru și la terminarea lucrului închideți supapele!



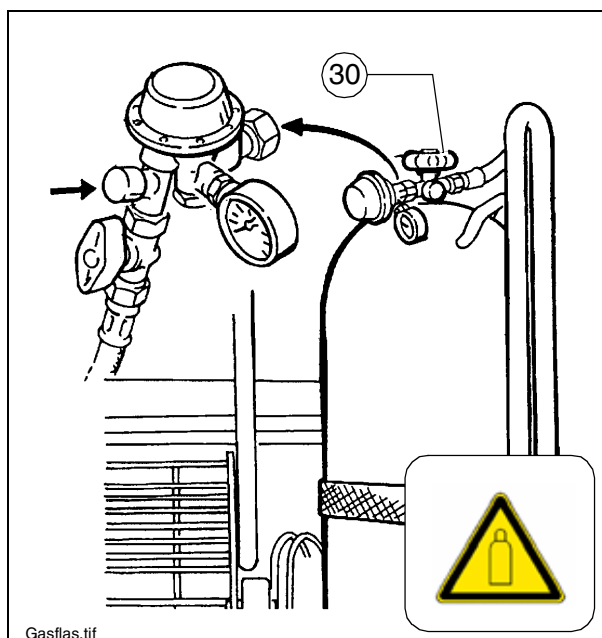
3.9 Înlocuirea buteliilor de gaz

- Verificați dacă supapele cu închidere rapidă și ambele supape (30) ale buteliilor sunt închise.
- Deșurubați furtunurile de gaz.
- Înșurubați pe buteliile de gaz capacele de protecție ale buteliilor.
- Înșurubați reductorul de presiune pe suportul existent.

f

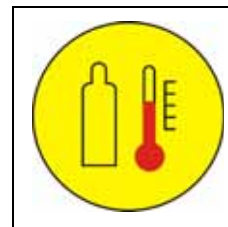
Buteliile de gaz pline, respectiv cele care nu au fost golite complet, se află sub presiune.

Din acest motiv trebuie avut grijă ca dacă au fost îndepărtate capacele de protecție ale supapelor, buteliile să nu fi expuse unor lovituri puternice (în special în zona supapelor, respectiv chiar pe supape)!



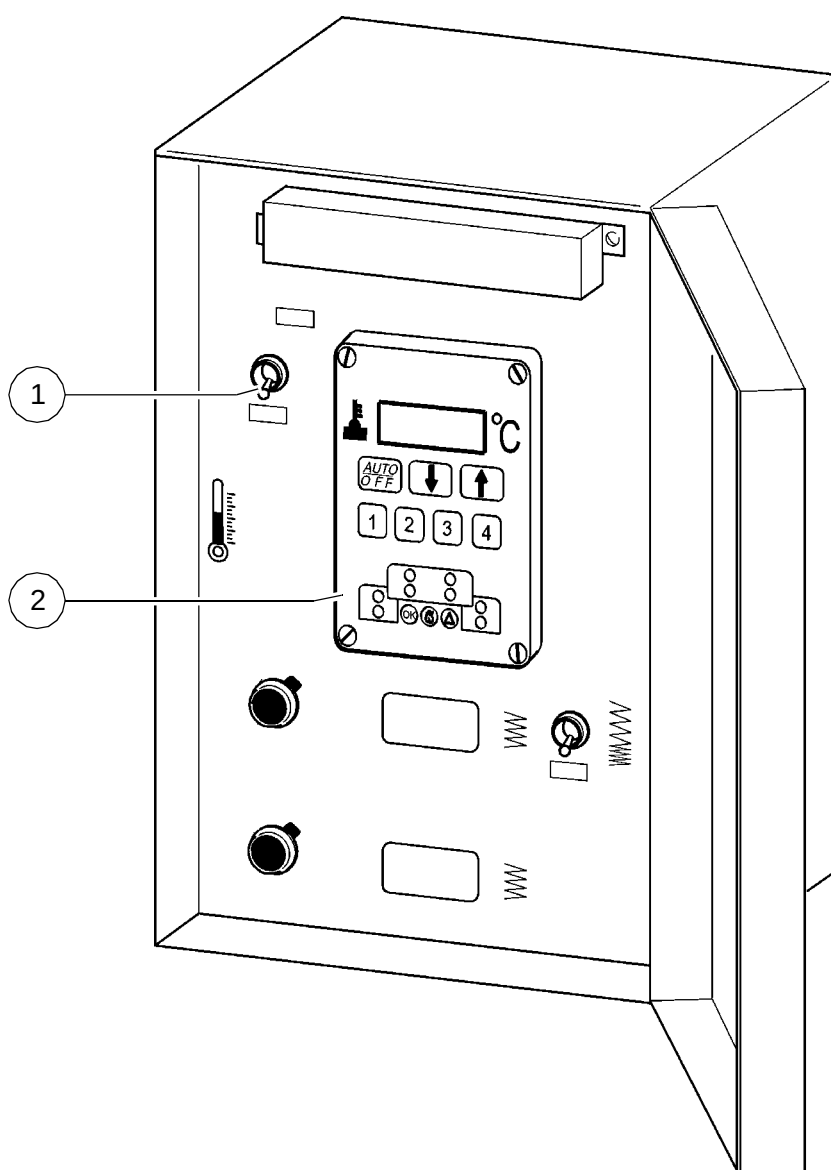
- Racordați buteliile cele noi (a se vedea secțiunea 3.4: "Racordare și verificarea etanșeității").

3.10 Cutia de distribuție a sistemului de încălzire a grinzii finisoare - STC1600 (O)



A Ca opțiune, este disponibil încă un tip de sistem de comandă, care este descris în cele ce urmează.

m Respectarea tuturor instrucțiunilor, funcțiilor și indicațiilor de siguranță descrise este general obligatorie! Aceasta se referă la elemente de comandă suplimentare din cutia de distribuție, la lucrul cu instalația de gaz, precum și la elementele de monitorizare aferente!

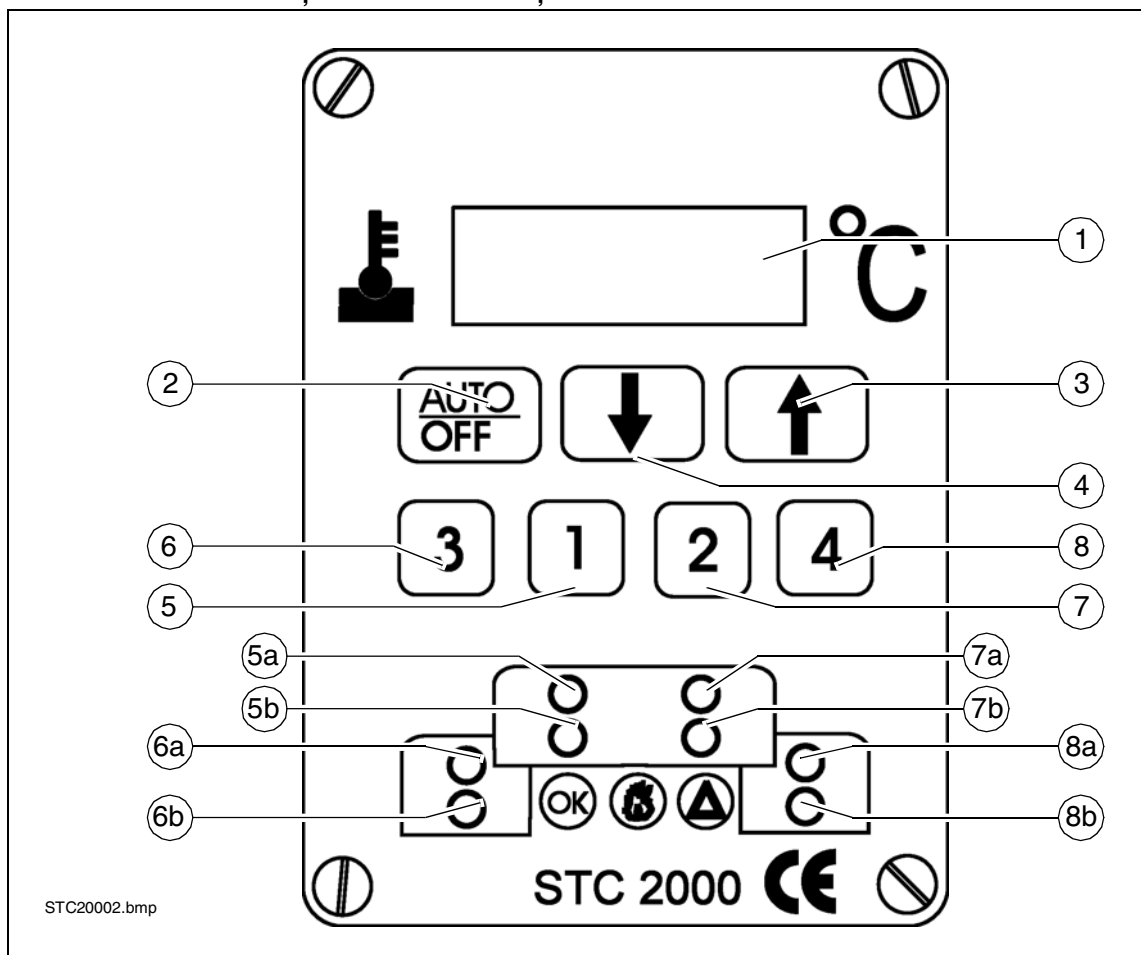


Pos.	Bezeichnung
1	Înterupătorul principal PORNIT / OPRIT al încălzirii - Poziția 1: PORNIRE încălzire și PORNIREA indicării frecvenței berbecului/vibratorului - Poziția 0: OPRIRE încălzire și OPRIRE indicare turație
2	Unitatea de comandă și control STC2000

3.11 Indicarea temperaturii, reglarea treptei de temperatură

Indicarea temperaturii elementelor diferitelor elemente ale grinzilor de netezire și reglarea treptelor de temperatură are loc prin intermediul unității de comandă și control, în cutia de distribuție a încălzirii grinzii de netezire.

3.12 Manevrarea unității de comandă și control

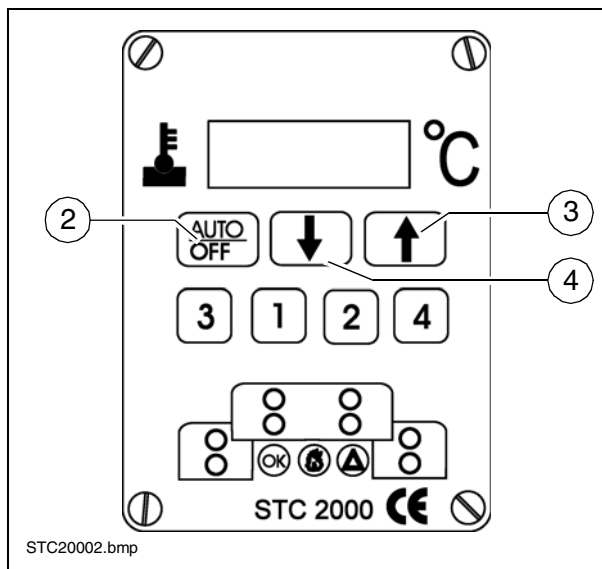


Nr.	Denumire / funcție
1	Afișaj. Afișarea valorilor standard și a valorilor efective Afișarea codurilor de eroare.
2	Butonul Auto / OFF - Pornirea și oprirea sistemului. În poziția „OFF“ a întrerupătorului pe afișaj apare inscripția "OFF".
3	Mărirea valorii standard a temperaturii elementului grinzii de netezire ales. - Prin apăsarea pentru scurt timp a butonului, poate fi văzută reglarea temperaturii actuale a elementului grinzii de netezire ales.
4	Reducerea valorii standard a temperaturii elementului grinzii de netezire ales. - Prin apăsarea pentru scurt timp a butonului, poate fi văzută reglarea temperaturii actuale a elementului grinzii de netezire ales.
5	Selectarea grinzii de bază stângi
5a	Lampa de control (verde/roșie) - nu luminează: temperatura grinzii de netezire < temperatura de lucru - Luminează permanent cu verde: temperatura grinzii de netezire este OK (temperatura este echivalentă cu valoarea standard +/- 3° C) - Luminează cu intermitență, verde Temperatura grinzii de netezire este prea mare (temperatura este mai mare decât valoarea standard cu > +3°C) - Luminează permanent, roșu: Defect! Încălzirea elementului grinzii de netezire se decuplează, pe afișaj apare codul de eroare. - Luminează roșu, cu intermitență un senzor de temperatură s-a defectat. Încălzirea funcționează în continuare.
5b	Lampă de control (galbenă) - LUMINEAZĂ: încălzirea elementului grinzii de netezire funcționează - NU LUMINEAZĂ: încălzirea elementului grinzii de netezire este decuplată
6	Selectarea elementului retractabil stâng
6a	Lampa de control (verde/roșie) - a se vedea (5a)
6b	Lampă de control (galbenă) - a se vedea (5b)
7	Selectarea grinzii de bază stângi
7a	Lampa de control (verde/roșie) - a se vedea (5a)
7b	Lampă de control (galbenă) - a se vedea (5b)
8	Selectarea elementului retractabil drept
8a	Lampa de control (verde/roșie) - a se vedea (5a)
8b	Lampă de control (galbenă) - a se vedea (5b)

3.13 Reglarea temperaturii

- Selectați elementul grinzii de netezire prin apăsarea butonului.
- Numărul secțiunii selectate a grinzii finisoare este afișat pe display.
- În funcție de sensul modificării dorite a temperaturii apăsați butonul (3) sau (4).
- Prima dată poate fi văzută valoarea temperaturii actuale, aceasta se modifică după 1,5 secunde în direcția corespunzătoare.

A La modificarea temperaturii reglate pe afișaj luminează 4 puncte.



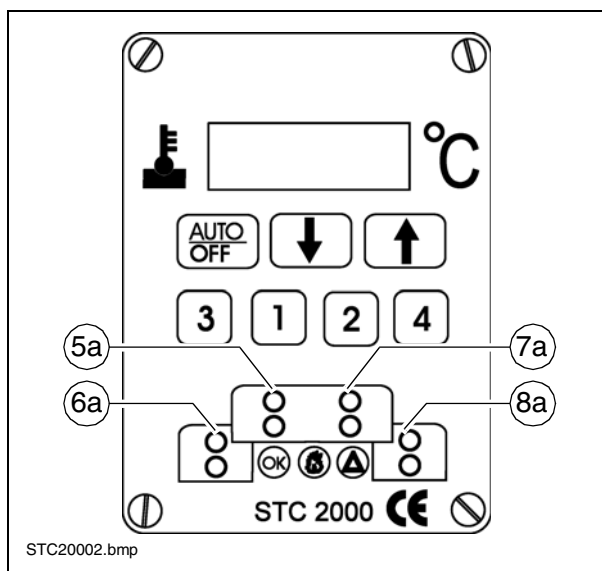
3.14 Mesaje de eroare

În cazul apariției vreunei erori începe să lumineze lampa roșie (5a, 6a, 7a, 8a) a elementul respectiv al grinzii de netezire și încălzirea corespunzătoare se deconectează.

Pe afișaj poate fi văzut codul de eroare, precum și elementul defect al grinzii de netezire.

Dacă apar mai multe defecțiuni, atunci pe afișaj poate fi văzut ultimul defect; defectele apărute anterior pot fi afișate prin apăsarea butoanelor corespunzătoare.

În vederea ștergerii afișării erorii va trebui mai întâi îndepărtat defectul, apoi trebuie apăsat butonul corespunzător al elementului respectiv al grinzii de netezire până ce lampa roșie se stinge.



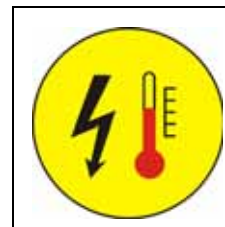
Coduri de eroare

Cod de eroare	Raport
10	- Defecțiune la arzător (nu există gaz / nu există flacără după 7 secunde)
50	- Senzor de temperatură defect
90	- Supratensiune la ieșirea arzătorului (aprinderea)

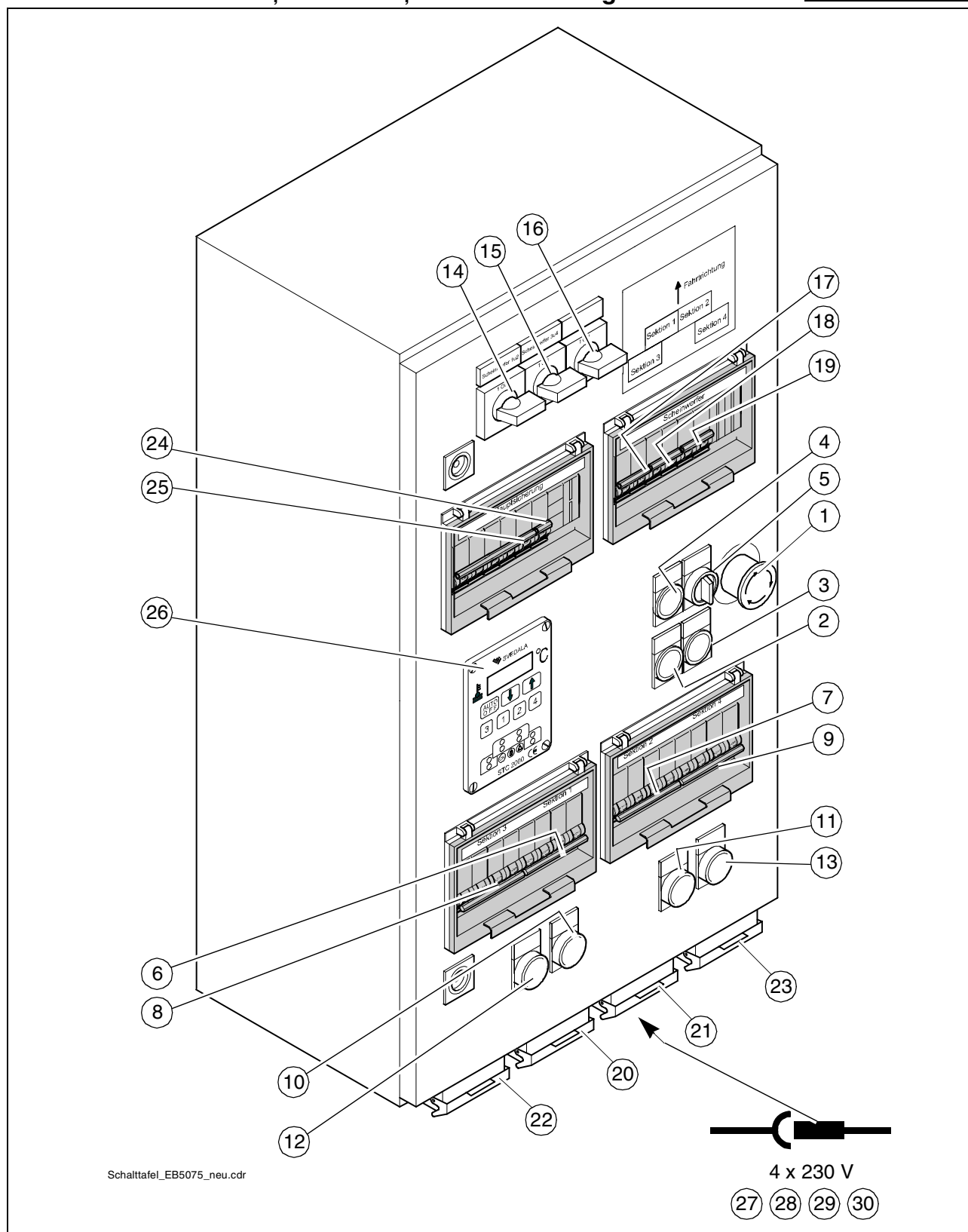
Încălzirea rămâne în continuare cuplată, în timp ce cel puțin un senzor de temperatură funcționează.

Dacă senzorul de temperatură al elementului mijlociu se defectează, încălzirea se comută pe senzorul celuilalt element mijlociu.

În cazul elementelor retractabile se află la dispoziție o funcție asemănătoare.



4.1 Cutia de distribuție a instalației de încălzire a grinzii



A Aranjamentul diferitelor elemente poate diferi în mică măsură!

Nr.	Denumire
1	Buton de STOP PENTRU CAZ DE PERICOL
2	Buton de verificare a izolației și indicator al erorii de izolare
3	Butonul de Reset al verificării izolației
4	Lampa de control a generatorului
5	Înterupătorul PORNIT / OPRIT al încălzirii
6	1. Automatul siguranței zonei de încălzire
7	2. Automatul siguranței zonei de încălzire
8	3. Automatul siguranței zonei de încălzire
9	4. Automatul siguranței zonei de încălzire
10	1. Lampa de control a zonei de încălzire
11	2. Lampa de control a zonei de încălzire
12	3. Lampa de control a zonei de încălzire
13	4. Lampa de control a zonei de încălzire
14	Aprindere/Stingere a farurilor (prize 27 + 28)
15	Aprindere/Stingere a farurilor (prize 29 + 30)
16	CUPLARE/DECUPLARE placă de delimitare cu încălzire electrică
17	Automatul siguranței prizelor 27 + 28
18	Automatul siguranței prizelor 29 + 30
19	automatul siguranței plăcii de delimitare cu încălzire electrică
20	Racordul (încălzirii) părții stângi a grinzii de netezire
21	Racordul (încălzirii) părții drepte a grinzii de netezire
22	Racordul (încălzirii) părții stângi a elementelor retractabile
23	Racordul (încălzirii) părții drepte a elementelor retractabile
24	Automata siguranței lămpilor de control ale generatorului
25	Siguranța principală și declanșatorul OPRIRII DE PERICOL
26	Unitatea de comandă și control STC2000
27	Priză de 230 V pentru farurile de rezervă
28	Priză de 230 V pentru farurile de rezervă
29	Priză de 230 V pentru farurile de rezervă
30	Priză de 230 V pentru farurile de rezervă

4.2 Informații generale despre instalația de încălzire

Instalația electrică de încălzire este alimentată direct de generatorul existent pe finisor, a cărui reglare are loc în mod complet automat, după necesități.

Rezistențele de încălzire, sub formă de benzi, au sarcina predării în mod direct a energiei termice și a repartizării uniforme a temperaturii.

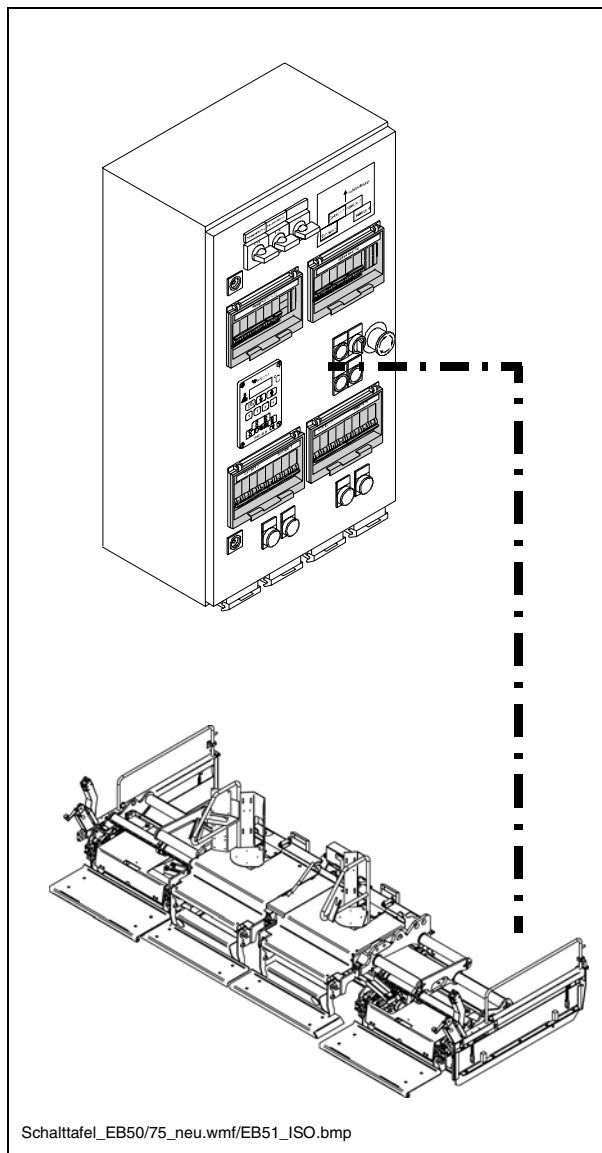
Toate componentele grinzilor de netezire sunt încălzite de trei benzi de încălzire. Două sub placa de fund, și una pe berbeci.

Indicarea temperaturii grinzii de bază stângi, grinzii de bază drepte, a părții retractabile stângi și a părții retractabile drepte, precum și reglarea temperaturii are loc fără trepte, cu ajutorul unității de comandă STC2000 existente pe cutia de legături a instalației de încălzire.

Legarea încălzirii elementelor grinzii de netezire montate în continuare are loc cu ajutorul unor racorduri simple.

În mod opțional pe cutia de distribuție pot fi montate prize suplimentare de 230 de volți pentru consumatori exteriori (cum ar fi alte dispozitive de iluminat).

Întrucât nu este nevoie să fie mânuiți combustibili (gaz, motorină), existând și posibilitatea verificării izolației, condițiile unei protecții maxime a persoanelor sunt asigurate.



f Atenție, suprafață fierbinte! Pericol de arsuri!

f Lucrările de întreținere și reparații ale instalațiilor electrice de tensiune medie, printre care se numără și instalația de încălzire a grinzii de netezire, pot fi efectuate numai de electricieni specialiști, sau de persoane instruite în domeniul electrotehnicii, utilizând instrumente de control corespunzătoare.

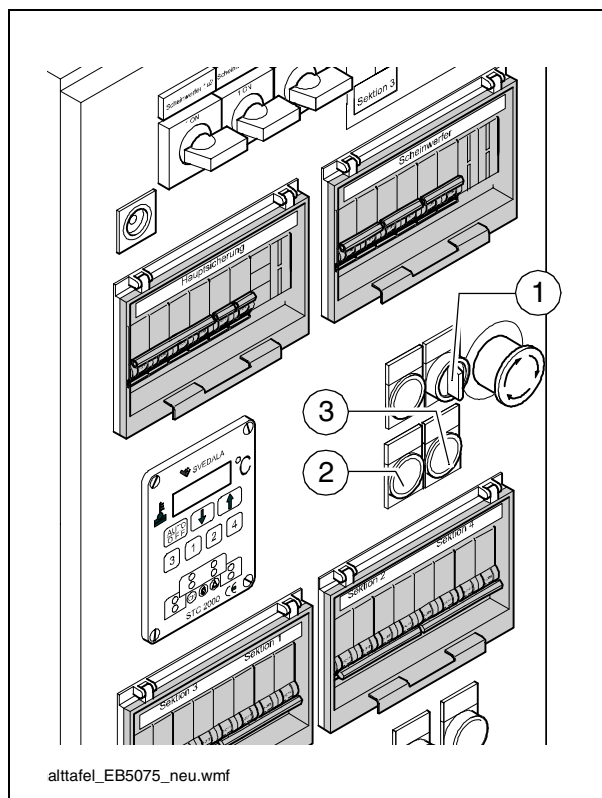
Trebuie respectate toate măsurile de protecție necesare în domeniul electrotehnic! Accidentele survenite ca urmare a tensiunii medii pot prezenta pericol de moarte!

4.3 Dispozitivul de verificare a izolației

Înainte de lucrul zilnic trebuie verificat dacă măsurile de precauție legate de supravegherea izolației sunt eficiente.

A Prin această verificare controlăm doar dacă dispozitivul de verificare a izolației funcționează, dar nu și defectele de izolație survenite în zonele de încălzire sau la consumatori.

- Porniți motorul de antrenare al finisorului.
- Puneți întrerupătorul (1) instalației de încălzire pe poziția PORNIT (EIN).
- Apăsăți butonul de verificare (2).
- Lampa de semnalizare încorporată în butonul de verificare semnalează "defect de izolație".
- Pentru ștergerea defectului simulat mențineți apăsat butonul Reset (3) timp de cel puțin 3 secunde.
- Lampa indicatoare se stinge



f Dacă verificarea a fost efectuată complet și cu succes, puteți lucra cu grinda de netezire și puteți utiliza și consumatorii exteriori.

Dacă însă lampa indicatoare "Defect de izolație" semnalează defect chiar înainte de acționarea butonului de verificare, sau la simulare nu indică nici un defect, nu puteți lucra cu grinda de netezire, respectiv nu puteți utiliza mijloacele exterioare conectate.

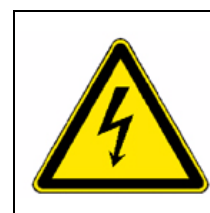
f **Grinda de netezire trebuie verificată, respectiv reparată de electricieni specialiști. Numai apoi este permis din nou lucrul cu grinda de netezire și cu celelalte mijloace electrice.**

f **pericol legat de tensiunea electrică**

f **Ca urmare a încălzirii electrice a grinzii de netezire (o) există pericolul electrocutării, dacă nu respectăm măsurile de precauție și prevederile de siguranță.**

Pericol de moarte!

Lucrările de reparații și întreținere ale echipamentelor electrice ale grinzii de nivelare pot fi efectuate numai de electricieni autorizați!



Defect de izolație

A Dacă în timpul lucrului apare o defecțiune a izolației și lampa de semnalizare indică un defect al izolației, trebuie să procedați după cum urmează:

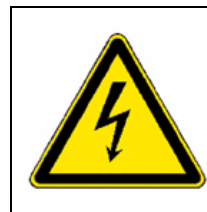
- Puneți întrerupătoarele fiecărui mijloc exterior de lucru și încălzirii în poziția DECONECTAT (AUS), și mențineți apăsat butonul Reset timp de cel puțin 3 secunde.
- Dacă lampa de semnalizare nu se stinge, atunci aceasta înseamnă o defecțiune a generatorului.

f Este interzis să mai continuați lucrul!

- Dacă lampa de semnalizare se stinge, atunci întrerupătoarele încălzirii și ale mijloacelor exterioare pot fi conectate unul după altul în poziția CONECTAT (EIN), până ce nu survine un nou semnal și o nouă deconectare.
- Mijloacele exterioare de lucru care au fost găsite defecte trebuie îndepărtate, respectiv nu trebuie conectate, și în vederea anulării erorii butonul Reset trebuie menținut apăsat timp de cel puțin 3 secunde.

A Acum se poate continua lucrul, desigur, fără mijlocul de lucru exterior defect.

A **Generatorul, sau aparatul electric care s-a dovedit defect trebuie verificat, respectiv repus în funcțiune de către un electrician specialist. Doar după aceasta poate fi utilizată din nou grinda de netezire, respectiv se poate lucra din nou cu mijloacele de lucru exterioare.**



4.4 Punerea în funcțiune și verificarea încălzirii

A În vederea atingerii temperaturii dorite încălzirea trebuie pornită cu circa 15-20 de minute înaintea începerii lucrului.

- Porniți motorul de antrenare al finisorului.
- Conectați butonul de CONECTARE/ DECONECTARE (1) al instalației de încălzire.
- Conectați butonul de CONECTARE/ DECONECTARE (4) al plăcilor de delimitare.

Sistemul de încălzire este conectat și începe procesul de încălzire.

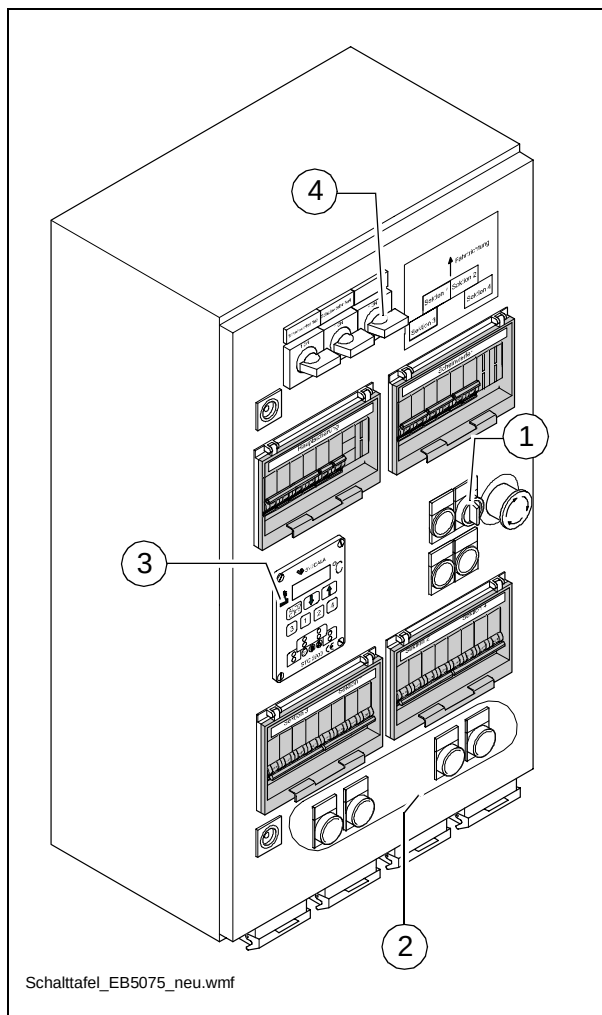
Pe durata procesului de încălzire luminează lămpile de control ale diferitelor elemente ale grinzii de netezire.

Dacă a fost atinsă temperatura reglată, lămpile de control se sting una după alta.

Dacă toate componentele grinzii de netezire au atins temperatura dorită, poate începe lucrul.

Dacă în timpul lucrului are loc o încălzire ulterioară, acest lucru este semnalat de lămpile de control (2).

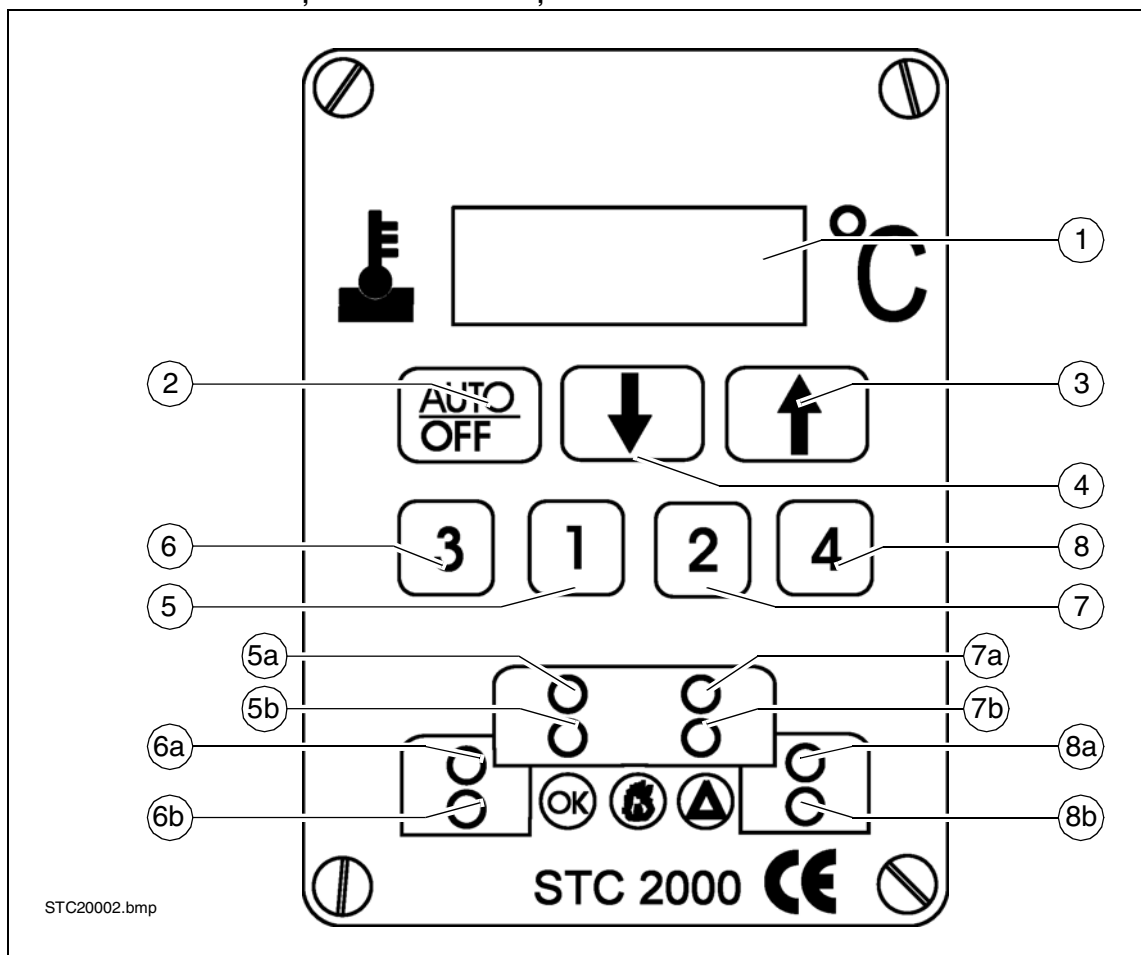
A În afara acestora trebuie supravegheate lămpile de control ale încălzirii de pe unitatea (3) de comandă și control.



4.5 Indicarea temperaturii, reglarea treptei de temperatură

Indicarea temperaturii elementelor diferitelor elemente ale grinzilor de netezire și reglarea treptelor de temperatură are loc prin intermediul unității de comandă și control, în cutia de distribuție a încălzirii grinzii de netezire.

4.6 Manevrarea unității de comandă și control

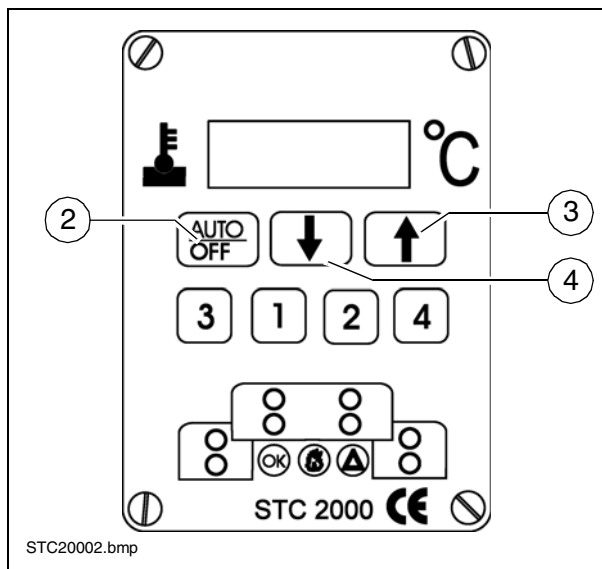


Nr.	Denumire / funcție
1	Afișaj. Afișarea valorilor standard și a valorilor efective Afișarea codurilor de eroare.
2	Butonul Auto / OFF - Pornirea și oprirea sistemului. În poziția „OFF“ a întrerupătorului pe afișaj apare inscripția "OFF".
3	Mărirea valorii standard a temperaturii elementului grinzii de netezire ales. - Prin apăsarea pentru scurt timp a butonului, poate fi văzută reglarea temperaturii actuale a elementului grinzii de netezire ales.
4	Reducerea valorii standard a temperaturii elementului grinzii de netezire ales. - Prin apăsarea pentru scurt timp a butonului, poate fi văzută reglarea temperaturii actuale a elementului grinzii de netezire ales.
5	Selectarea grinzii de bază stângi
5a	Lampa de control (verde/roșie) - nu luminează: temperatura grinzii de netezire < temperatura de lucru - Luminează permanent cu verde: temperatura grinzii de netezire este OK (temperatura este echivalentă cu valoarea standard +/- 3° C) - Luminează cu intermitență, verde Temperatura grinzii de netezire este prea mare (temperatura este mai mare decât valoarea standard cu > +3°C) - Luminează permanent, roșu: Defect! Încălzirea elementului grinzii de netezire se decuplează, pe afișaj apare codul de eroare. - Luminează roșu, cu intermitență un senzor de temperatură s-a defectat. Încălzirea funcționează în continuare.
5b	Lampă de control (galbenă) - LUMINEAZĂ: încălzirea elementului grinzii de netezire funcționează - NU LUMINEAZĂ: încălzirea elementului grinzii de netezire este decuplată
6	Selectarea elementului retractabil stâng
6a	Lampa de control (verde/roșie) - a se vedea (5a)
6b	Lampă de control (galbenă) - a se vedea (5b)
7	Selectarea grinzii de bază stângi
7a	Lampa de control (verde/roșie) - a se vedea (5a)
7b	Lampă de control (galbenă) - a se vedea (5b)
8	Selectarea elementului retractabil drept
8a	Lampa de control (verde/roșie) - a se vedea (5a)
8b	Lampă de control (galbenă) - a se vedea (5b)

4.7 Reglarea temperaturii

- Selectați elementul grinzii de netezire prin apăsarea butonului.
- În funcție de sensul modificării dorite a temperaturii apăsați butonul (3) sau (4).
- Prima dată poate fi văzută valoarea temperaturii actuale, aceasta se modifică după 1,5 secunde în direcția corespunzătoare.

A La modificarea temperaturii reglate pe afișaj luminează 4 puncte.



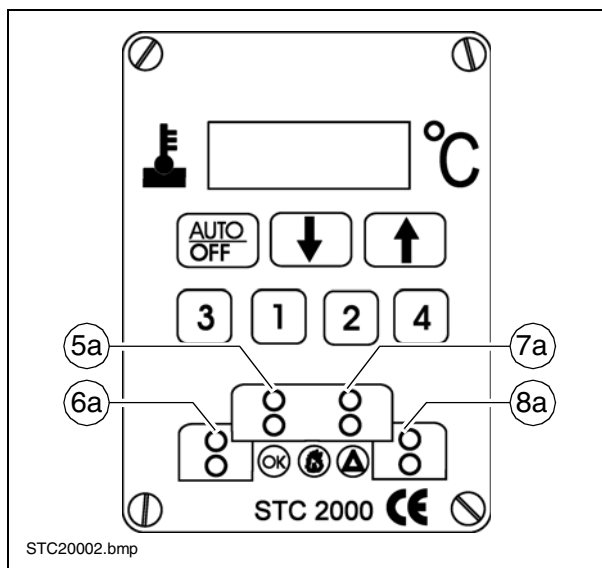
4.8 Mesaje de eroare

În cazul apariției vreunei erori începe să lumineze lampa roșie (5a, 6a, 7a, 8a) a elementul respectiv al grinzii de netezire și încălzirea corespunzătoare se deconectează.

Pe afișaj poate fi văzut codul de eroare, precum și elementul defect al grinzii de netezire.

Dacă apar mai multe defecțiuni, atunci pe afișaj poate fi văzut ultimul defect; defectele apărute anterior pot fi afișate prin apăsarea butoanelor corespunzătoare.

În vederea ștergerii afișării erorii va trebui mai întâi îndepărtat defectul, apoi trebuie apăsat butonul corespunzător al elementului respectiv al grinzii de netezire până ce lampa roșie se stinge.



Coduri de eroare

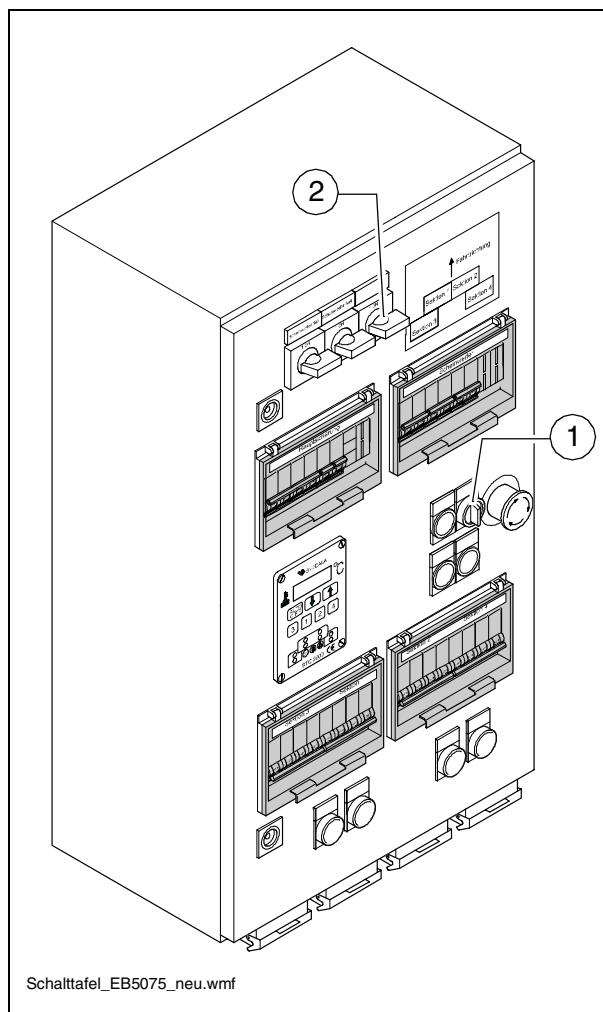
Cod de eroare	Raport
50	- Senzor de temperatură defect

A Încălzirea rămâne în continuare cuplată, în timp ce cel puțin un senzor de temperatură funcționează.
Dacă senzorul de temperatură al elementului mijlociu se defectează, încălzirea se comută pe senzorul celuilalt element mijlociu.
În cazul elementelor retractabile se află la dispoziție o funcție asemănătoare.

4.9 Oprirea încălzirii

După terminarea lucrului, respectiv dacă nu este nevoie de încălzire:

- Deconectați butonul de CONECTARE/DECONECTARE (1) al instalației de încălzire.
- Deconectați butonul de CONECTARE/DECONECTARE (2) al plăcilor de delimitare (O).



5 Defecțiuni

5.1 Probleme în timpul lucrului

Problema	Motiv
Suprafață ondulată ("valuri scurte")	- Modificarea temperaturii mixturii, separare - Compoziția mixturii nu este bună - Cilindrul nu este manipulat bine - Infrastructura drumului nu este bine realizată - Timpi de ședere lungi între încărcări - Dreapta de referință a senzorului de înălțime nu este convenabilă - Dreapta de referință a senzorului de înălțime sare - Senzorul de înălțime cuplează alandala între poziția minimă și maximă (a fost reglată o inerție prea mare) - Plăcile de fund ale grinzii de netezire nu sunt fixate - Plăcile de fund ale grinzii de netezire s-au tocit sau deformat în mod neuniform - Grinda de netezire nu lucrează în poziția flotantă - Îmbinarea/suspendarea grinzii de netezire are un joc mecanic prea mare - Viteza finisorului este prea mare - Melcii dozatori sunt supraîncărcați - Materialul apasă grinda de netezire cu o forță variabilă
Suprafață ondulată ("valuri lungi")	- Modificarea temperaturii mixturii - Separarea mixturii - Oprirea cilindrului pe o mixtură prea fierbinte - Rotirea sau comutarea prea rapidă a cilindrului - Cilindrul nu este manipulat bine - Infrastructura drumului nu este bine realizată - Mașina de încărcare este prea înfrânată - Timpi de ședere lungi între încărcări - Dreapta de referință a senzorului de înălțime nu este convenabilă - Senzorul de înălțime nu este montat corect - Limitatorul de cursă nu este reglat corect - Din grinda de netezire s-a consumat mixtura - Grinda de netezire nu este cuplată pe poziția flotantă - Îmbinarea grinzii de netezire are un joc mecanic prea mare - Melcul este reglat prea adânc - Melcul de dozare este supraîncărcat - Materialul apasă grinda de netezire cu o forță variabilă
Crăpături ale învelișului (pe toată lățimea)	- Temperatura mixturii este prea redusă - Modificarea temperaturii mixturii - Infrastructura drumului este umedă - Separarea mixturii - Compoziția mixturii nu este bună - Înălțimea de lucru față de dimensiunile granulelor nu este corectă - Grindă de netezire rece - Plăcile de fund ale grinzii de netezire s-au tocit sau deformat - Viteza finisorului este prea mare

Problema	Motiv
Crăpături ale învelișului (banda centrală)	- Temperatura mixturii - Grindă de netezire rece - Plăcile de fund s-au tocit sau deformat - Profilul de drum al grinzii este incorect
Crăpături ale învelișului (banda exterioară)	- Temperatura mixturii - Modulele montabile ale grinzii de netezire nu sunt montate corect - Limitatorul de cursă nu este reglat corect - Grindă de netezire rece - Plăcile de fund s-au tocit sau deformat - Viteza finisorului este prea mare
Compoziția învelișului nu este uniformă	- Temperatura mixturii - Modificarea temperaturii mixturii - Infrastructura drumului este umedă - Separarea mixturii - Compoziția mixturii nu este bună - Infrastructura drumului nu este bine realizată - Înălțimea de lucru față de dimensiunile granulelor nu este corectă - Timpi de ședere lungi între încărcări - Vibratorul este prea lent - Modulele montabile ale grinzii de netezire nu sunt montate corect - Grindă de netezire rece - Plăcile de fund s-au tocit sau deformat - Grinda de netezire nu lucrează în poziția flotantă - Viteza finisorului este prea mare - Melcul de dozare este supraîncărcat - Materialul apasă grinda de netezire cu o forță variabilă
Scufundări ale solului	- Când autovehiculul se conectează la finisor, îl lovește prea puternic - Îmbinarea/suspendarea grinzii de netezire are un joc mecanic prea mare - Autovehiculul este reținut de frână - Vibrația este prea mare în timpul staționării
Grinda de netezire reacționează în modul așteptat la măsurile de corectare	- Temperatura mixturii - Modificarea temperaturii mixturii - Înălțimea de lucru față de dimensiunile granulelor nu este corectă - Senzorul de înălțime nu este montat corect - Vibratorul este prea lent - Grinda de netezire nu lucrează în poziția flotantă - Îmbinarea grinzii de netezire are un joc mecanic prea mare - Viteza finisorului este prea mare

5.2 Deranjamentele de funcționare ale grinzii de netezire

Deranjament	Motiv	Soluție
Berbecii sau vibratorul nu funcționează	Berbecul este blocat de bitum rece	Încălziți bine grinda de netezire
	Cantitatea de ulei hidraulic în rezervor este prea mică	Faceți plinul cu ulei
	Supapa de delimitare a presiunii este defectă	Înlocuiți supapa cu alta, eventual reparați-o și reglați-o.
	Conducta de aspirare a pompei nu este etanșă	Etanșați racordurile sau înlocuiți-le
		Scoateți colierul furtunului sau înlocuiți-l
	Filtrul de ulei s-a îmbâcsit	Verificați filtrul, eventual înlocuiți-l
Grinda de netezire nu se ridică	Presiunea de ulei este prea mică	Măriți presiunea uleiului
	Manșonul nu este etanș	Schimbați manșonul
	Instalația de apăsare sau ridicare a sarcinii este conectată	Înterupătorul trebuie să fie în poziția mijlocie
	Alimentarea cu curent s-a întrerupt	Verificați siguranța și cablul, eventual înlocuiți-le

E Montare și remontare

1 Instrucțiuni de siguranță

f Pornirea accidentală a finisorului poate pune în pericol persoanele care lucrează pe grinda de netezire.
Dacă prescrierile nu dispun altfel, lucrările trebuie efectuate numai cu motorul finisorului oprit!
Convingeți-vă că finisorul este asigurat împotriva pornirii accidentale.

f Grinda de netezire ridicată se poate coborî, dacă nu a fost introdusă siguranța mecanică de transport a grinzii de netezire.
Lucrați numai dacă grinda de netezire a fost asigurată în mod mecanic!

f La racordarea sau decuplarea furtunurilor hidraulice și la efectuarea lucrărilor necesare pe instalațiile hidraulice, lichidul hidraulic fierbinte aflat sub presiune înaltă vă poate stropi.
Opriți motorului și anulați presiunea din instalația hidraulică! Protejați-vă ochii!

Montați, respectiv remontați elementele complementare numai în mod profesional.
Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă fabricantului!

Înainte de punerea din nou în funcțiune puneți la loc toate mijloacele de protecție îndepărtate.

Podul de deservire trebuie să atingă complet marginea grinzii de netezire pe întreaga lățime de lucru.

Podul de deservire rabatabil (opțional) poate fi ridicat numai în următoarele condiții:

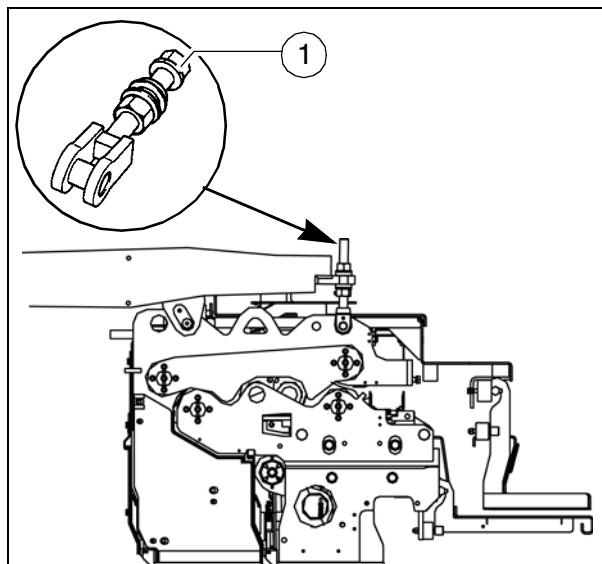
- dacă lucrul se desfășoară în apropierea vreunui zid sau unui obstacol asemănător.
- dacă utilajul este transportat cu un trailer cu platformă scundă.

2 Montarea grinzii de netezire pe finisor

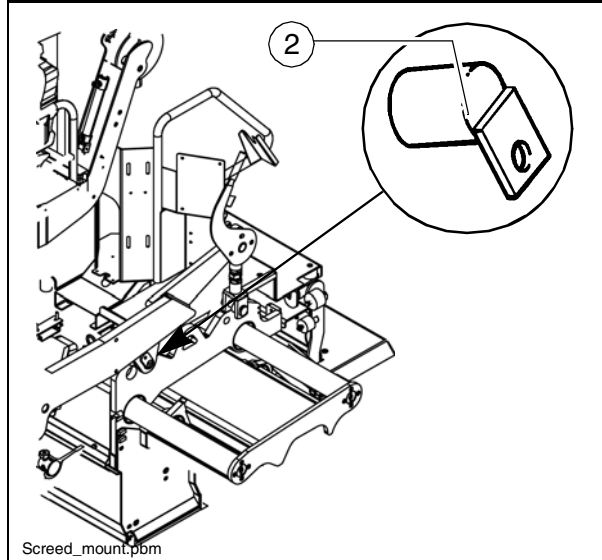
- Așezați grinda de netezire pe un suport potrivit (pene, etc.) și manevrați finisorul în fața grinzii.
Coborâți suportul principal și reglați astfel încât fusurile (1) aflate pe grinda de netezire să poată intra în găurile destinate lor (la capătul posterior al suporturilor principale).

A Contrapiulița servește la reglarea unghiului corespunzător al poziției grinzii de netezire.

- Loviți bolțurile (2) de fixare și fixați pe partea interioară a suportului principal cu ajutorul plăcii de siguranță sudate pe bolț.
Strângeți contrapiulița pe fusul aflat la capătul suportului principal.

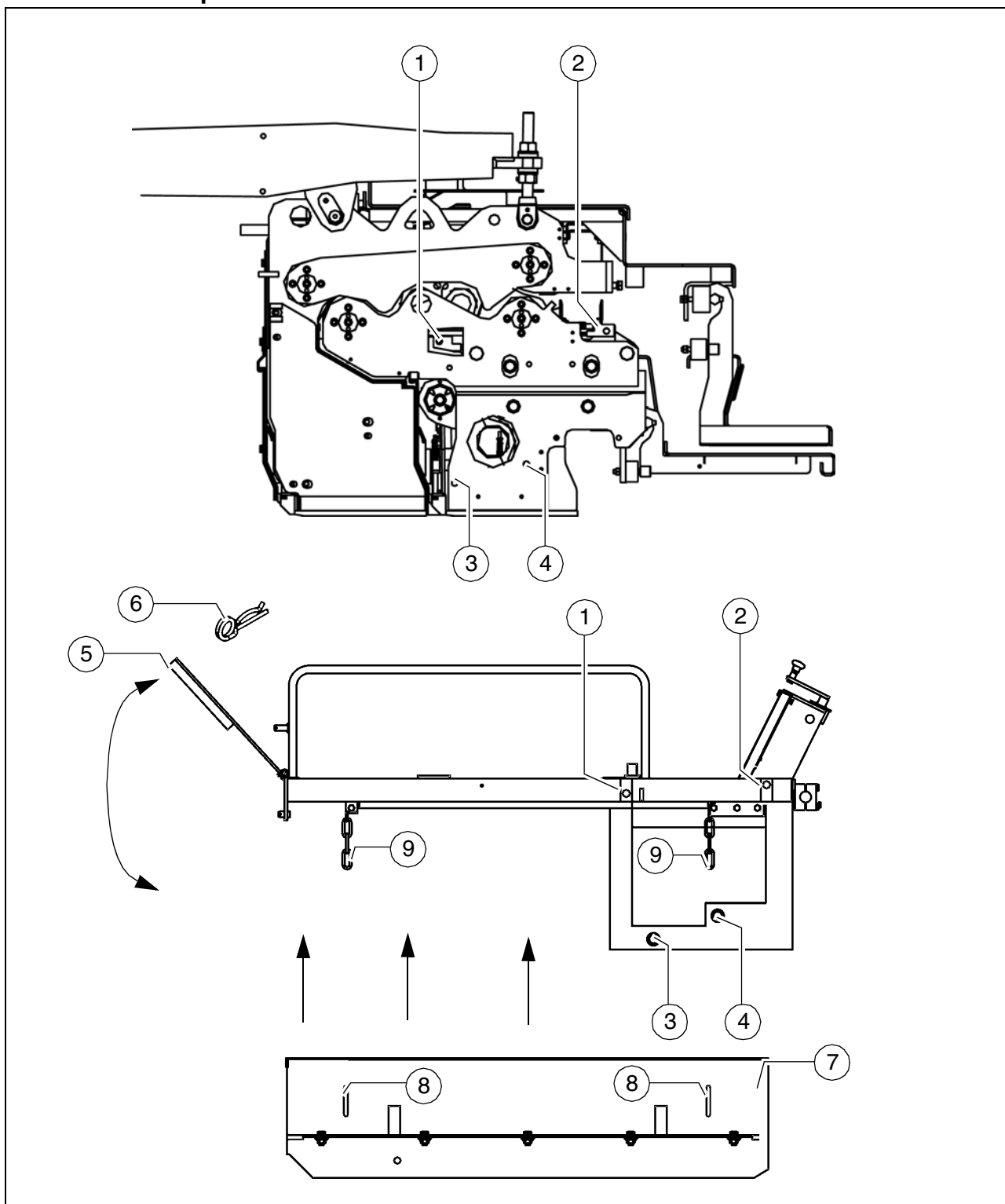


Screed_mount2.bmp



Screed_mount.pbm

2.1 Montarea plăcilor de delimitare



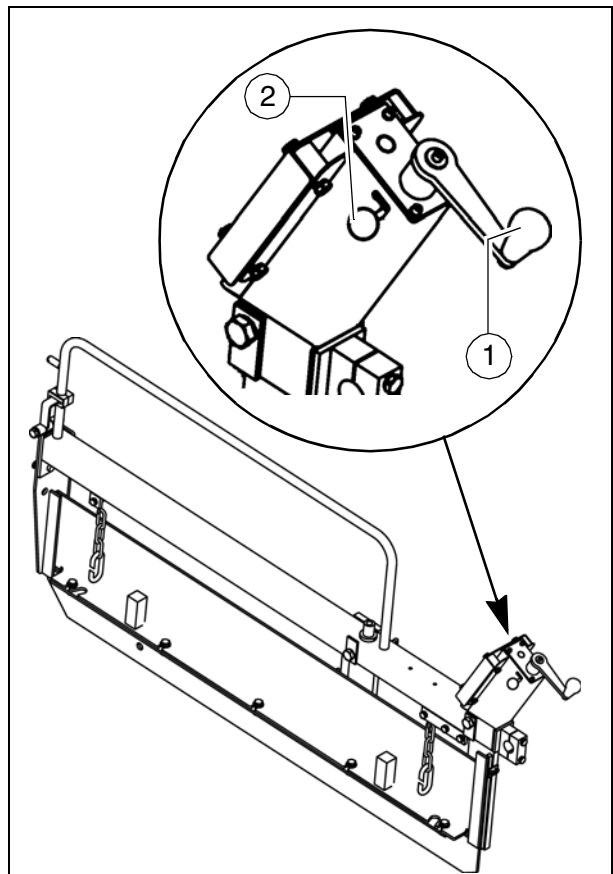
A Montați plăcile de delimitare numai dacă ați terminat montarea și reglarea celorlalte elemente pe grinda de netezire.

- Fixați plăcile de delimitare pe grinda de netezire cu șuruburile aflate la dispoziție în acest sens (punctele de montare (1)-(4)).
- Fixați suportul frontal (5) în poziția superioară cu splintul (6).
- Agățați partea inferioară a plăcii de delimitare (7) cu cârligele (8) în lanțurile (9) părții superioare.
- Fixați suportul frontal (5) în poziția inferioară cu splintul (6).

2.2 Plăcile de delimitare - reglați înălțimea și unghiul de poziționare

Cu ajutorul manetei rotative (1) poate fi reglată înălțimea și unghiul de poziționare al plăcii de delimitare.

- Mânerul (2) în poziția superioară: reglarea unghiului de poziționare.
- Mânerul (2) în poziția inferioară: reglarea înălțimii.



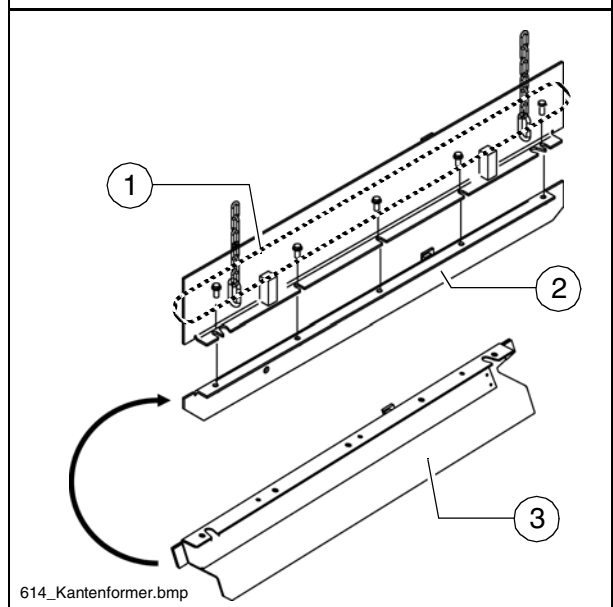
614_sideplate1.bmp/614_Kurbel.bmp

2.3 Montarea paravântului

Plăcile de delimitare sunt împărțite, astfel încât în locul paravântului perpendicular inferior normal (1) pot fi montate și paravânturi cu diferite unghiuri la alegere.

Schimbarea paravântului:

- Slăbiți șuruburile de fixare (1) și demontați paravântul (2).
- Montați înapoi forma de paravânt dorită (3) cu șuruburile de fixare (1).



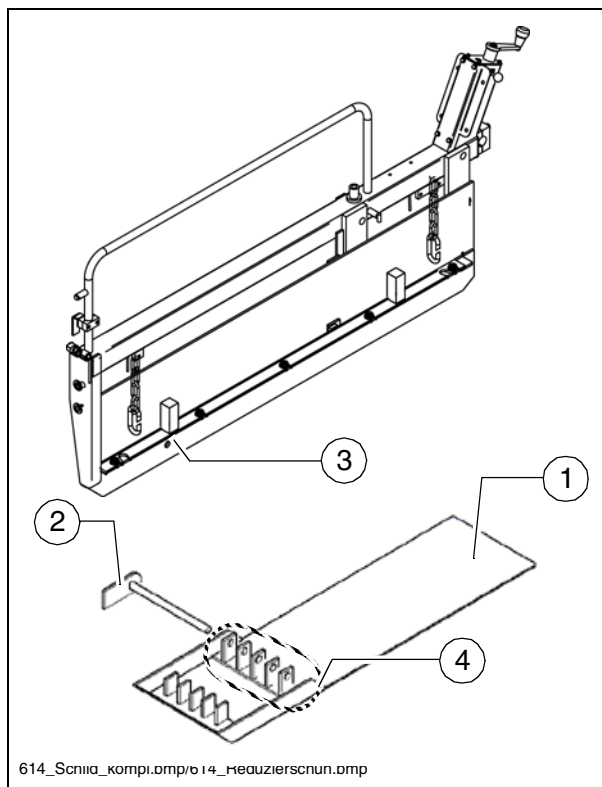
614_Kantenformer.bmp

2.4 Montarea papucului reductor

În afara echipamentelor de bază, în partea inferioară a plăcilor de delimitare pot fi fixați papuci reductor, în cazul muncii sub lățimea de bază.

- Lăsați plăcile de delimitare pe papucul reductor (1).
- Cu ajutorul barei suport (2) conectați plăcile de delimitare una de alta și cu papucul reductor. (gaura (3)).

A Ca urmare a diferitelor posibilități de fixare (4), pot fi reglate diferite lățimi reduse de lucru.

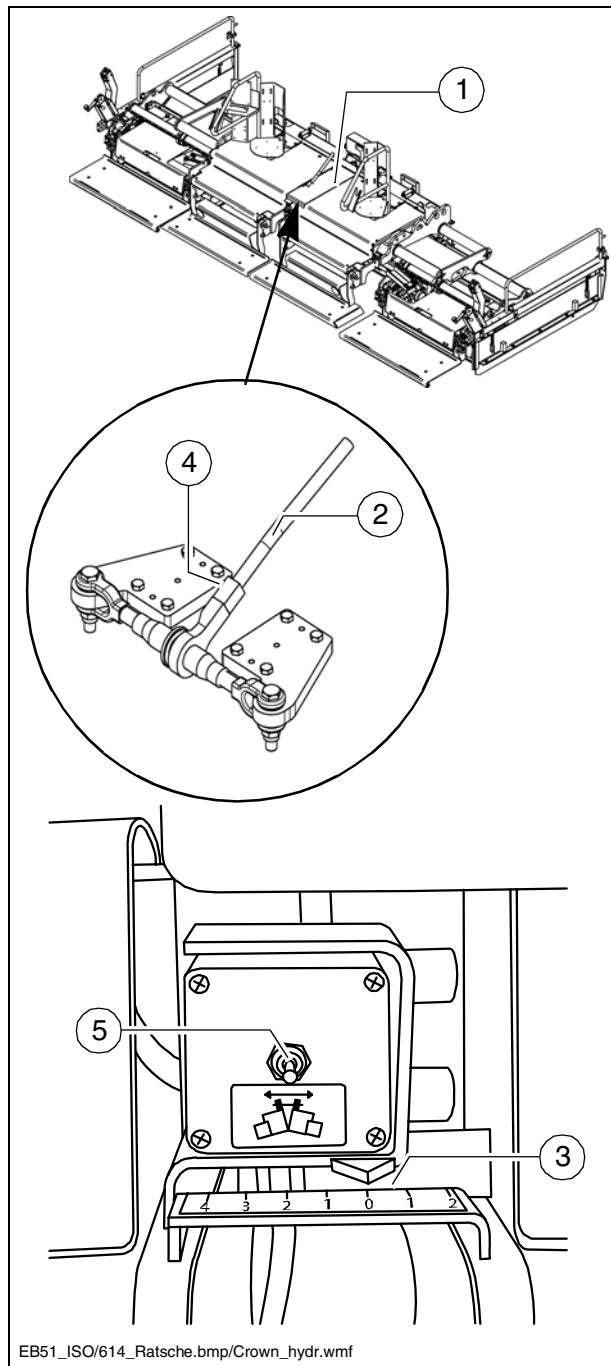


2.5 Reglarea profilului de drum

Grinda de netezire este echipată cu un fus, prin a căru reglare poate fi reglat profilul dorit de drum.

- Deschideți capacul mijlociu (1) al grinzii de netezire.
- Acționați maneta (2) până ce reglați profilul de drum dorit.
- Verificați unghiul reglat cu ajutorul scalei (3).
- În caz de nevoie reglați unitatea de reglare cu bolțul de antrenare (4).

A În mod opțional, vă stă la dispoziție un dispozitiv hidraulic de reglare a profilului de drum.
Reglarea poate fi efectuată cu ajutorul întrerupătorului (5).

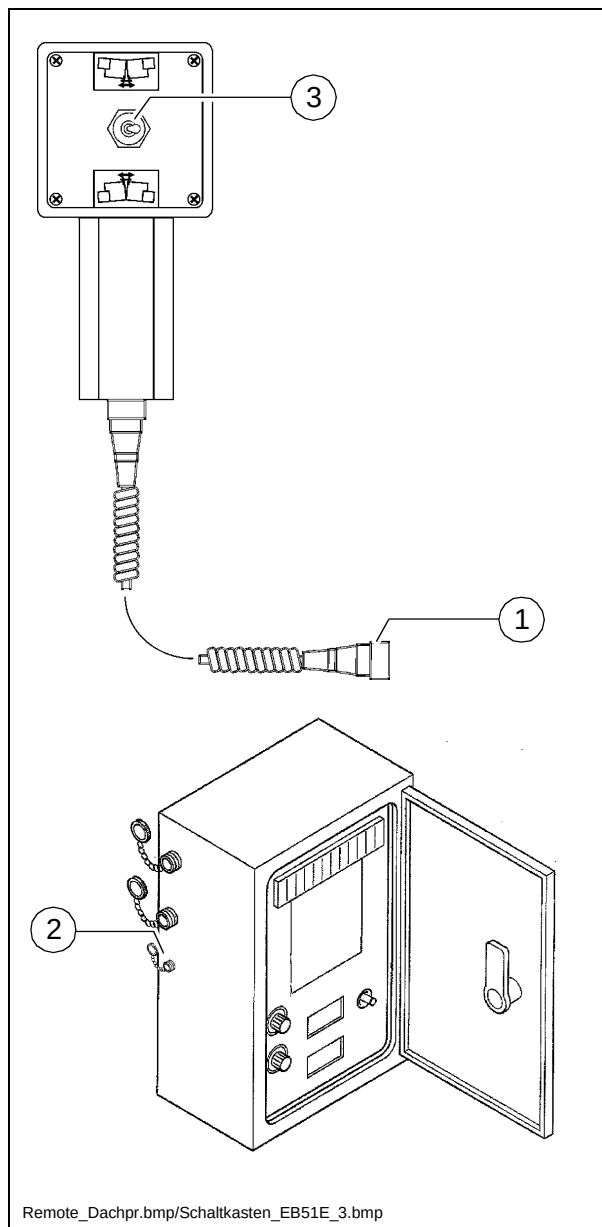


2.6 Telecomanda

Repoziționarea profilului de acoperiș (O)

Profilul de acoperiș al grinzii finisoare se poate regla hidraulic de la telecomandă

- Telecomanda trebuie să fie racordată prin fișa (1) la priza (2) a cutiei de distribuție.
- Repoziționarea profilului de acoperiș se realizează prin acționarea comutatorului (3).



2.7 Racorduri hidraulice

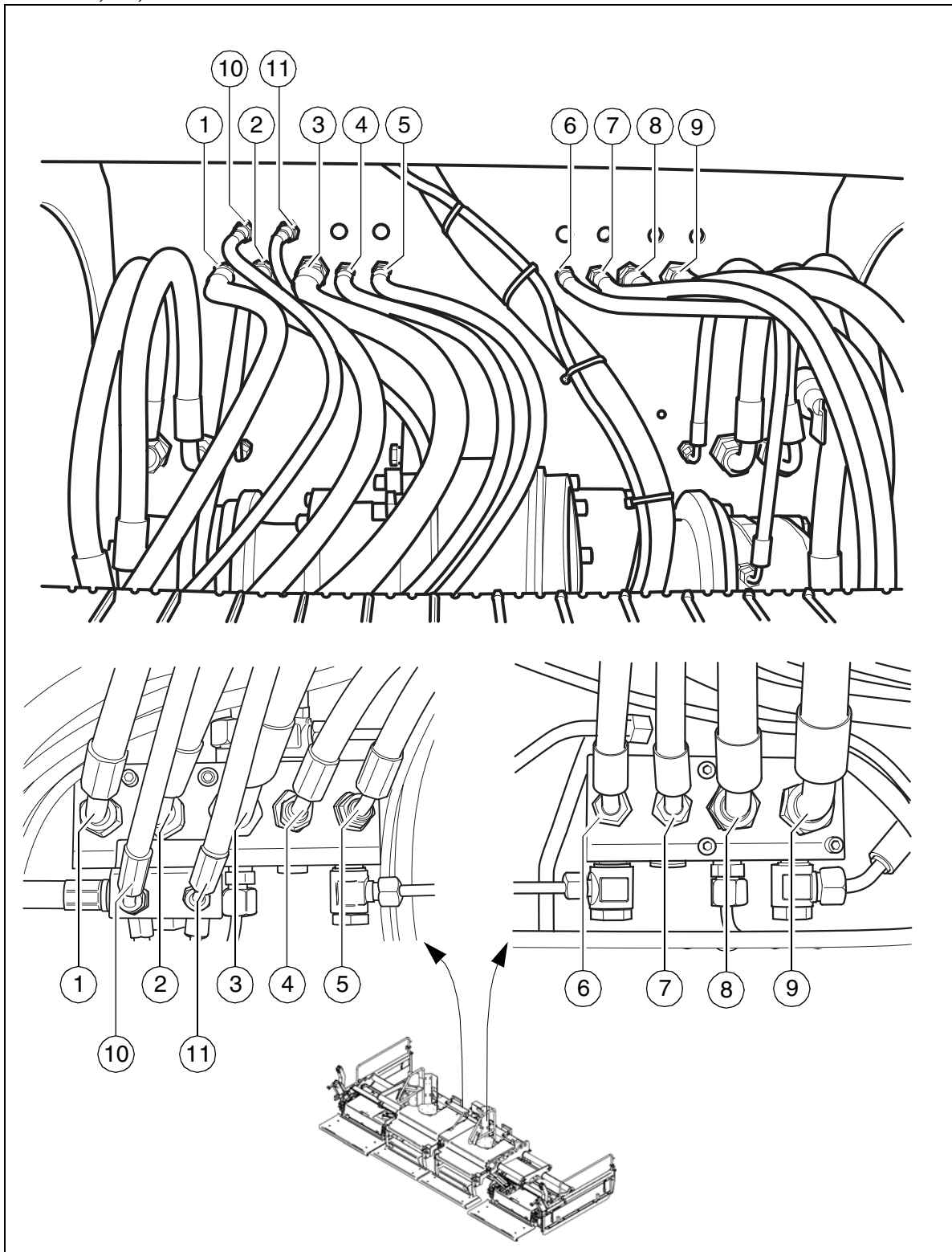
Racordurile se află în spatele finisorului.

f În timpul efectuării racordărilor uleiul hidraulic fierbinte, aflat sub presiune, poate țâșni afară.

Opriți motorului și anulați presiunea din instalația hidraulică! Protejați-vă ochii!

m Mențineți curățenia în timpul racordării.
Murdăriile din uleiul hidraulic pot conduce la defectarea utilajului!

Poziția și denumirea racordurilor:

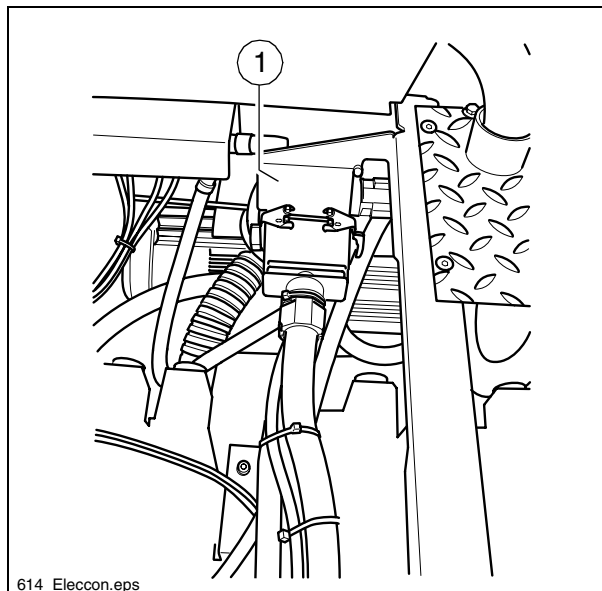


Nr.	Denumire
1	Conducte de ulei interstițial
2	Vibratorul, conducta de presiune
3	Vibratorul, conducta de retur
4	Împingerea grinzii de netezire spre stânga
5	Retragerea grinzii de netezire, pe stânga
6	Retragerea grinzii de netezire, pe dreapta
7	Împingerea grinzii de netezire spre dreapta
8	Berbec, conducta de presiune
9	Berbec, conducta de retur
10	Reglarea profilului de drum
11	Reglarea profilului de drum

2.8 Racorduri electrice

Sub placa din podeaua platformei de comandă a finisorului:

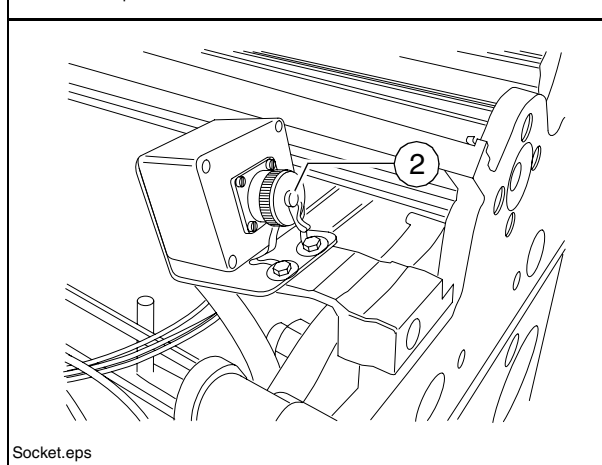
- Priza (1) este destinată racordării consumatorilor electrici (supape electromagnetice, telecomenzi, etc) și cutiilor de distribuție ale încălzirii de pe grinda de netezire.
- Introduceți ștecherul și cablul prin fanta din spatele finisorului și asigurați-l cu clemele de fixare pe priza de racord.



Pe laterala grinzii de netezire (stânga și dreapta):

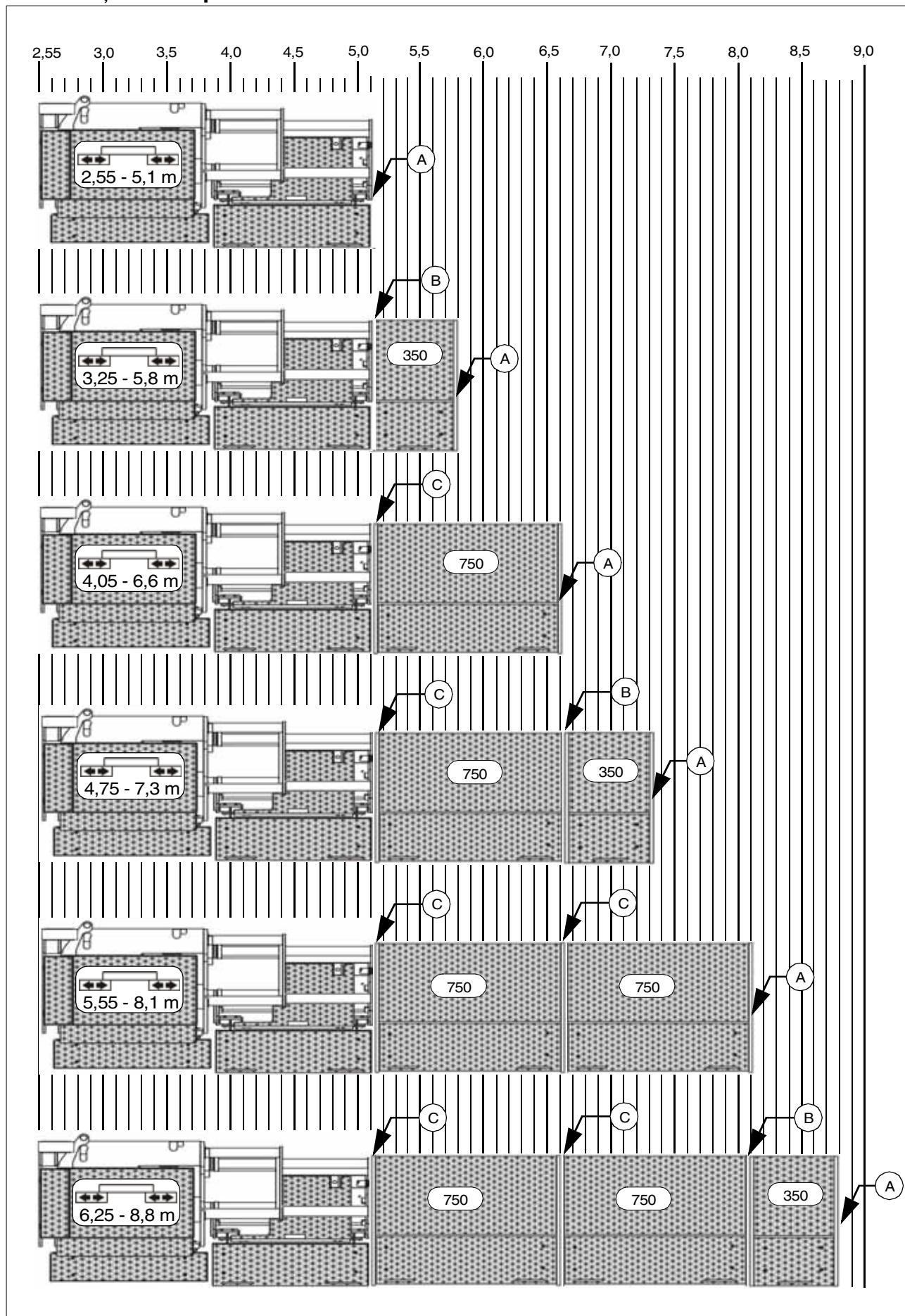
- Prize (2) pentru racordarea telecomenzilor.

A Reglările grinzii de netezire aflate pe finisor pot fi efectuate numai după efectuarea racordărilor electrice.



3 Lățirea grinzii de netezire VB 510

3.1 Lățire - componente montabile



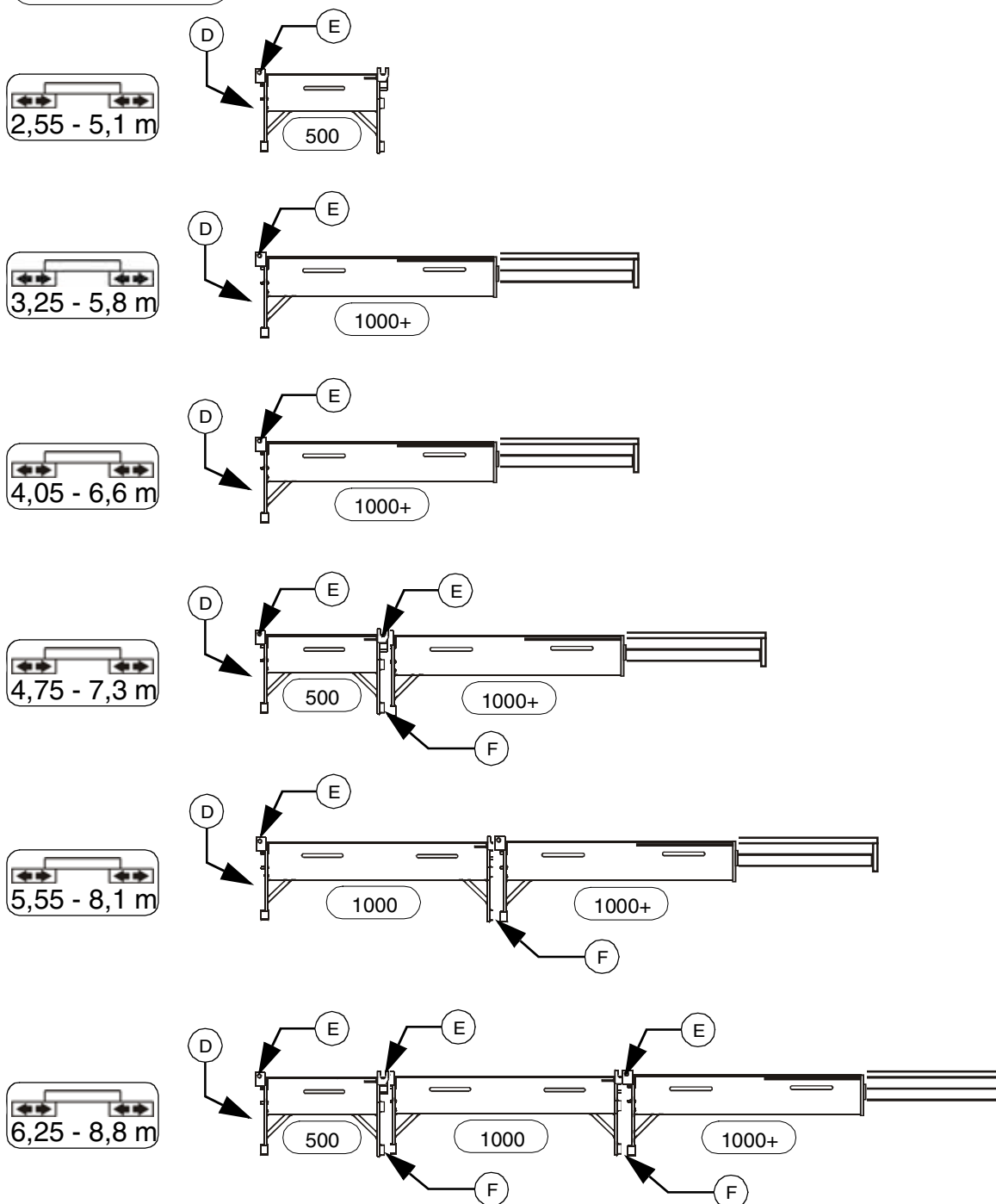
3.2 Piese de montare - componenta montabilă

Cuplare Grinda de netezire - element montabil / element montabil - element montabil		A	B	C
Axe de cuplare Vibrații (1)	30 x 133 Articol nr.: 708.30.16.00		2	2
Axe de cuplare Compactor (2)	30 x 133 Articol nr.: 708.30.16.00			2
Bucșa ambreiajului (3) compactorului	Articol nr.: 2000 43 32		2	
Piese montabile ale grinzii de netezire / elementelor montabile Componentă montabilă / elementele componentei montabile (4) - 4 x șurub cu cap hexagonal M20 x 50, Articol nr.: 499 00 124 (4a) - 4 x șaibă-plăcuță cu latura aplatizată, 50x21x8, articol număr: 30 01 31 52 (4b)			2	2
Piesele plăcii de delimitare (5) - 2 x șuruburi cu cap hexagonal ISO4014-M 20 x 140, articol nr.: 938 11 19 53 (5a) - 2 x siguranțe Schnorr, articol nr.: 499 00 037(5b) -2 x șuruburi cu cap cilindric DIN7984-M20 x 35, Articol nr.: 939 39 49 77 (5c)		2		

- A Numărul seturilor de piese este valabil pentru extinderea ambelor părți ale grinzii de netezire!

3.1 Lățire - plăci de deviere a materialului

plăci de deviere a materialului necesare pe fiecare latură



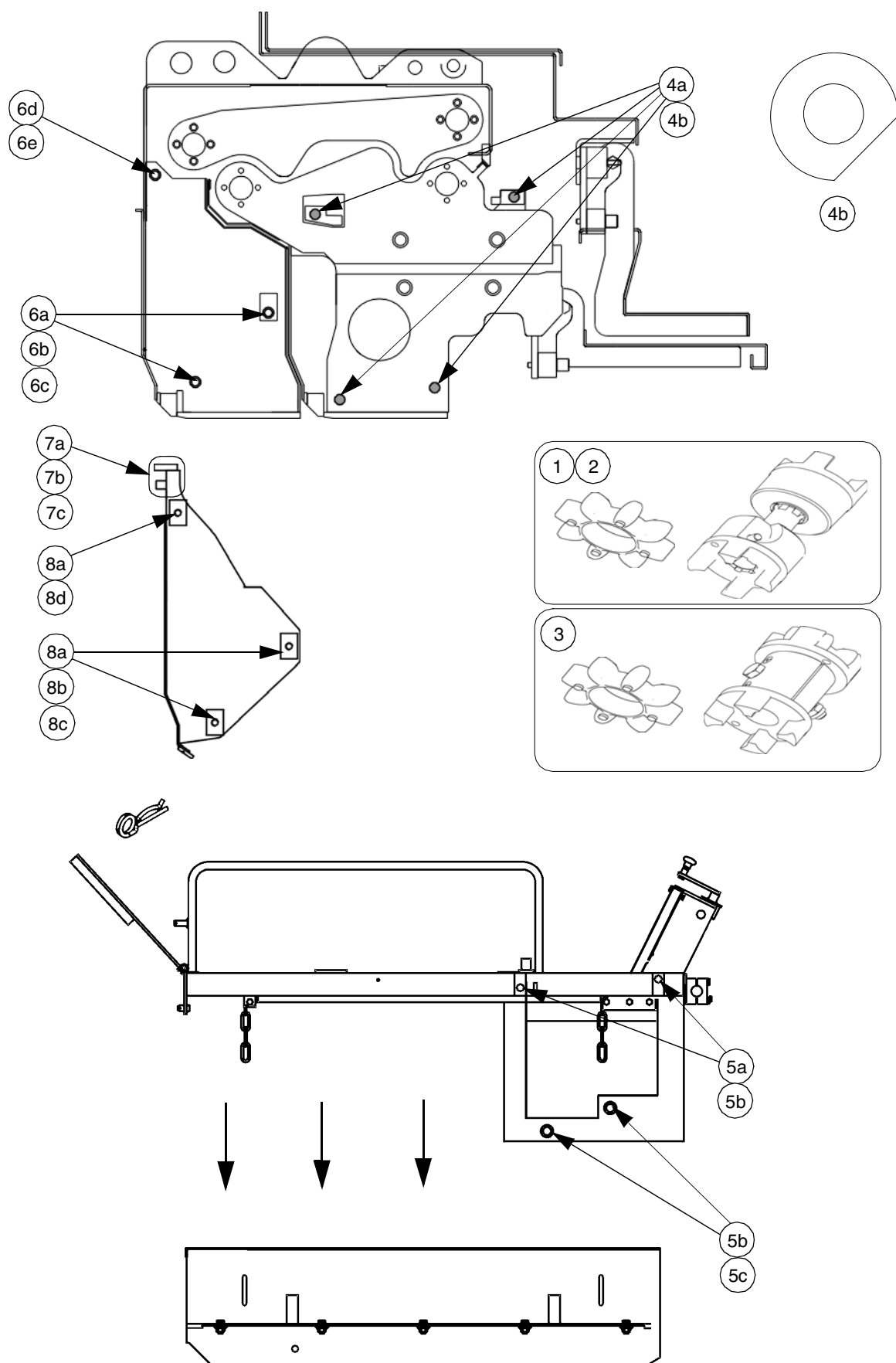
A Dacă utilizați plăci de deviere a materialului reglabile, este necesară rigidizarea acestora!

3.2 Piese pentru lățire - plăci de deviere a materialului

Cuplare	D	E	F
Piese de montare ale grinzii de netezire / plăci (6) de deviere a materialului - 2 x șuruburi cu cap hexagonal ISO4014-M 16 x 80, articol nr.: 938111728 (6a) - 2 x siguranțe Schnorr, articol nr.: 49900008 (6b) - 2 x bucșe, articol nr.: 3001 08 15 (6c) - 1 x șurub cu cap hexagonal ISO4014-M 16 x 65, articol nr.: 938111723 (6d) - 1 x șaibă 34x17x4, articol nr.: 49900011 (6e)	2		
Reglarea înălțimii plăcii de deviere (7) a materialului - 1 x șurub cu cap hexagonal ISO4017-M 16 x 80, Articol nr.: 938 16 58 78 (7a) - 1 x piuliță hexagonală ISO4032 M 16, Articol nr.: 570008 (7b) - 2 x șaibe 34 x 17 x 4, articol nr.: 49900011 (7c)		2	
Piese de placă de deviere a materialului / placă de deviere a materialului (8) - 3 x șuruburi cu cap hexagonal ISO4014-M 16 x 65, articol nr.: 938111723 (8a) - 2 x bucșe, articol nr.: 30009179 (8b) - 2 x siguranțe Schnorr, articol nr.: 49900008 (8c) - 1 x șaibă 34x17x4, articol nr.: 49900011 (8d)			2

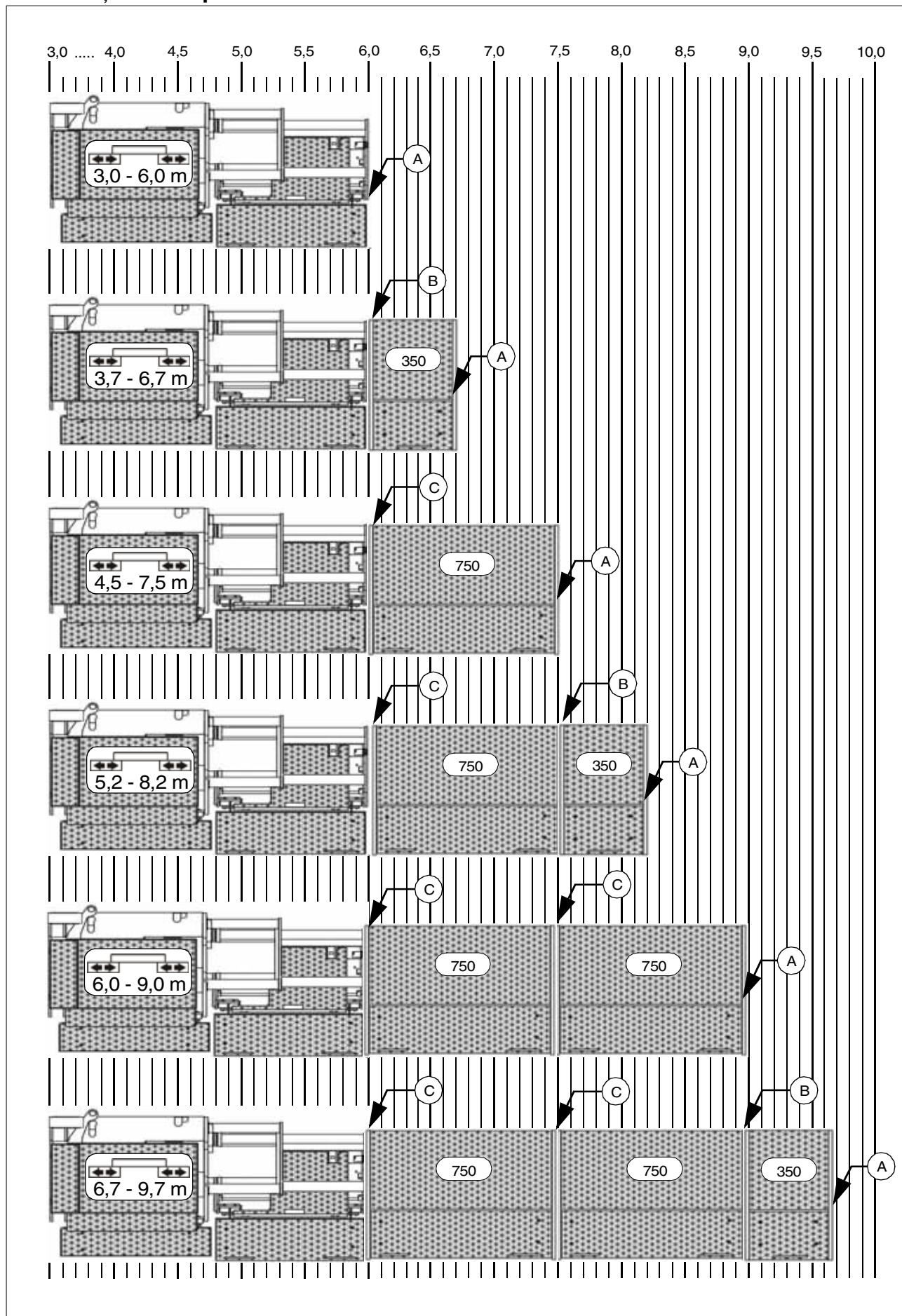
- A Numărul seturilor de piese este valabil pentru extinderea ambelor părți ale grinzii de netezire!

Descrierea montării - piese montabile, plăci de deviere a materialului, plăci de delimitare



4 Lățirea grinzii de netezire VB 600

4.1 Lățire - componente montabile



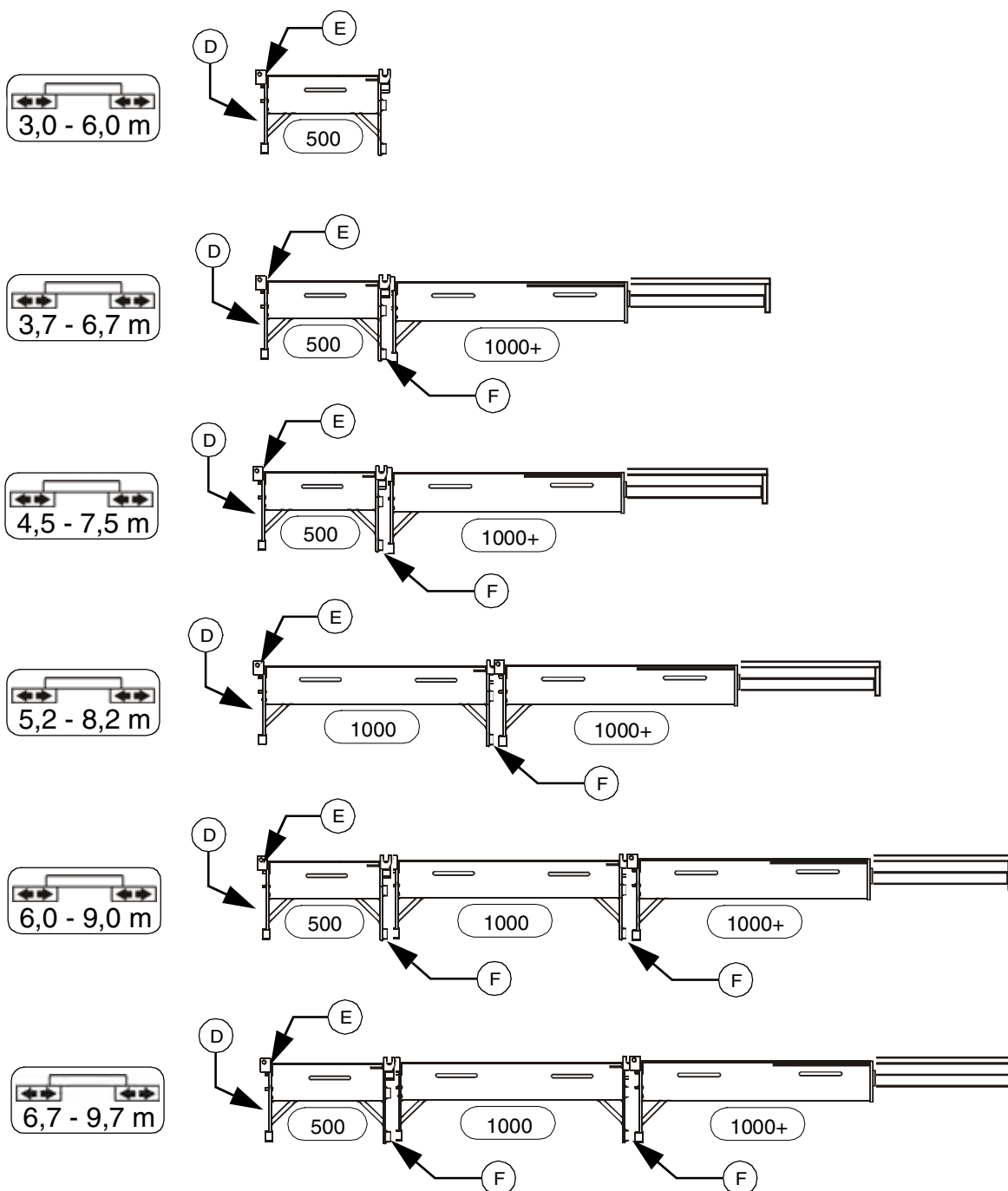
4.2 Piese de montare - componente montabile

Cuplare Grinda de netezire - element montabil / element montabil - element montabil		A	B	C
Axe de cuplare Vibrații (1)	30 x 133 Articol nr.: 708.30.16.00		2	2
Axe de cuplare Compactor (2)	30 x 133 Articol nr.: 708.30.16.00			2
Bucșa ambreiajului (3) compactorului	Articol nr.: 2000 43 32		2	
Piese montabile ale grinzii de netezire / elementelor montabile Piese componente montabile / componenta montabilă (4) - 4 x șurub cu cap hexagonal M20 x 50, Articol nr.: 499 00 124 (4a) - 4 x șaibă-plăcuță cu latura aplatizată, 50x21x8, articol număr: 30 01 31 52 (4b)			2	2
Piesele plăcii de delimitare (5) - 2 x șuruburi cu cap hexagonal ISO4014-M 20 x 140, articol nr.: 938 11 19 53 (5a) - 2 x siguranțe Schnorr, articol nr.: 499 00 037(5b) - 2 x șuruburi cu cap cilindric DIN7984-M20 x 35, Articol nr.: 939 39 49 77 (5c)		2		

A Numărul seturilor de piese este valabil pentru extinderea ambelor părți ale grinzii de netezire!

4.3 Lăţirea plăcii de deviere a materialului VB 600

plăci de deviere a materialului necesare pe fiecare latură



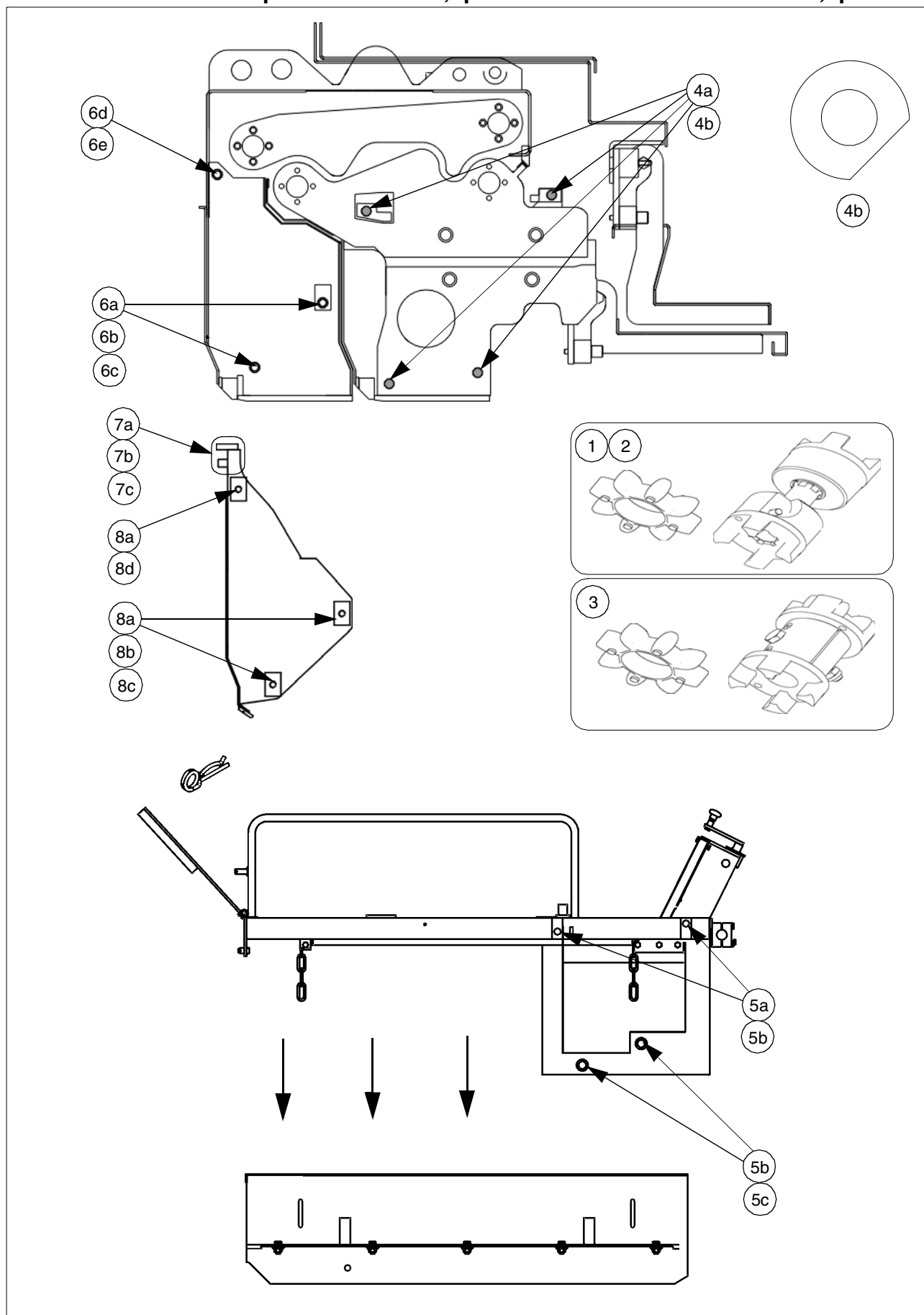
A Dacă utilizaţi plăci de deviere a materialului reglabile, este necesară rigidizarea acestora!

4.4 Piese pentru lățire - plăci de deviere a materialului

Cuplare	D	E	F
Piese de montare ale grinzii de netezire / plăcii (6) de deviere a materialului - 2 x șuruburi cu cap hexagonal ISO4014-M16 x 80, articol nr.: 938111728 (6a) - 2 x siguranțe Schnorr, articol nr.: 49900008 (6b) - 2 x bucșe, articol nr.: 3001 08 15 (6c) - 1 x șuruburi cu cap hexagonal ISO4014-M16 x 65, articol nr.: 938111723 (6d) - 1 x șaibă 34x17x4, articol nr.: 49900011 (6e)	2		
Reglarea înălțimii plăcii de deviere (7) a materialului - 1 x șurub cu cap hexagonal ISO4017-M 16 x 80, Articol nr.: 938 16 58 78 (7a) - 1 x piuliță hexagonală ISO4032 M 16, Articol nr.: 570008 (7b) - 2 x șaibe 34 x 17 x 4, articol nr.: 49900011 (7c)		2	
Piese de plăcii de deviere a materialului / placă de deviere a materialului (8) - 3 x șuruburi cu cap hexagonal ISO4014-M16 x 65, articol nr.: 938111723 (8a) - 2 x bucșe, articol nr.: 30009179 (8b) - 2 x siguranțe Schnorr, articol nr.: 49900008 (8c) - 1 x șaibă 34x17x4, articol nr.: 49900011 (8d)			2

A Numărul seturilor de piese este valabil pentru extinderea ambelor părți ale grinzii de netezire!

Descrierea montării - piese montabile, plăci de deviere a materialului, plăci de



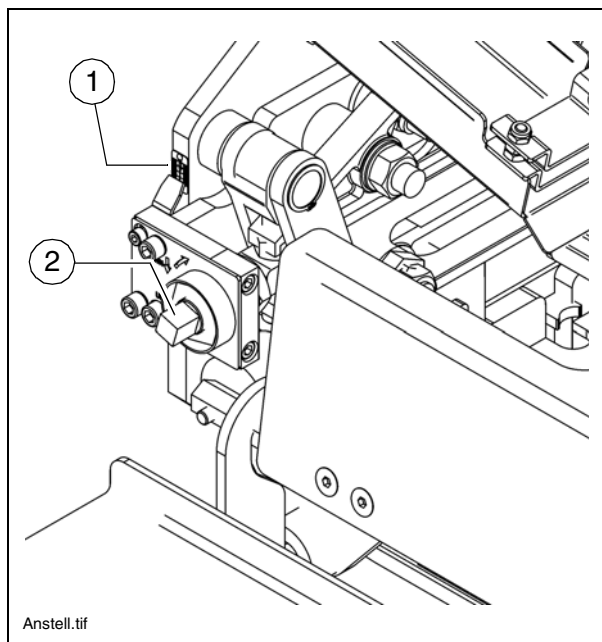
delimitare

5 Reglarea componentelor glisante

Înălțimea componentelor glisante poate fi reglată, astfel grinda poate prelucra materialul fără să provoace dungi iar elementele glisante pot fi reglate și în timpul utilizării în funcție de cele mai diferite condiții de utilizare.

A Unghiul de poziționare al componentelor glisante este gata reglat din fabrică.

Pe fiecare componentă glisantă pot fi găsite două fuse, cu care, prin intermediul unui grup de pinioane, poate fi reglat unghiul de poziționare al elementelor glisante față de grinda de bază.



Componentele glisante sunt reglate din fabrică astfel încât latura interioară și exterioară a acestora să fie cu 3 mm mai înalte decât grinda suport. Cu acest reglaj scalele (1) se află în poziția "0".

5.1 Reglarea înălțimii componentelor glisante

Dacă componentele glisante ale grinzii nu prelucurează materialul fără să lase urme, acest lucru poate fi corijat în timpul lucrului.

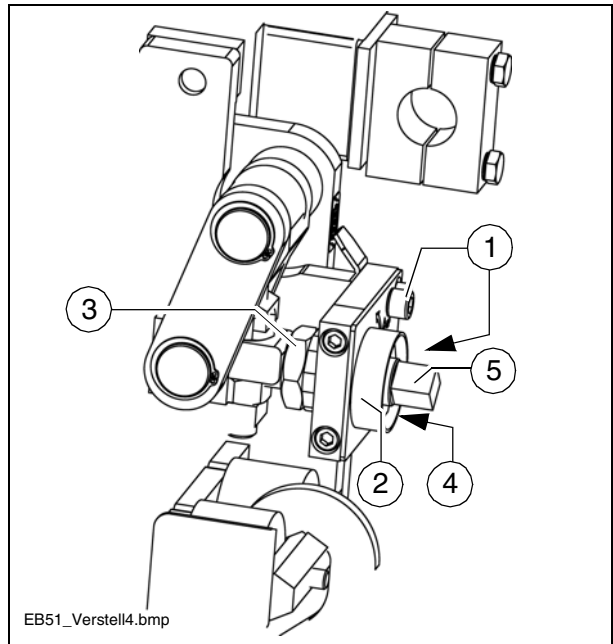
Cu ajutorul grupului de pinioane rotiți spre stânga fusul (2), care va avea ca rezultat ridicarea componentelor glisante ale grinzii. Rotirea spre dreapta coboară componentele glisante ale grinzii.

5.2 Reglarea unghiului de poziționare al componentelor glisante

- A Elementele mediane și componentele glisante ale grinzii de netezire sunt reglate din fabrică paralele una cu alta.

Dacă este nevoie, poate fi modificat unghiul de poziționare a componentelor glisante ale grinzii de netezire față de elementele mediane:

- Slăbiți șuruburile cu cap cilindric (1) și îndepărtați plăcuța de asigurare (2).
- Slăbiți contrapiulița (3). Rotiți cu o cheie piulița de reglare (4). În timpul rotirii fusul (5) nu trebuie să se rotească.
- Rotire spre dreapta = unghi de poziționare mai mare
- Rotire spre stânga = unghi de poziționare mai mic

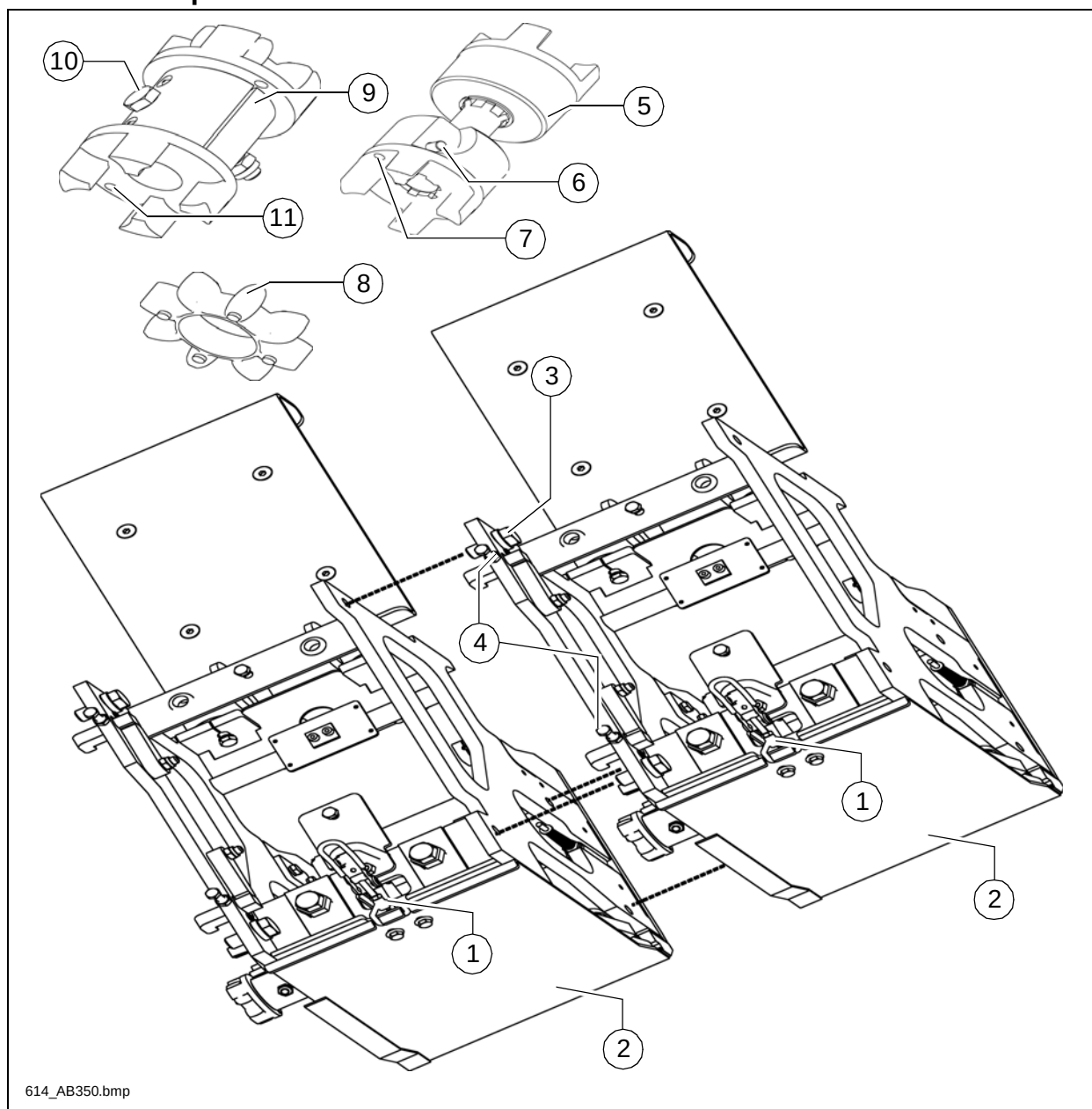


- A Reglați toate piulițele de reglare (4) pe rând și în aceeași măsură, la fiecare component glisant.

- Strângeți din nou contrapiulița (3).
- Montați înapoi plăcuța de asigurare (2) cu șuruburile cu cap cilindric (1).

6 Lărgirea grinzii de netezire

6.1 Montarea pieselor montabile



În timpul echipării dispozitivului de prelucrare trebuie efectuați următorii pași:

1. Reglați componentele montabile pe pene din lemn, lângă grinda de netezire.
2. Îndepărtați vopseaua și murdăria de pe suprafețele de contact ale componentelor montabile și a elementelor glisante.
3. Ridicați și împingeți afară grinda de netezire;
4. Slăbiți dispozitivele de strângere rapidă (1); apăsați placa de protecție-deviere (2) a compactorului afară din suportul său inferior.
5. Introduceți șuruburile de fixare (4. buc.) ale componentei montabile (3) și strângeți-le cu mâna;

6. Poziționați astfel componenta montabilă cu șuruburile de reglare (4) astfel încât să corespundă exact elementelor glisante, sau cu componenta montabilă.. În cazul învelișurilor cu granulație fină pe suprafața învelișului vor fi vizibile chiar și diferențe mici.
7. Cu șuruburile de reglare reglați o distanță "de grosimea unui șpaclu", între componenta montabilă și elementul glisant;
Această operațiune compensează dilatația termică care apare între componentele inferioare și cele superioare la încălzirea grinzii de netezire.
8. Strângeți șuruburile (3) de fixare a componentei montabile.
9. Montați axul de antrenare al vibratorului (5). În acest scop, prin apăsarea bolțului (6) se împinge pe ax jumătatea de cuplaj. Lăsați jumătatea de cuplaj să se potrivească la locul său, în poziția necesară la montare.
Aveți în vedere ca știftul de poziționare a arborelui de acționare din corpul grinzii finisoare să se angreneze în orificiul de blocare (7) de la arborele de legătură.

A Înaintea montării aveți grijă ca stelele de cauciuc (8) și fie introduse în jumătățile de cuplaj.

10. Antrenarea berbecului componentelor montabile - ca și în cazul vibratorului - are loc și aici cu câte un ax de cuplare rapidă. Elementele glisante și cadrul compactorului componentei montabile nu trebuie prinse una de alta cu șuruburi. Dacă acestea nu sunt asigurate de "știfturi", la montarea axului de antrenare al compactorului trebuie avut grijă ca berbecii să lucreze decalați cu 180° față de elementul glisant al grinzii și componenta montabilă, adică atunci când unul dintre ei se află în punctul cel mai sus, celălalt să se afle în cel mai de jos. Dacă pe acesta vor mai fi montate și alte componente, atunci trebuie avut grijă ca berbecii să lucreze decalați cu 180° și față de componenta montabilă montată anterior.

A În cazul componentelor montabile de 350 mm, la cuplarea antrenării compactorului trebuie utilizată axul tubular (9)! Pe aceste axe trebuie slăbite șuruburile (10), axul trebuie împins la lungimea dorită și șuruburile trebuie strânse înapoi.
Aveți în vedere ca știftul de poziționare a arborelui de acționare din corpul grinzii finisoare să se angreneze în orificiul de blocare (11) de la arborele de legătură.

11. Racordați dispozitivele de încălzire ale componentelor montabile pe elementele vecine ale grinzii de netezire.

A A se vedea capitolul "Racordurile de gaz ale încălzirii grinzii" / Racordurile electrice ale încălzirii grinzii.

6.2 Racordurile de gaz ale încălzirii grinzii

După montarea componentelor montabile, furtunurile corespunzătoare ale arzătoarelor componentelor montabile trebuie legate la sistemul de conducte al grinzii.

- Înaintea utilizării, toate furtunurile trebuie verificate dacă nu se observă deteriorări exterioare, iar în cazul unor deficiențe vizibile acestea trebuie schimbate imediat cu furtunuri noi.
- Racordurile pot fi realizate simplu cu racordul rapid (1).

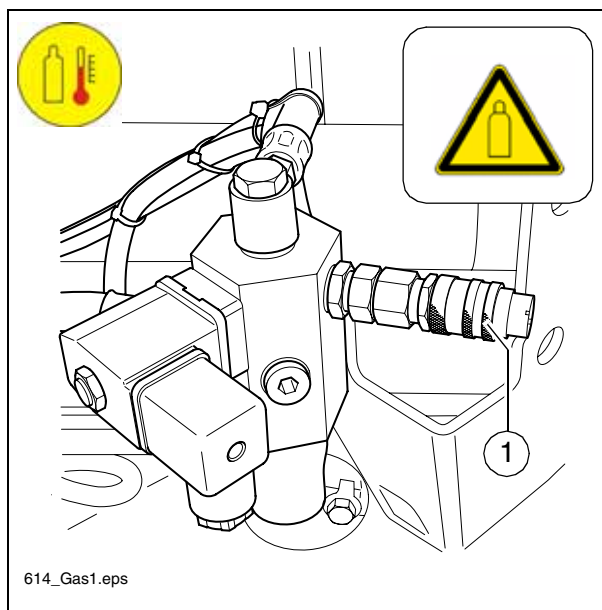
f

Pericol de incendiu și explozie!

În cazul lucrărilor efectuate asupra echipamentelor de încălzire există pericolul de incendiu și explozie.

Fumatul interzis Utilizarea flăcării deschise este interzisă!

- După demontarea componentelor mobile furtunurile rămân pe acea componentă montabilă pe care sunt înșurubate.



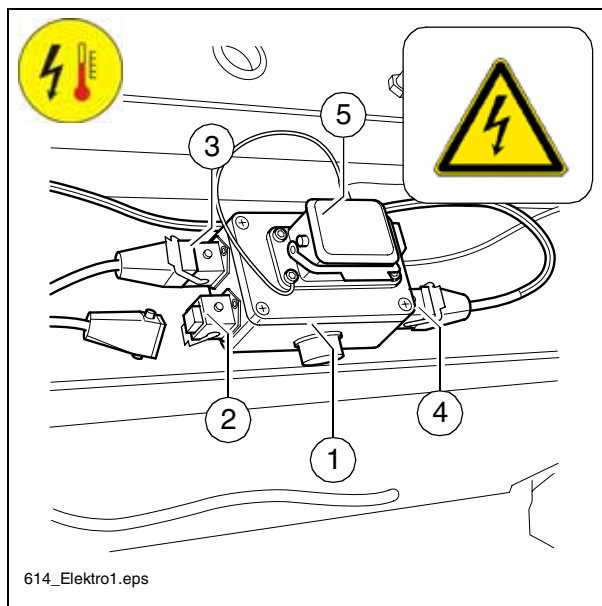
6.3 Racordurile electrice ale încălzirii grinzii

După montarea componentelor montabile, racordurile electrice corespunzătoare ale încălzirii grinzii de netezire trebuie legate între ele.

Pe fiecare componentă a grinzii de netezire poate fi găsită o cutie de distribuție (1), pe care am sunt deja prizele benzilor de încălzire din plăcile de fund (2) și (3), precum și ale benzilor de încălzire din berbeci (4).

f

Înaintea utilizării toate cablurile trebuie verificate dacă nu se observă deteriorări exterioare, iar în cazul unor deficiențe vizibile acestea trebuie schimbate imediat cu cabluri noi.



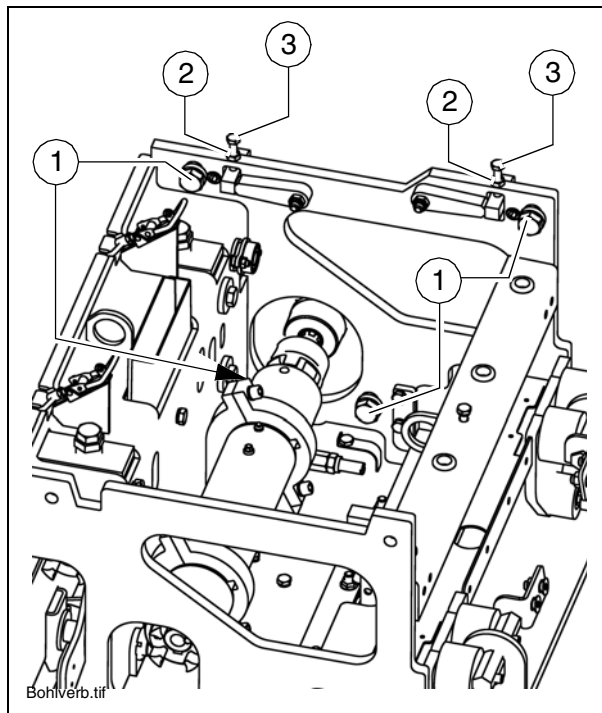
În partea superioară a cutiilor de distribuție poate fi găsit racordul (5), care servește la racordarea cablurilor de alimentare și de comandă ale componentei vecine.

- Desfaceți chinga de siguranță și deschideți capacul de protecție, introduceți cablul printre componenta montabilă și elementul vecin al grinzii de netezire, apoi asigurați cu chinga de siguranță.

6.4 Reglarea înălțimii componentelor montabile

Înălțimea componentelor montabile poate fi reglată, astfel grinda poate prelucra materialul fără să provoace dungi iar elementele montabile pot fi reglate și în timpul utilizării în funcție de cele mai diferite condiții de utilizare.

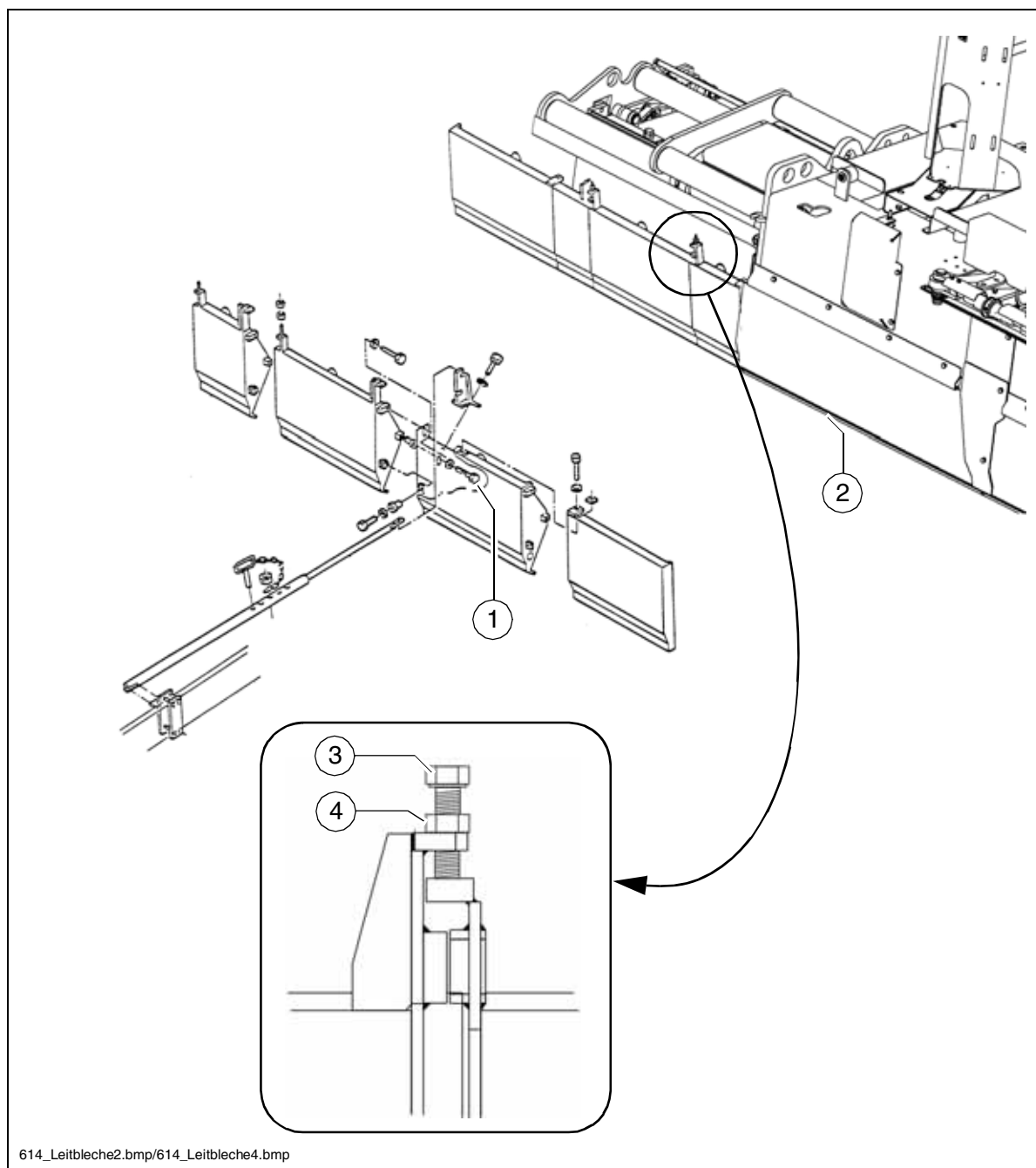
- Slăbiți șuruburile (1)
- Slăbiți contrapiulița (2)
- Cu șuruburile de reglare (3) reglați înălțimea dorită
 - Rotire spre dreapta = ridicarea componentei montabile
 - Rotire spre stânga = coborârea componentei montabile



A Rotați pe rând și în aceeași măsură ambele șuruburi de reglare (3).

- Strângeți din nou contrapiulița (2).
- Strângeți din nou șuruburile (1).

6.5 Montarea plăcilor de deviere a materialului



- Montați plăcile de deviere a materialului cu ajutorul șuruburilor (1), dar nu strângeți șuruburile.
- Reglați plăcile de deviere a materialului cu circa 1 cm mai sus decât plăcile glisante (2):
 - Reglați înălțimea dorită cu șuruburile de reglare (3), apoi contrați cu contrapiulițele (4).
- Strângeți șuruburile de fixare (1).

7 Reglări

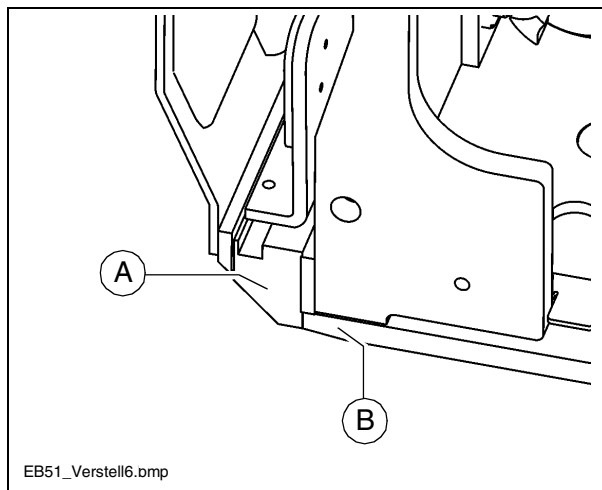
7.1 Reglarea înălțimii berbecilor

Înainte de lucru verificați reglarea berbecilor.

Berbecii (A) trebuie să fie în punctul mort inferior la același nivel cu marginea înclinată a plăcilor glisante (B).

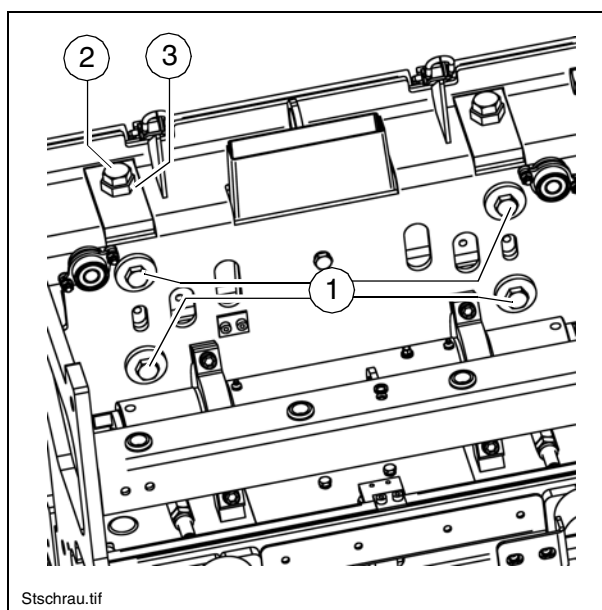
Dacă este necesară vre-o corecție, procedați după cum urmează:

- A Pentru fiecare componentă a grinzii există două puncte de reglare!



Reglarea adâncimii berbecilor:

- Slăbiți șuruburile de fixare (1) ale caprelor lagărelor berbecului.
- Slăbiți șurubul (2).
- Rotați șurubul (3) spre dreapta, până ce obțineți reglarea dorită.
- După reglare strângeți neapărat din nou șurubul (2).
- Strângeți șuruburile de fixare (1) ale caprelor lagărelor berbecului.



Reglarea berbecilor la o înălțime mai mare:

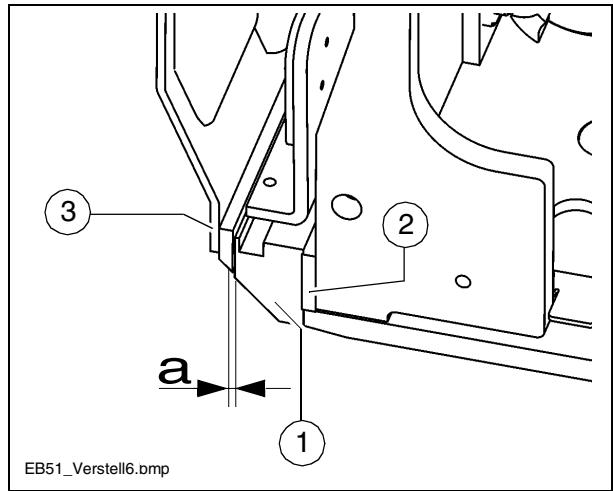
- slăbiți șuruburile de fixare (1) ale caprelor lagărelor berbecului.
- Slăbiți șurubul (2).
- rotiți șurubul (3) spre stânga, până ce reglajul este corect.
- După reglare strângeți neapărat din nou șurubul (2).
- Strângeți șuruburile de fixare (1) ale caprelor lagărelor berbecului.

7.2 Reglarea plăcii de deviere-de protecție a compactorului

Înainte de lucru verificați reglarea berbecilor.

Berbecii (1) trebuie să stea pe șine ((2), pe corpul grinzii).

Între placa de deviere-protecție a compactorului (3) și berbecul (1) trebuie să fie un joc de 0,5 mm de-a lungul întregii lățimi.

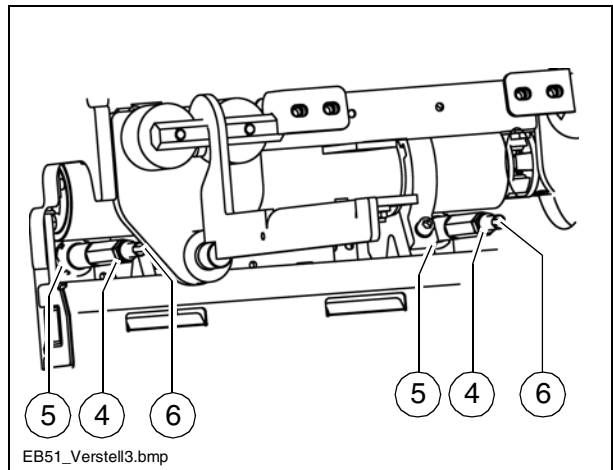


Dacă este necesară vre-o corecție, procedați după cum urmează:

A Pentru fiecare componentă a grinzii există două puncte de reglare!

Reglarea plăcii de deviere-de protecție a compactorului:

- Dacă este necesară o nouă reglare, slăbiți piulița (4) și piulițele canelate (5).
- Reglați jocul prin rotirea țevii de sprijin (6):
 - înșurubare: crește distanța
 - deșurubare: reduce distanța
- Strângeți piulița (4).
- verificați jocul și în caz de nevoie reglați-l din nou.
- În final contrați piulița canelată (5).



7.3 Reglaje de bază

Înainte de reglajele de bază trebuie reglate elementele glisante în modul descris la capitolul 4.

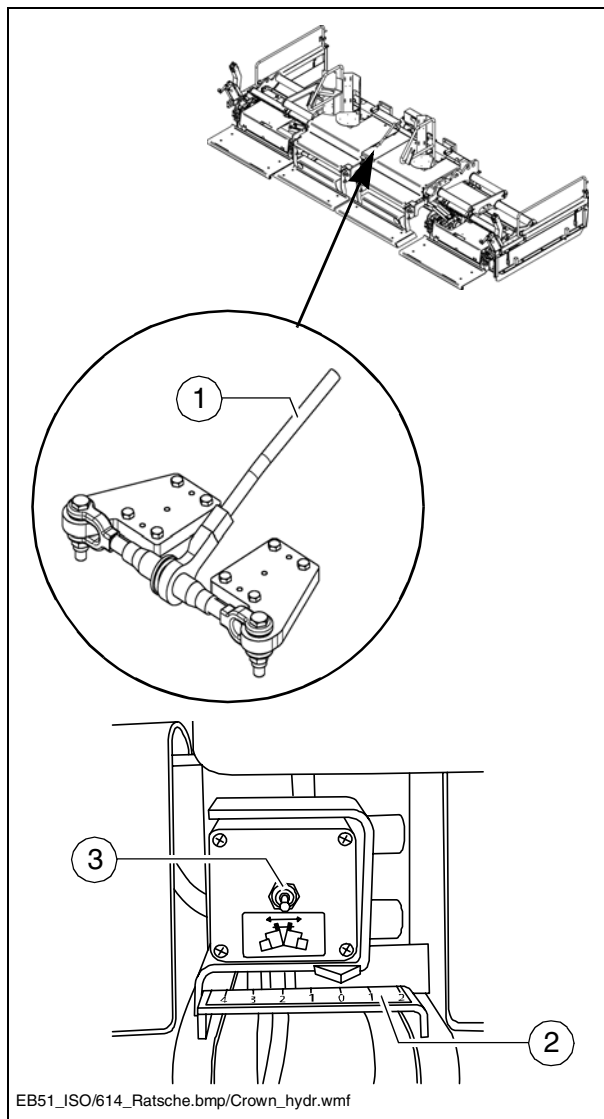
În cazul reglajelor de bază procedați după cum urmează:

1. La finisoarele cu roți reglați corect presiunea din roți.
2. Duceți finisorul pe o suprafață netedă. Mărimea suprafeței să corespundă întregii suprafețe ocupate de finisorul oprit. Lăsați motorul să meargă.
3. Coborâți hidraulic grinda de netezire.
4. Aparat P: puneți maneta aparatului de conectare în poziția zero.
5. Cuplați poziția flotantă a grinzii de netezire. (a se vedea capitolul referitor la programarea sarcinii la care este supusă grinda de netezire din instrucțiunile de utilizare ale finisorului)
6. Reglarea profilului drumului la zero cu ajutorul grupului de pinioane (1). Valoarea poate fi citită pe scala (2)

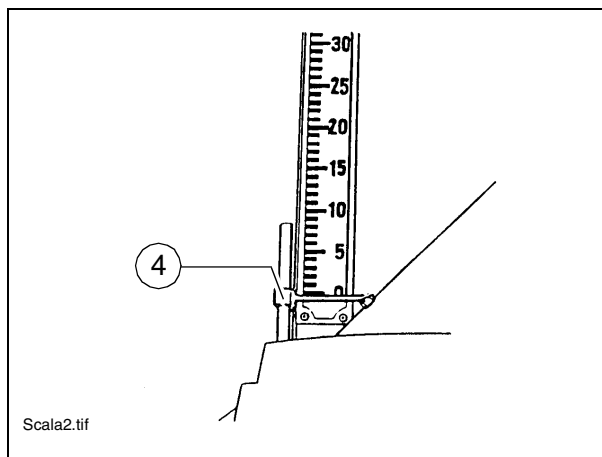
A

În mod opțional, vă stă la dispoziție un dispozitiv hidraulic de reglare a profilului de drum. Reglarea poate fi efectuată cu ajutorul întrerupătorului (3).

7. Scoateți complet în afară cilindrul de nivelare.



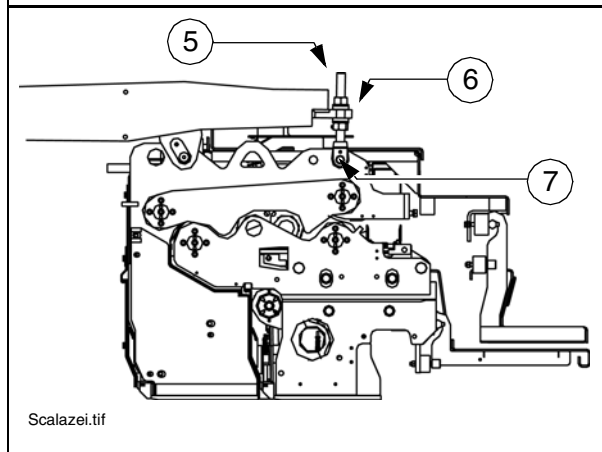
8. Trageți indicatoarele scalei existente în partea din față a finisorului în poziția cea mai de jos.
9. Retrageți cilindrii de nivelare până ce ambele indicatoare se vor afla cu aproximativ 1 cm sub semnul de zero.



10. Slăbiți contrapiulițele (6) de pe cele două fuse (5) și rotiți fusele astfel încât bolțurile (7) să fie tensionate, deci să poată fi cu ușurință scoase și reintroduse.

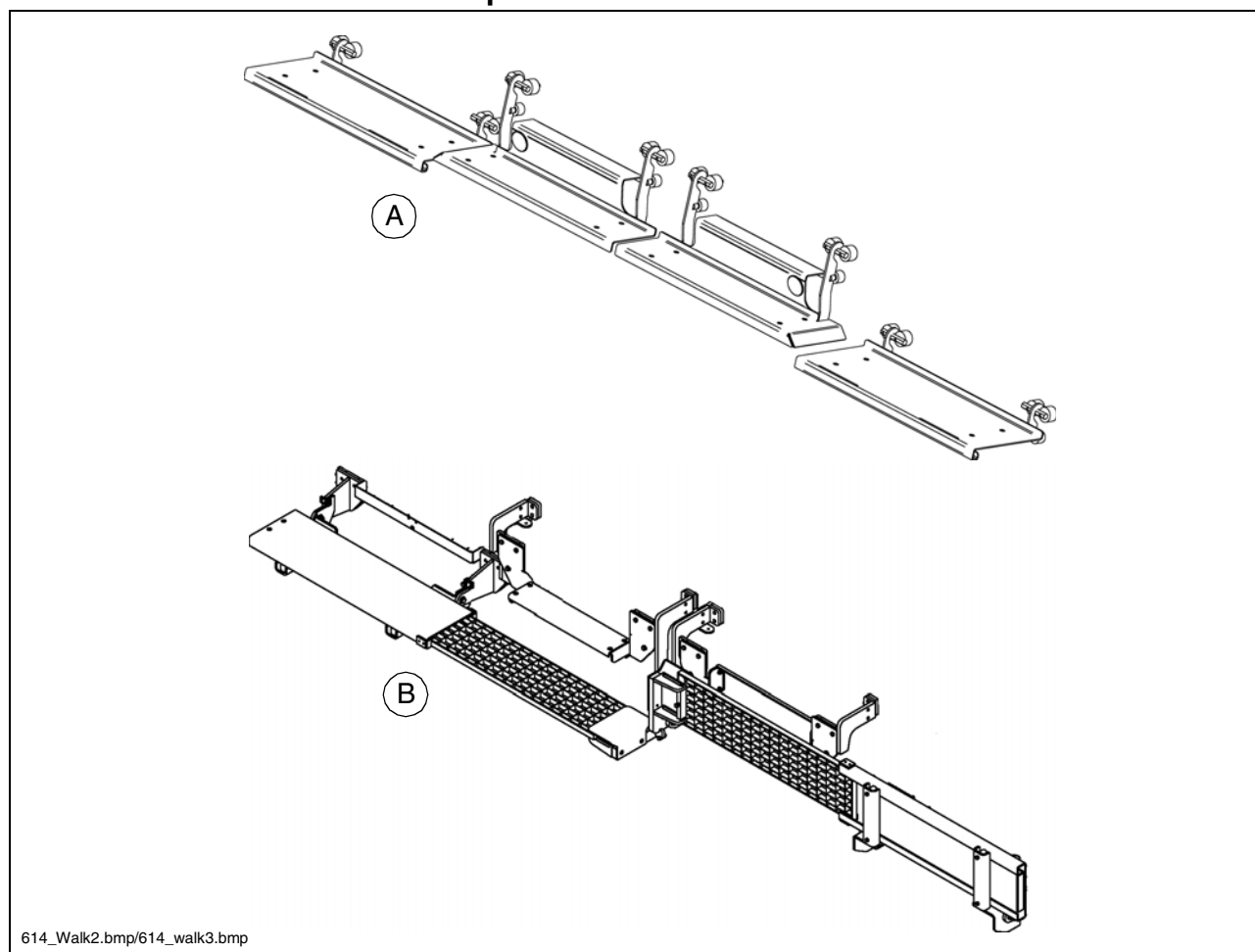
m

În această poziție de bază asigurați dispozitivele de strângere cu contrapiulițele (6).



8 Condiții speciale de lucru / demontarea în vederea transportării

8.1 Podul de deservire - care poate fi ridicat / basculant



A Podul de deservire poate fi obținut în următoarele variante:

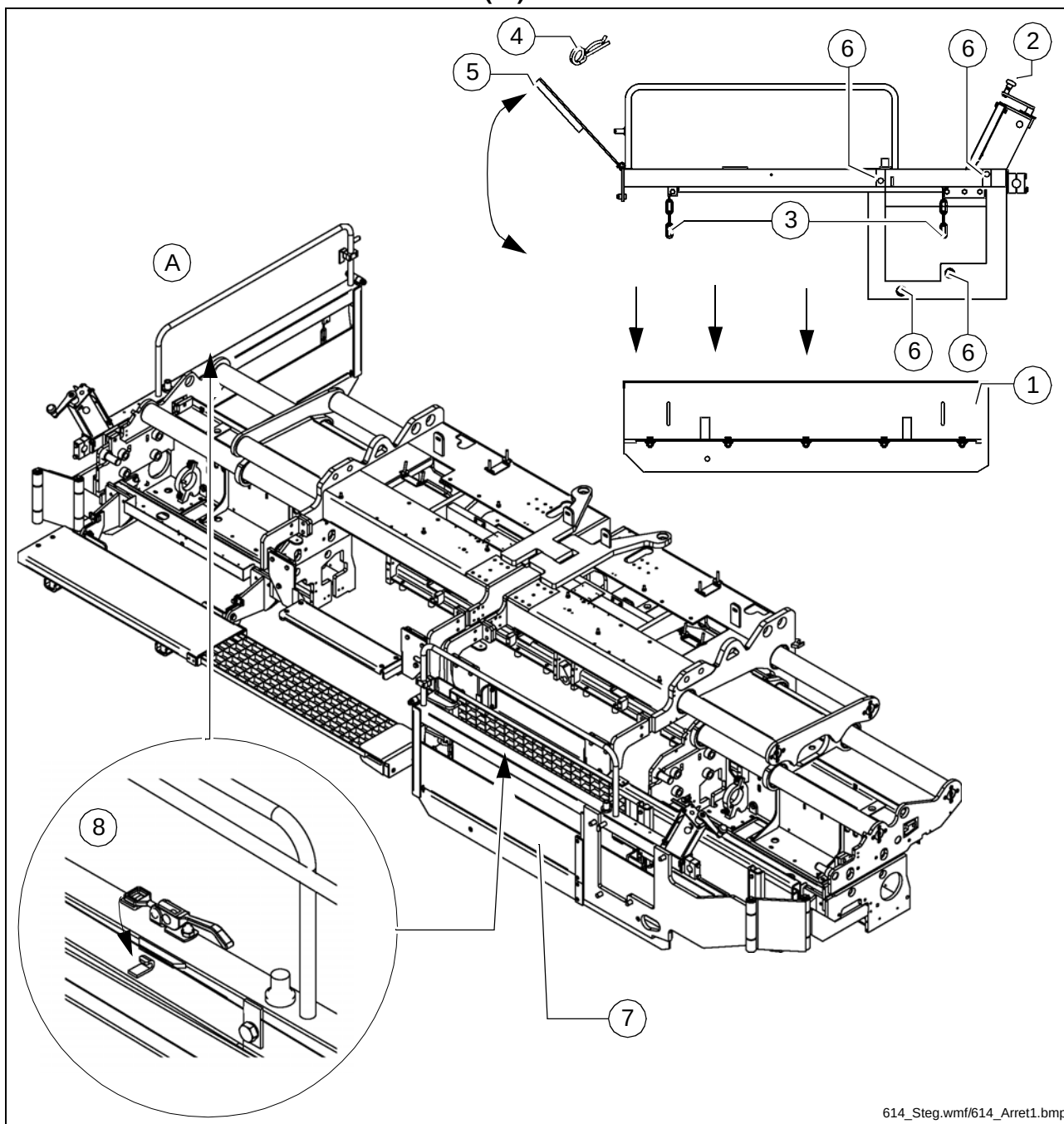
- Varianta de pod de deservire care poate fi dat jos / rabatabil (A) : Unele poduri de deservire pot fi scoase în punctele lor de fixare cu rulmenți, și în poziția ridicată pot fi așezate pe punctele lor de sprijin.
- Pod de deservire basculant (o) (B): Ambele poduri de deservire pot fi ridicate și fixate în poziția lor superioară.

Podul de deservire rabatabil poate fi ridicat numai în următoarele condiții:

- Dacă treceți cu utilajul pe lângă un zid, sau prin apropierea unui obstacol asemănător.
- Dacă finisorul de pavaj este transportat cu un trailer cu platformă scundă (în caz de nevoie).

A În orice alt caz podul de deservire trebuie pus în poziția inferioară și fixat acolo!

8.2 Placă de delimitare - rabatabilă (o)



Pentru a putea amplasa plăcile de delimitare în fața podurilor de deservire basculante, trebuie să efectuați următoarele manevre:

- Lăsați plăcile de delimitare (1) cu ajutorul manetei (2).
- Dați jos placa de delimitare din lanțurile suport (3)
- Scoateți splintul (4) și basculați în sus ghidajul frontal (5), și fixați-o cu splintul în poziția superioară.
- Scoateți placa de delimitare (1), scoateți șuruburile (6) ale cadrului.
 - Montați în ordine inversă plăcile de delimitare.
- Basculați întreaga placă de delimitare (7) în fața podului de deservire și fixați-o acolo (8).

F Întreținere

1 Instrucțiuni de siguranță referitoare la întreținere

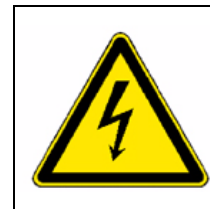
- f** Pornirea accidentală a finisorului poate pune în pericol persoanele care lucrează pe grinda de netezire.
Dacă prescrierile nu dispun altfel, **lucrările** trebuie efectuate numai cu motorul finisorului oprit!
Convingeți-vă că finisorul este asigurat împotriva pornirii accidentale.

- f** Grinda de netezire ridicată se poate coborî, dacă nu a fost introdusă siguranța mecanică de transport a grinzii de netezire.
Lucrați numai dacă grinda de netezire a fost **asigurată în mod mecanic!**

- Înlocuiți, sau puneți să fie ca piesele de schimb să fie înlocuite numai în mod profesional.

! ATENȚIE !

Piesele prevăzute cu acest însemn pot fi deschise, verificate sau înlocuite numai de specialiști în domeniul electric!



- f** Lucrările de verificare și reparații ale instalațiilor electrice de tensiune medie, printre care se numără și instalația de încălzire a grinzii de netezire, pot fi efectuate numai de electricieni specialiști, sau de persoane instruite în domeniul electrotehnicii, utilizând instrumente de control corespunzătoare.
Trebuie respectate toate măsurile de protecție necesare în domeniul electrotehnic!
Accidentele survenite ca urmare a tensiunii medii pot prezenta pericol de moarte!

- m** Ca urmare a utilizării unor scule neadecvate sau a montării incorecte a unor piese neautorizate, respectiv a pieselor de schimb, se poate întâmpla ca utilajul să nu funcționeze corect, să se producă daune materiale, să se distrugă elementele de protecție și să fie puși în pericol oameni.

Utilizați numai piese autorizate și montați piesele numai în mod profesional! Dacă aveți nelămuriri, adresați-vă fabricantului!

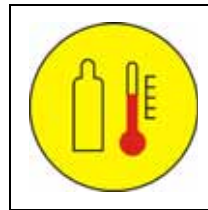
- Înaintea punerii din nou în funcțiune puneți la loc toate mijloacele de protecție îndepărtate.

2 Intervaie între lucrările de întreținere - Grinda de netezire, în general

	Intervale							Locurile unde se efectuează lucrările de întreținere	Observație
	10 / zi	50	100	250	500	1000 / an	2000 / doi ani la nevoie		
		q						- Ungerea rulmenților compactorului / vibratorului	
		q						- Ungerea lagărelor compactorului componentelor montabile	
		q						- Ungerea lagărelor compactorului componentă montabilă	
		q						- Ungerea rulmenților țevelor de ghidare	
	q							- Curățiți / gresați țevele de ghidare	la terminarea lucrului
						q		- Ungerea dispozitivului de reglare a profilului de drum	
							q q	- Țevile de ghidare - reglarea jocului	
	q							- Placa de deviere-de protecție a compactorului - verificarea jocului	
							q	- Reglarea jocului plăcii de deviere-de protecție a compactorului	
					q			- Furtunuri hidraulice verificare vizuală	
						q	q	- Furtunuri hidraulice schimbați furtunurile	
							q	- Verificarea grinzii de netezire de către un specialist	

Întreținere	q
Întreținere cu motorul pornit	g

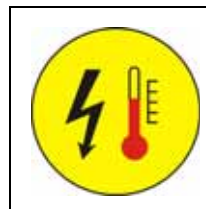
3 Integrale între lucrările de întreținere - instalația cu gaz



Nr.	Integrale							Locurile unde se efectuează lucrările de întreținere	Observație
	10	50	100	250	500	1000 / an	2000 / doi ani la nevoie		
1				q				- Verificarea dispozitivelor de aprindere	
					q		q	- Înlocuirea dispozitivelor de aprindere	
						q		- Verificați instalația de gaz cu ajutorul unel specialist	

Întreținere	q
Întreținere cu motorul pornit	g

4 Intervaie între lucrările de întreținere - instalația electrică de încălzire



Nr.	Intervale							Locurile unde se efectuează lucrările de întreținere	Observație
	10	50	100	250	500	1000 / an	2000 / doi ani la nevoie		
1	q							- Verificarea instalației de verificare a izolației	Înainte de începerea lucrului
2	A	Aveți în vedere prescrierile naționale referitoare la verificări și la intervalele dintre verificări!						- Verificarea de către un electrician specialist a instalațiilor electrice	

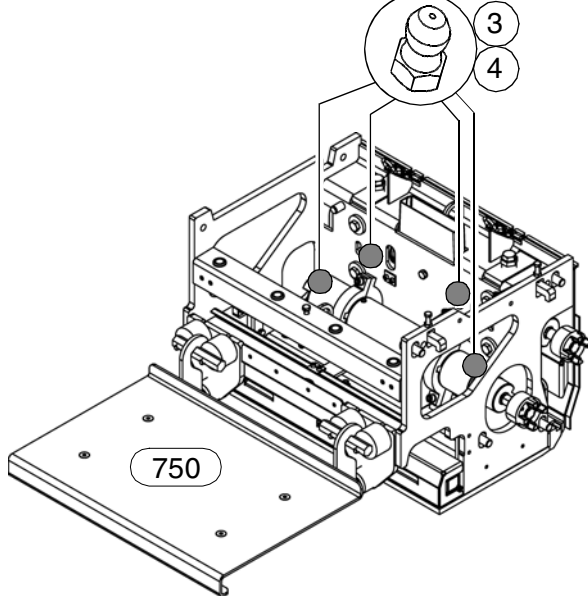
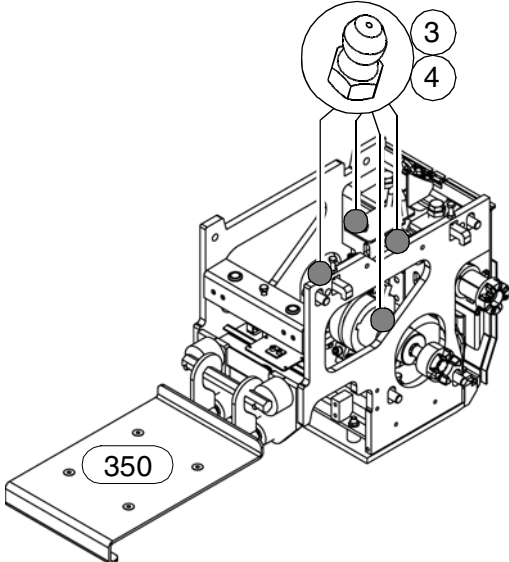
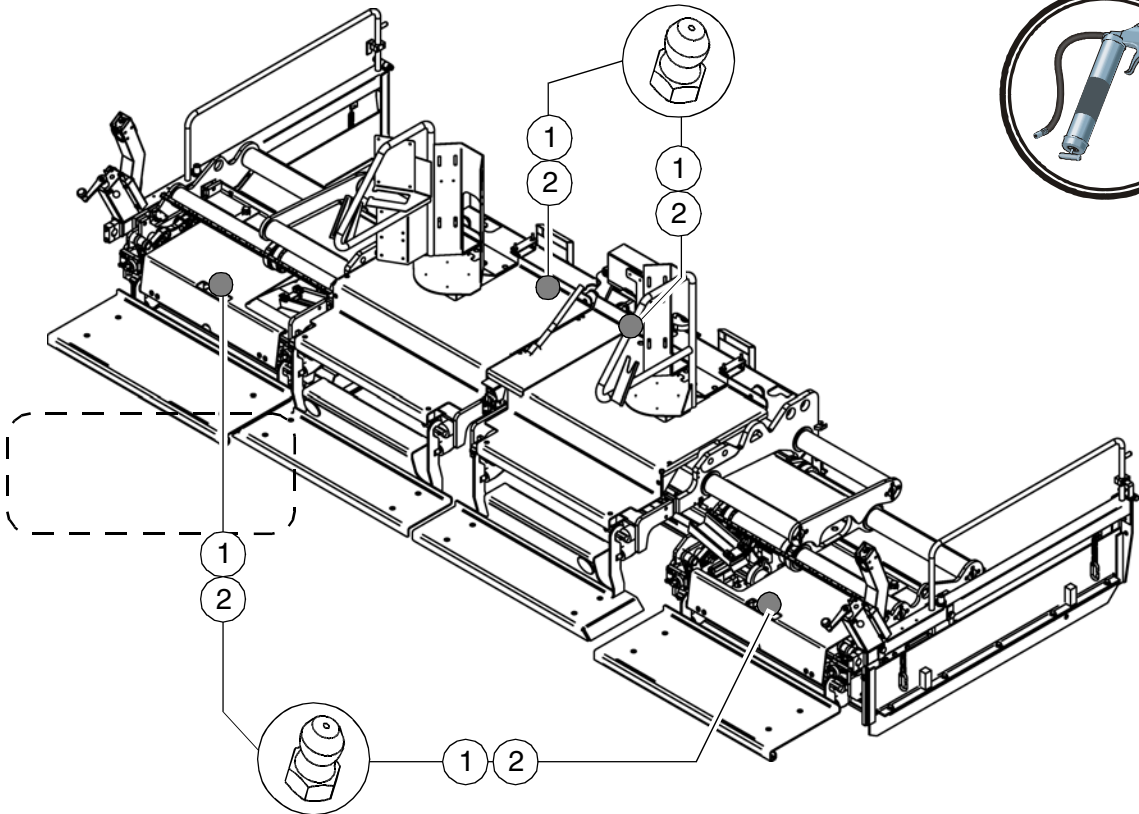
Întreținere	q
Întreținere cu motorul pornit	g

A Toate datele referitoare la timpi reprezintă **cele mai lungi** perioade de întreținere permise. În cazul unor condiții grele de exploatare, pot fi folosite intervale mai **scurte!**

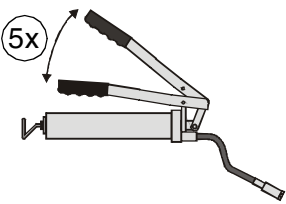
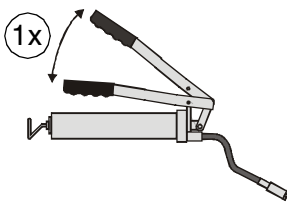
Informațiile referitoare la intervalele de întreținere și lucrările de efectuat pe finisor pot fi citite în instrucțiunile de exploatare ale finisorului.

5 Locuri de lubrifiere

5.1 Lagăr compactor-vibrator

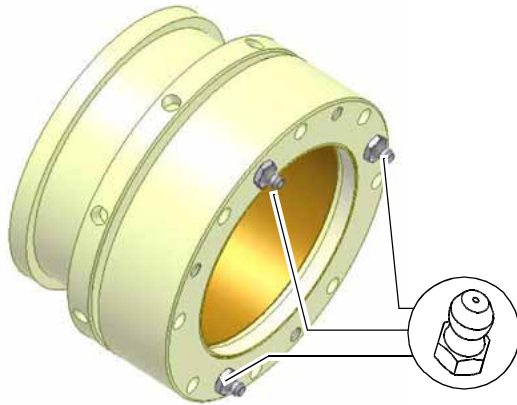
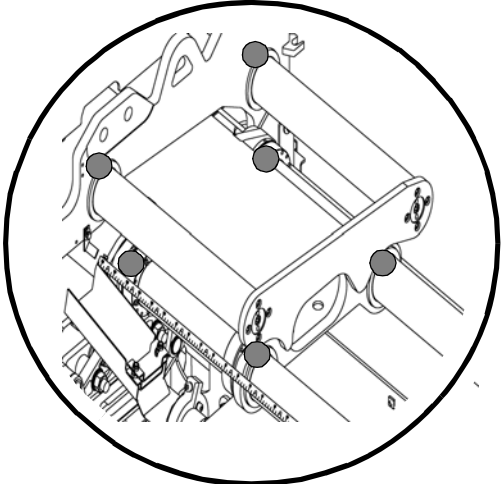
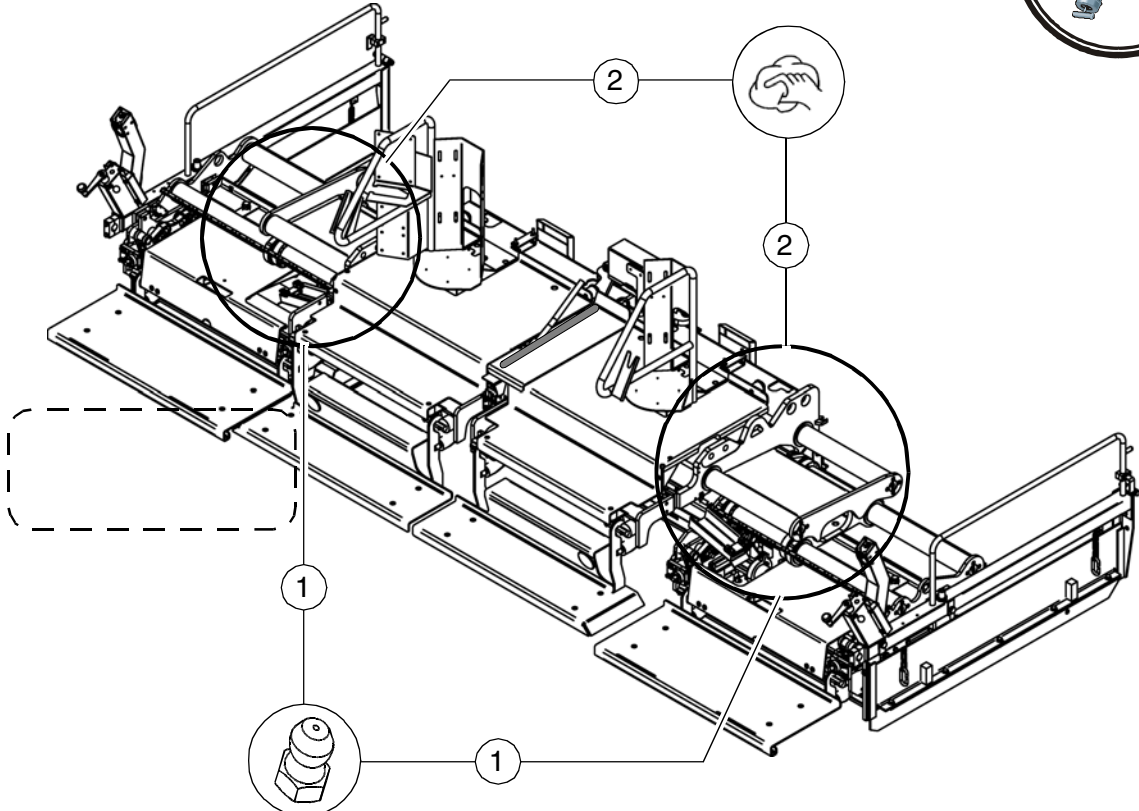


EB51_ISO.bmp/Grease2.wmf/Grease3.wmf/614_AT350_open.bmp/614_AT350_open.bmp/Greasegun.wmf

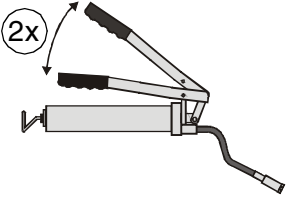
 1 2	 3 4	A În cazul unei unități centrale opționale de ungere nu este necesară ungerea grinzii principale de netezire!
--	--	---

F_EB51_60_VB510_600_01.07_RO.fm 5-22

5.2 Teava de ghidare



EB51_ISO.bmp/Grease2.wmf/Grease3.wmf/614_AT350_open.bmp/614_AT350_open.bmp/Greasegun.wmf

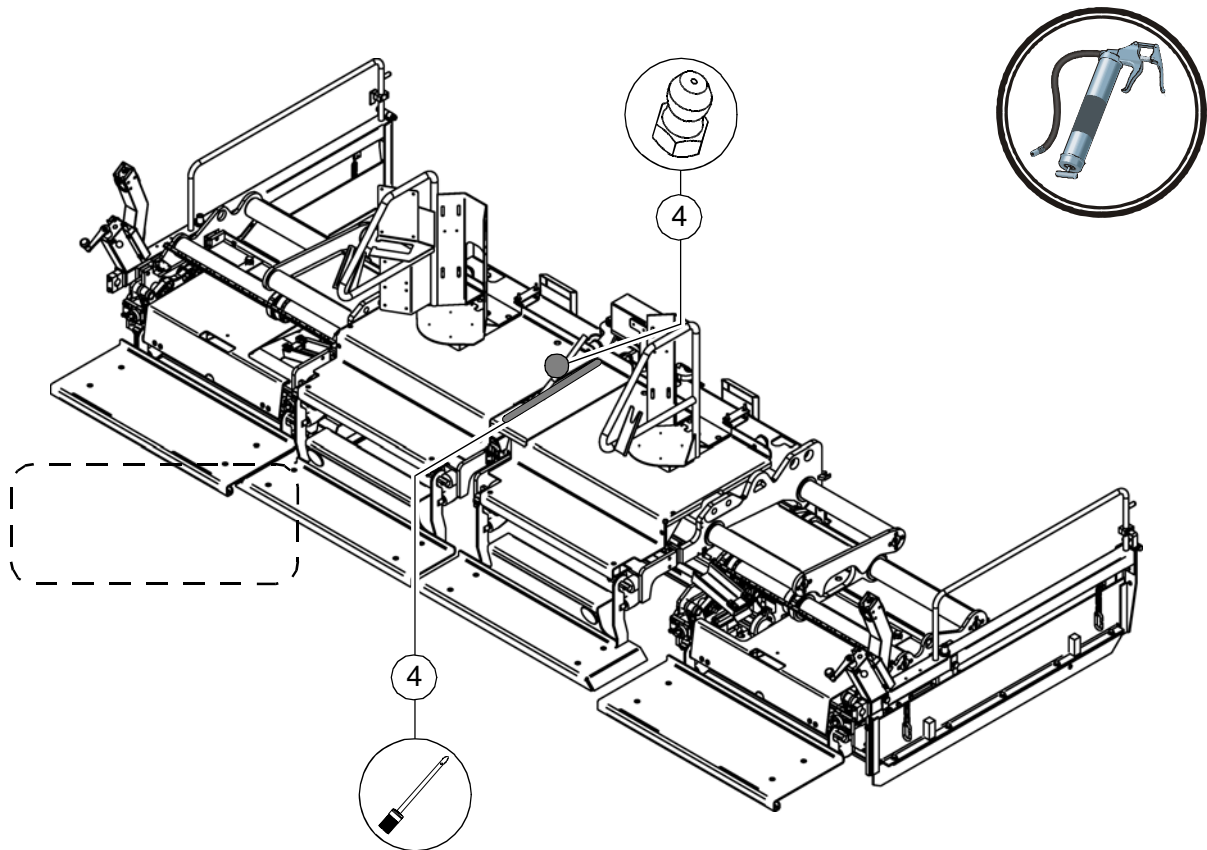
			
1	2		

- A Pentru ca uzura și jocul ghidajelor să fie cât se poate de mic, trebuie îndepărtate toate eventualele impurități de pe elementele de ghidaj.

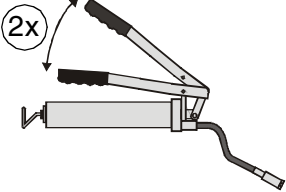
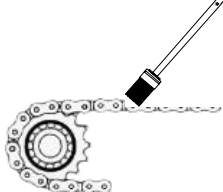
Țevile trebuie menținute întotdeauna curate:

- la sfârșitul zilei de lucru curățiți țevile cu o cârpă și
- gresați în strat subțire.

5.3 Alte locuri de gresare și întreținere

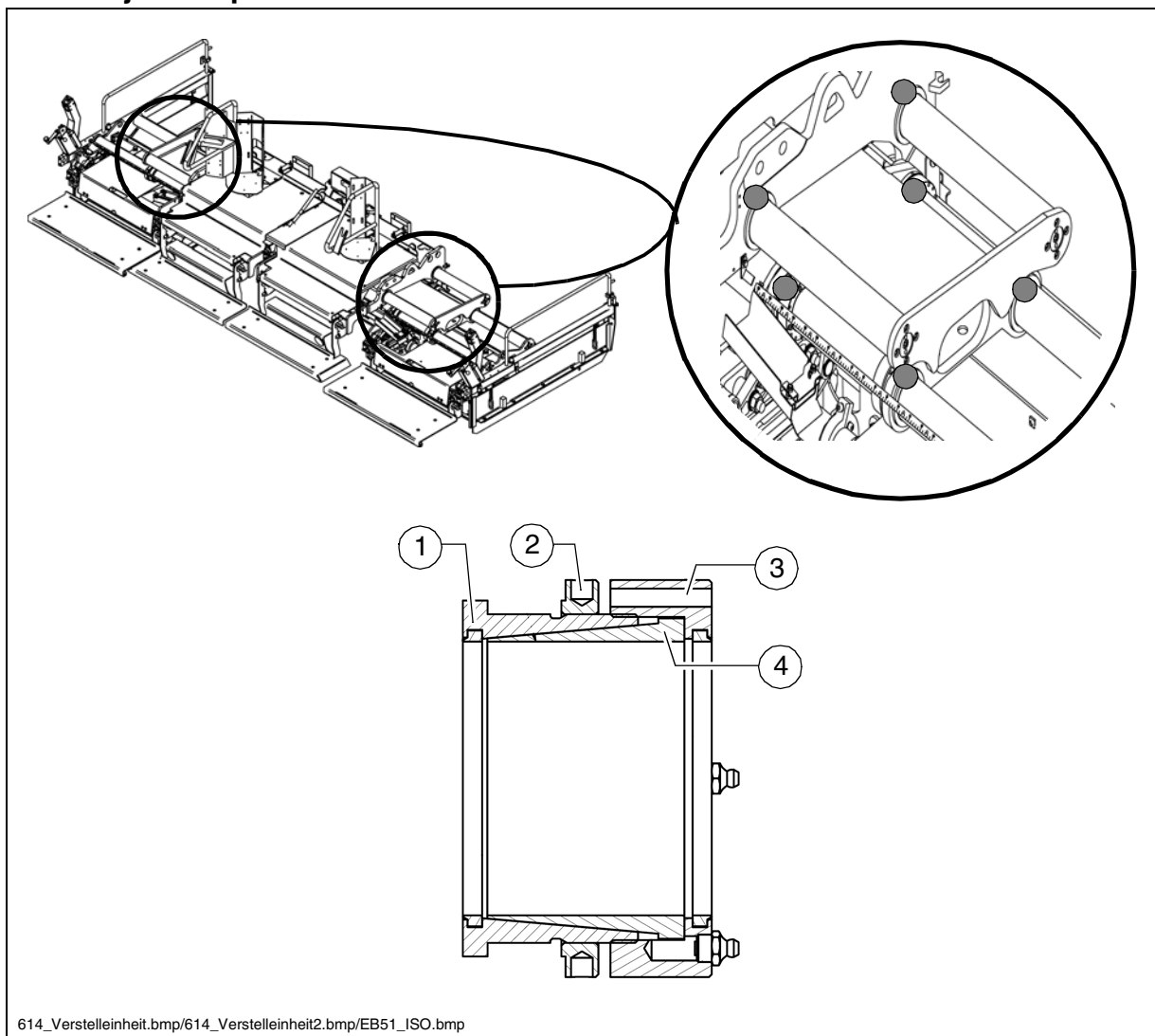


EB51_ISO.bmp/Grease2.wmf/Grease3.wmf/614_AT350_open.bmp/614_AT350_open.bmp/Greasegun.wmf

		A Gresați lanțul de reglare a profilului de drum cu o pensulă, sau un pulverizator de lubrifiant.
4	3	

6 Locuri de verificare

6.1 Ghidajul componentelor retractabile



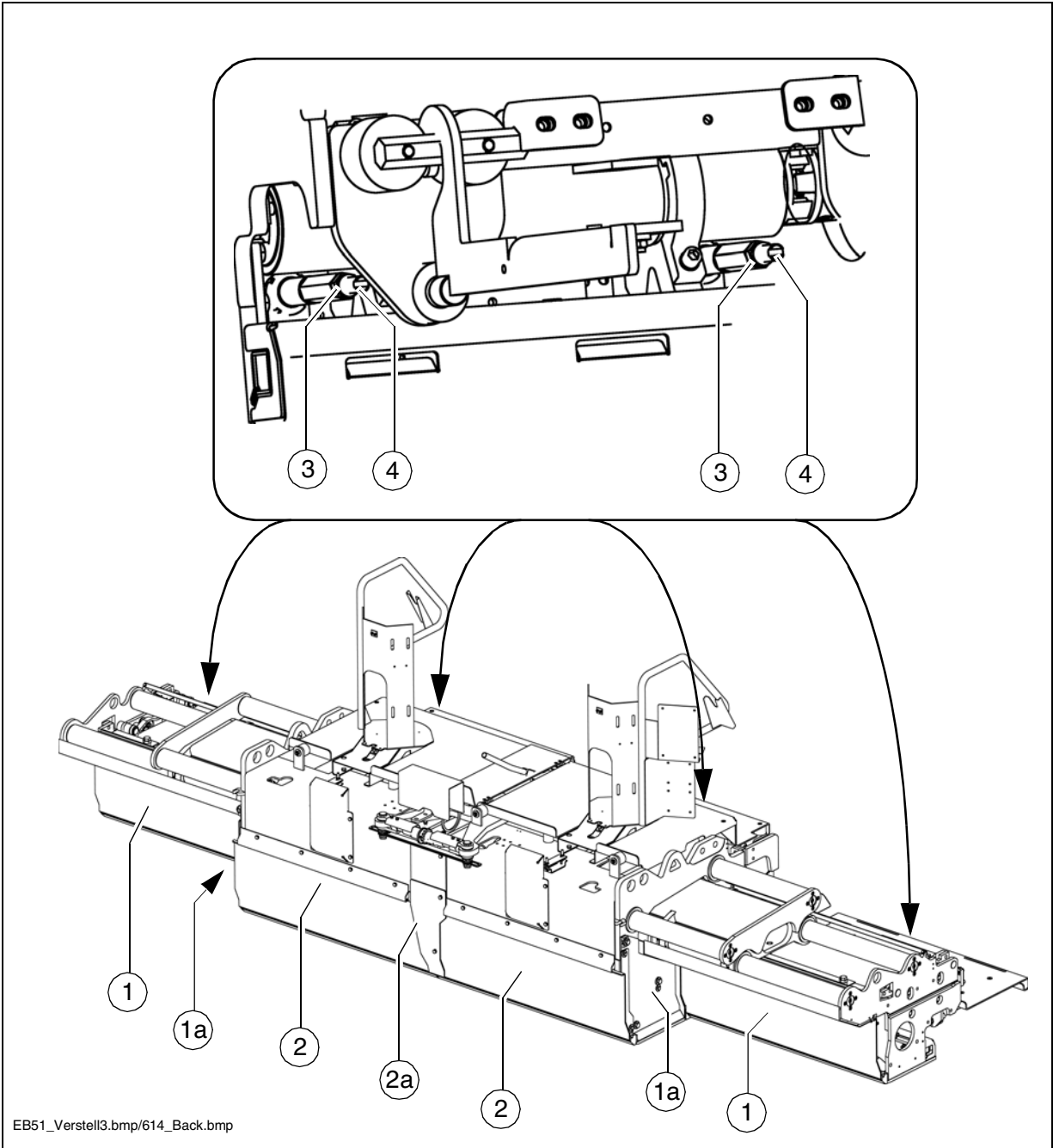
Reglarea jocului țevelor de ghidaj

- Bucșa (1) este fixată cu piulița (2) pe corpul grinzii de netezire. Reglăm bucșa conică (4) cu piulița de reglare (3). Lipsa de joc survine la cca. 90Nm.

A În acest scop trebuie utilizată cheia specială cu gheare existentă în geanta de scule.

6.2 Curățirea grinzii de netezire

Golirea spațiului compactorului



A În timpul lucrului bitumul și particulele fine de material pătrund în rama compactorului. În urma încălzirii acestea rămân în stare fluidă și servesc totodată la ungerea berbecilor.

La răcirea grinzii de netezire această masă se răcește. Aceasta poate fi lichefiată din nou prin încălzire, înaintea punerii în funcțiune a berbecilor.

- La sfârșitul zilei de lucru în general este suficient dacă timp de cca 15 minute lăsați să meargă în gol și stropiți cu puțină substanță de separare în spațiul compactorului.
- Înaintea unei opriri de mai lungă durată este indicată golirea spațiului compactorului când materialul încă mai curge. Eventual lăsați pornită încălzirea!

În vederea golirii spațiului compactorului trebuie slăbite elementele (1), (2) ale grinzii, plăcile protectoare ale compactorului:

- Slăbiți piulița (3).
- Slăbiți șurubul de închidere (4) cu câteva rotiri la canelură.

m Aveți grijă ca nutul șurubului de închidere să fie în poziție orizontală!

- Lăsați compactorul să meargă câteva minute la turație redusă.
- Strângeți din nou șurubul de închidere (4).
- Strângeți piulița (3).
- Verificați interstițiul dintre compactor și placa de deviere-protecție a acestuia (0,5 mm).
- În caz de nevoie reglați acest interstițiu. a se vedea capitolul E.

Montați placa de deviere-protecție a compactorului.

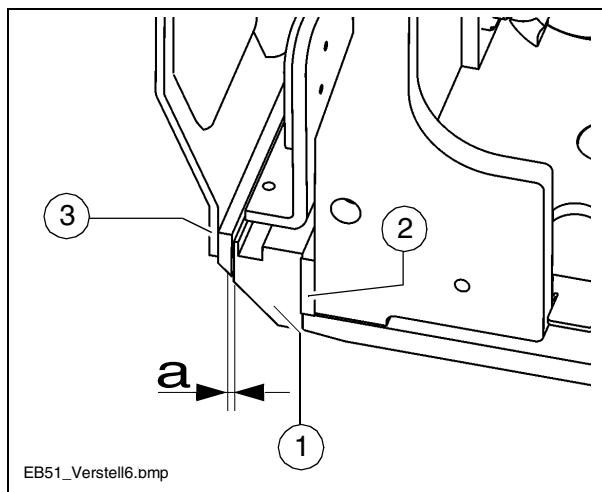
- Slăbiți piulița (3).
- Slăbiți șurubul de închidere (4) cu 90° la canelură.
- Demontați plăcile laterale (1a).
- Demontați plăcile mijlocii (2a).
- Basculați ușor înainte placa de deviere-protecție a compactorului (afară din șuruburi) și împingeți într-o parte placa de deviere din suportul său.
- Montați înapoi plăcile de deviere-protecție (1), (2) precum și plăcile laterale (1a) și plăcile mijlocii (2a) în ordine inversă și strângeți șurubul de închidere.
- Verificați interstițiul dintre compactor și placa de deviere-protecție a acestuia (0,5 mm).
- În caz de nevoie reglați acest interstițiu. a se vedea capitolul E.

6.3 Verificarea / reglarea plăcii de deviere-de protecție a compactorului

Înainte de lucru verificați reglarea berbecilor.

Berbecii (1) trebuie să stea pe șine ((2), pe corpul grinzii).

Între placa de deviere-protecție a compactorului (3) și berbecul (1) trebuie să fie un joc de 0,5 mm de-a lungul întregii lățimi.



A Dacă este necesară vre-o reparație: a se vedea capitolul E.

6.4 Furtunuri hidraulice

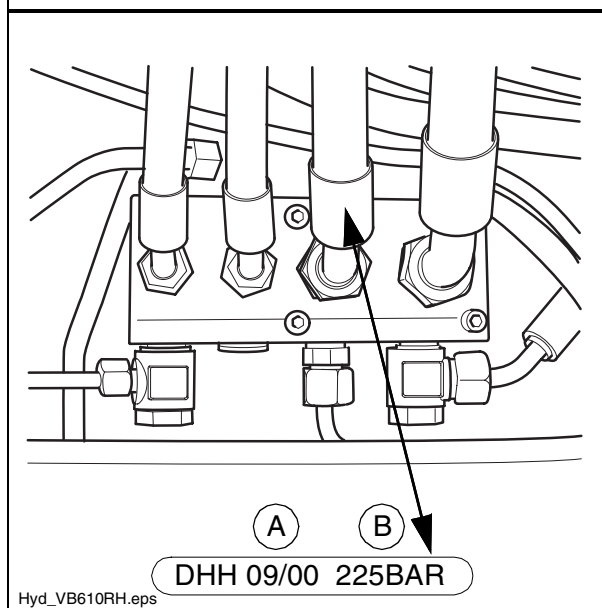
- Verificați cu atenție starea furtunurilor hidraulice.
- Furtunurile deteriorate trebuie schimbate imediat.



f Furtunurile îmbătrânite pot deveni poroase și se pot găuri! Pericol de accidente!

A Numărul poansonat la racorduri oferă informații asupra datei fabricației (A) și a presiunii maxime (B) permise la tipul respectiv de furtun.

m Nu montați niciodată furtunuri care au fost stocate pentru mult timp, și aveți în vedere presiunea permisă.

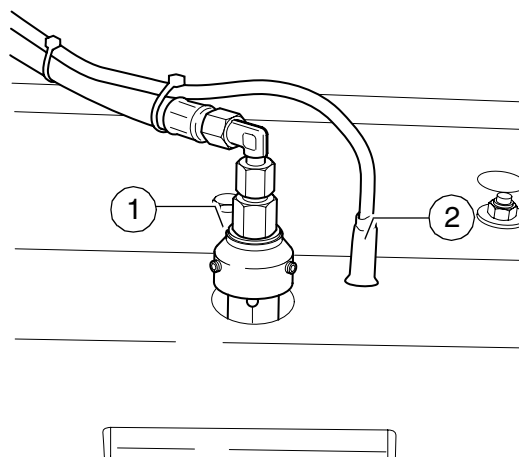


7 Instalația cu gaz



Instalația de gaz constă din următoarele componente principale:

- Arzătorul de aprindere (1)
- Bujie (2)



614_Gas2.eps

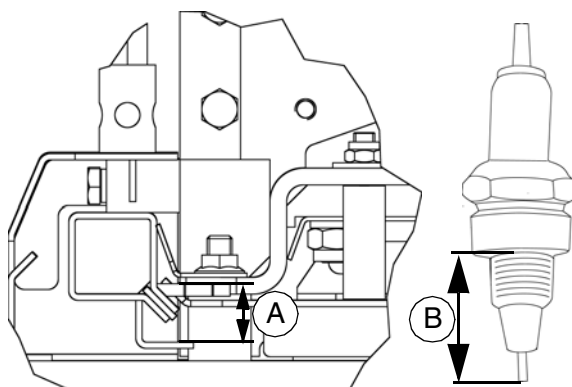
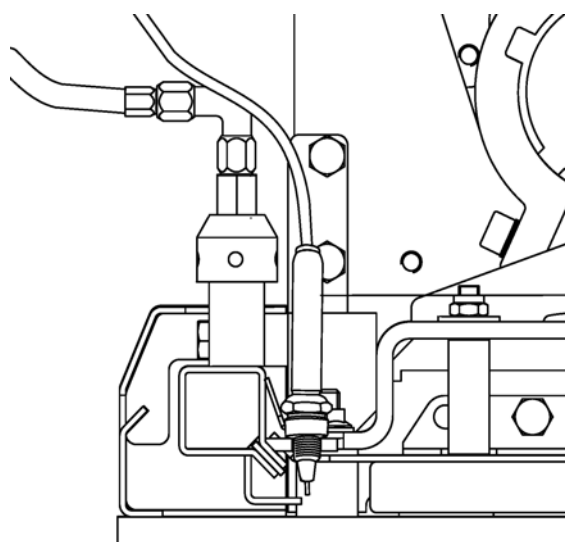
7.1 Bujii

Este indicat să verificați lunar starea bujiilor instalației de încălzire cu gaz:

- Scoateți fișa de racordare a bujiei.
- Scoateți bujia din corpul grinzii de netezire.
- Verificați:
- Sunt vizibile deteriorări ale izolației electrodului din mijloc?

A Calculat pe baza dimensiunilor A și B, distanța corectă este de 4 mm!

A Se recomandă schimbarea bujiilor de aprindere la fiecare jumătate de an, pentru ca încălzirea grinzii să funcționeze întotdeauna ireproșabil.

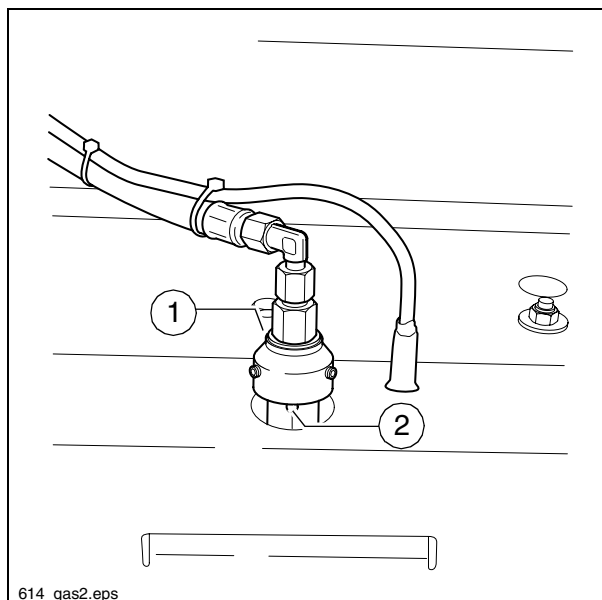


614_Gaszünd.bmp/614_Gaszünd3.bmp/614_Gaszünd4.bmp

7.1 Reglarea arzătorului de aprindere:

În vederea unei aprinderi ireproșabile a gazului trebuie reglat inelul de reglare (1) al arzătorului de aprindere.

- Slăbiți șuruburile de fixare ale inelului de reglare.
- Inelul de reglare (1) trebuie să acopere cca. 50% din deschiderile pentru aer (2).
- Strângeți din nou șuruburile de fixare ale inelului de reglare.



7.2 Injectoarele instalației de încălzire cu gaz

Pentru injectoarele care servesc la prepararea amestecului gaz-aer nu sunt prevăzute intervale de întreținere.

Datorită impurităților din gaz propan, se poate întâmpla ca filtrul să se murdărească.

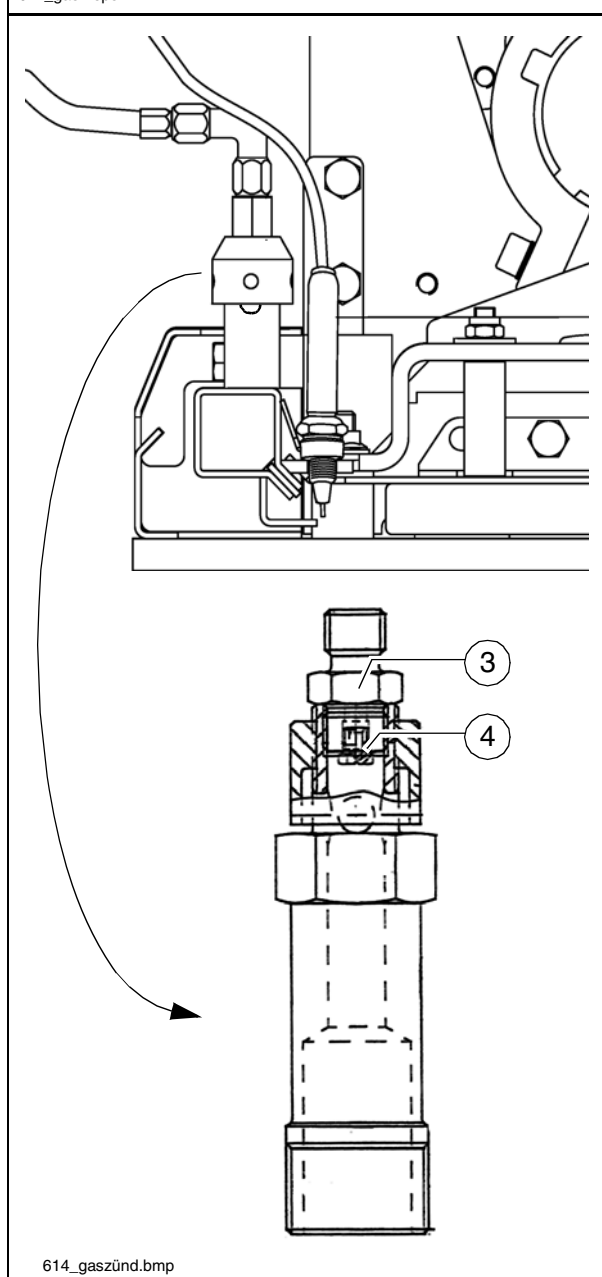
În acest caz deșurubați ștuțul (3) apoi duzele de gaz (4). Filtrul este conectat la duzele de gaz. Curățați-l cu aer, cu grijă.

m Nu curățați niciodată duzele de gaz cu un obiect ascuțit, întrucât filtrul sau gaura duzei se pot deteriora.

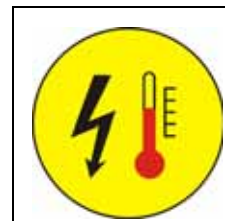
A Ștuțul cu filet (3), precum și duza de gaz (4) sunt lipite din fabrică cu adezivul "Loctite blue".

După curățare lipiți-le și strângeți duza de gaz (4) și ștuțul cu filet (3).

f Convingeți-vă că toate legăturile conductelor de gaz sunt înșurubate fix. În cazul în care nu sunt etanșate bine există pericolul de explozie.



8 Încălzire electrică

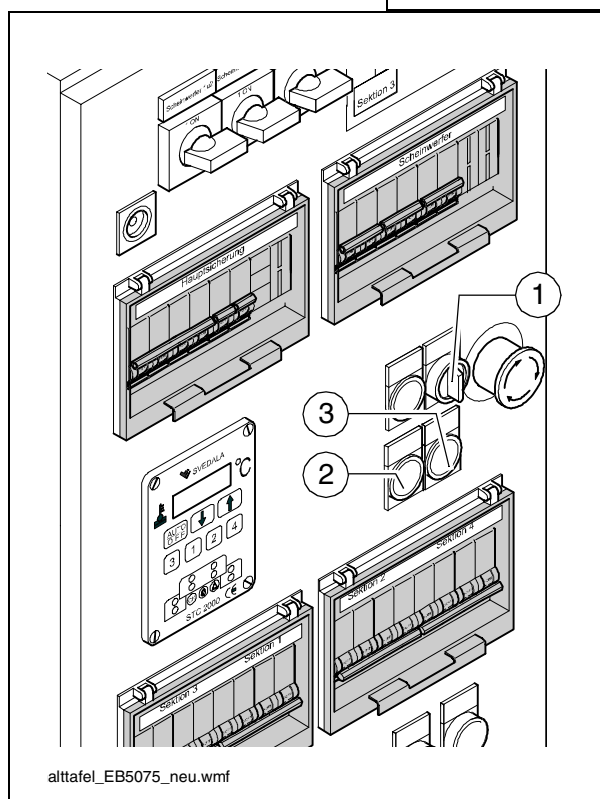


8.1 Controlul instalației de verificare a izolației

Înainte de lucrul zilnic trebuie verificat dacă măsurile de precauție legate de supravegherea izolației sunt eficiente.

A Prin această verificare controlăm doar dacă dispozitivul de verificare a izolației funcționează, dar nu și defectele de izolație survenite în zonele de încălzire sau la consumatori.

- Porniți motorul finisorului.
- Puneți întrerupătorul (1) instalației de încălzire pe poziția PORNIT (EIN).
- Apăsați butonul de verificare (2).
- Lampa de semnalizare încorporată în butonul de verificare semnalează "defect de izolație".
- Pentru ștergerea defectului simulat mențineți apăsat butonul Reset (3) timp de cel puțin 3 secunde.
- Lampa indicatoare se stinge



f Dacă verificarea a fost efectuată complet și cu succes, puteți lucra cu grinda de netezire și puteți utiliza și consumatorii exteriori.

Dacă însă lampa indicatoare "Defect de izolație" semnalează defect chiar înainte de acționarea butonului de verificare, sau la simulare nu indică nici un defect, nu puteți lucra cu grinda de netezire, respectiv nu puteți utiliza mijloacele exterioare conectate.

f **Grinda de netezire trebuie verificată, respectiv reparată de electricieni specialiști. Numai apoi este permis din nou lucrul cu grinda de netezire și cu celelalte mijloace electrice.**

f **Pericol legat de tensiunea electrică**

f **Ca urmare a încălzirii electrice a grinzii de netezire există pericolul electrocutării, dacă nu respectăm măsurile de precauție și prevederile de siguranță.**

Pericol de moarte!

Lucrările de reparații și întreținere ale echipamentelor electrice ale grinzii de nivelare pot fi efectuate numai de electricieni autorizați!



Defect de izolație

A Dacă în timpul lucrului apare o defecțiune a izolației și lampa de semnalizare indică un defect al izolației, trebuie să procedați după cum urmează:

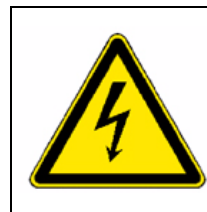
- Puneți întrerupătoarele fiecărui mijloc exterior de lucru și încălzirii în poziția DECONNECTAT (AUS), și mențineți apăsat butonul Reset timp de cel puțin 3 secunde.
- Dacă lampa de semnalizare nu se stinge, atunci aceasta înseamnă o defecțiune a generatorului.

f Este interzis să mai continuați lucrul!

- Dacă lampa de semnalizare se stinge, atunci întrerupătoarele încălzirii și ale mijloacelor exterioare pot fi conectate unul după altul în poziția CONECTAT (EIN), până ce nu survine un nou semnal și o nouă deconectare.
- Mijloacele exterioare de lucru care au fost găsite defecte trebuie îndepărtate, respectiv nu trebuie conectate, și în vederea anulării erorii butonul Reset trebuie menținut apăsat timp de cel puțin 3 secunde.

A Acum se poate continua lucrul, desigur, fără mijlocul de lucru exterior defect.

A **Generatorul, sau consumatorul electric care s-a dovedit a fi defect, verificate, respectiv reparate de electricieni specialiști. Numai apoi este permis din nou lucrul cu grinda de netezire și cu celelalte mijloace electrice.**

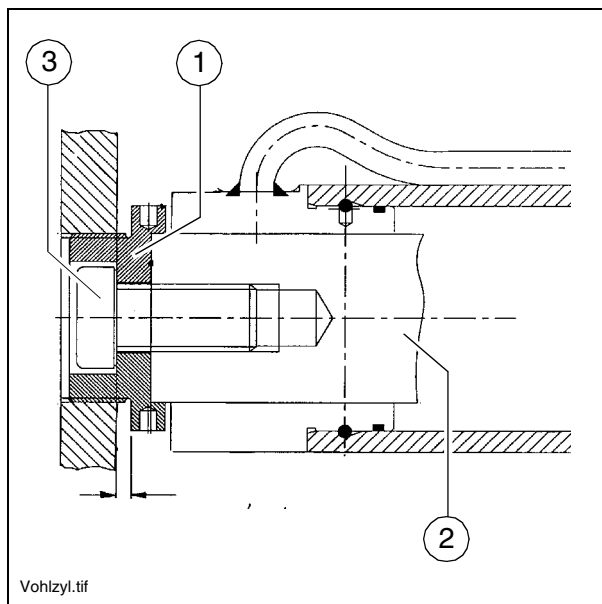


Operațiunea de reglare la înlocuire cilindrilor retractabili ai grinzii de netezire

În vederea reglării componentele retractabile ale grinzii de netezire trebuie scoase complet în afară. Jocurile dintre corpul grinzii de netezire și cursa cilindrilor pot fi compensate cu ajutorul piuliței de reglare (1) a scutului.

Piulița se află imediat în spatele barei pistonului (2). Șurubul cu cap hexagonal (3) fixează bara pistonului de piuliță.

Piulița scutului trebuie asigurată împotriva deșurubării cu ajutorul unui adeziv potrivit acestui scop.



9 Lubrifianți

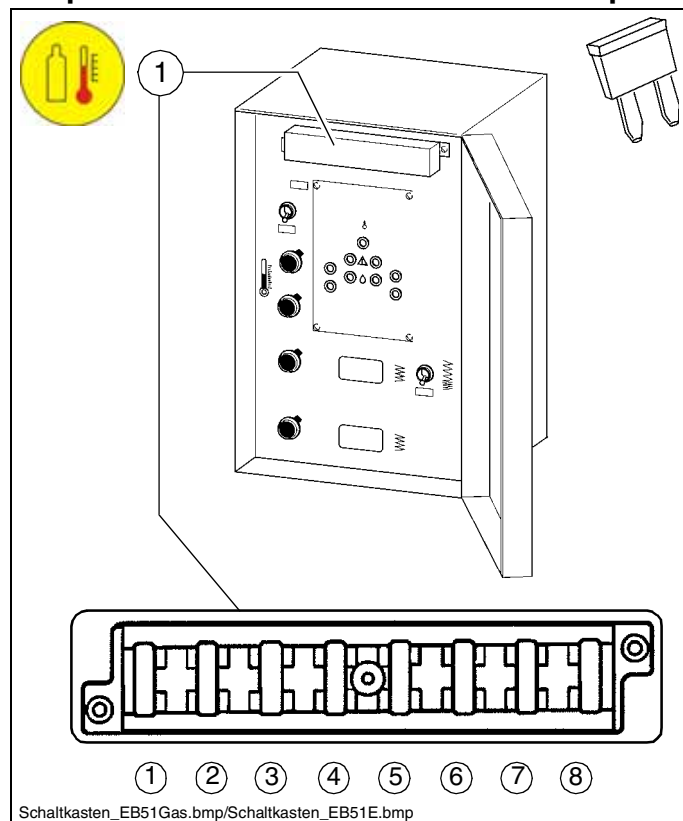
m Utilizați numai lubrifianți enumerați, sau produsele de calitate identică ale altor fabricanți.

- Vaseline termorezistentă Dynapac

10 Siguranțe electrice

10.1 Echipamentele instalației de încălzire cu gaz

Siguranțe în dulapul de comandă al elementelor compactorului (1)

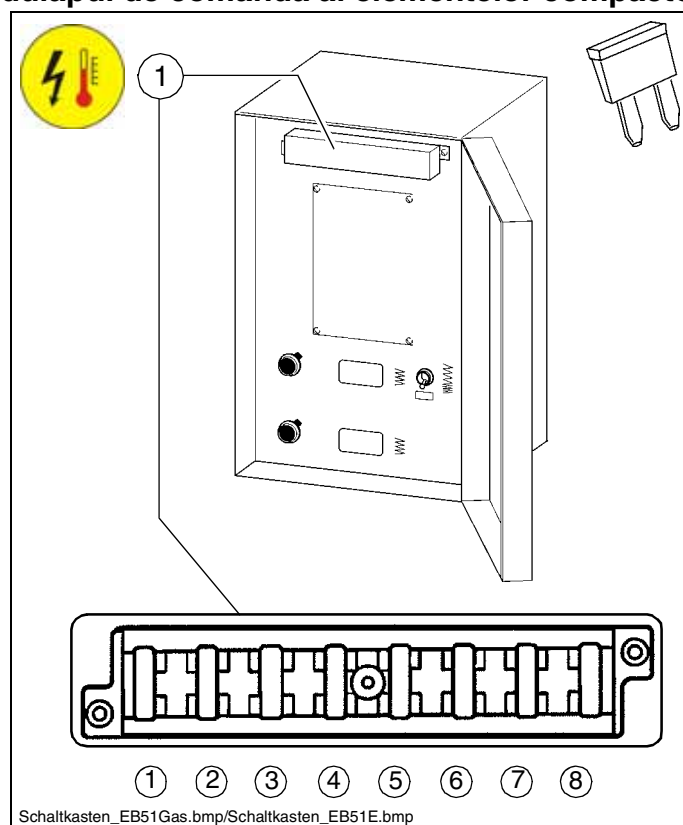


Suport siguranțe (1)

Nr.	componente asigurate	A
1.	(liber)	-
2.	(liber)	-
3.	(liber)	-
4.	(liber)	-
5.	(liber)	-
6.	Alimentarea cu curent a telecomenzilor	2
7.	Alimentarea cu curent a indicatorului de turație	2
8.	(liber)	-

10.2 Echipamentele instalației electrice de încălzire

Siguranțe în dulapul de comandă al elementelor compactorului (1)



Suport siguranțe (1)

Nr.	componente asigurate	A
1.	(liber)	-
2.	(liber)	-
3.	(liber)	-
4.	(liber)	-
5.	(liber)	-
6.	Alimentarea cu curent a telecomenzilor	2
7.	Alimentarea cu curent a indicatorului de turație	2
8.	(liber)	-

11 Prozesse-verbale de Control și Verificare

11.1 Încălzirea electrică a grinzii de netezire



ZERTIFIKAT

Registrier-Nr.
02250550903-01-2001

Antragsteller:	Antragsdatum:	Aktenzeichen:	Prüfbericht-Nr:
Svedala Straßenfertiger GmbH	26.09.2001	02250 5509	02250 5509 03

Name und Anschrift des Bescheinigungsinhabers:	Svedala Straßenfertiger GmbH Ammerländer Strasse 93 26203 Wardenburg
---	---

Das Prüfobjekt erfüllt die Anforderungen der unten genannten Normen und entspricht in seiner Ausführung dem Stand der Technik.

Prüfobjekt:	Elektrische Bohlenheizung
Typ:	---
Prüfstelle:	TÜV Nord Anlagentechnik
Prüfergebnis:	Nach Durchführung der Prüfung vor Ort wurde die Übereinstimmung des Prüfobjekts mit den entsprechenden Anforderungen der aufgeführten Normen festgestellt.
Geprüft nach:	DIN VDE 0100 DIN VDE 0660 Teil 500 UVV BGV A2 Teile/Bereiche der DIN VDE 0113 DIN/IEC 38
Hinweis:	Das Zertifikat 02250 5509 03 basiert auf den o.g. Prüfbericht vom 26.09.2001 und ist in seiner Gültigkeit an die Bedingungen bzw. Einschränkungen gebunden.

104 51 Vierpunkt A4 54 38 10 000 L&A

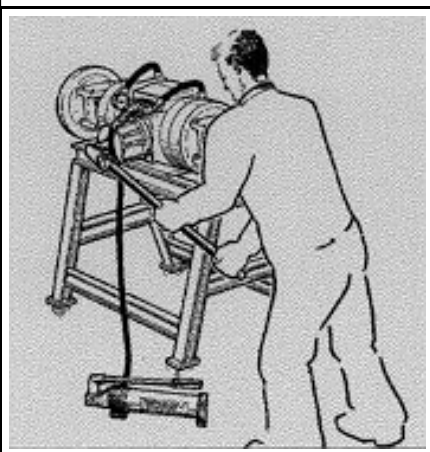
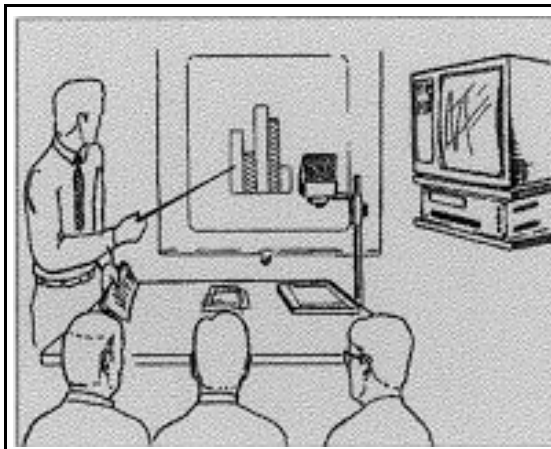
TÜV Nord e.V.
Bremen, den 26.09.2001

Der Leiter: 

CURSURI/INSTRUIRI

Beneficiarilor noștri le oferim posibilitatea instruirii în vederea cunoașterii utilajelor DYNAPAC, în propriul nostru centru destinat acestui scop, din fabrică.

În acest centru de instruire se țin cursuri atât periodic, cât și în afara momentelor planificate.



SERVICE

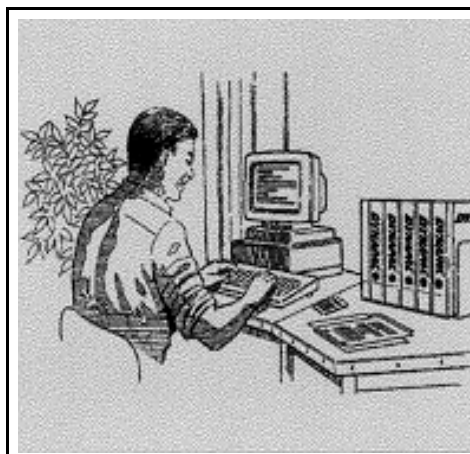
În cazul în care aveți întrebări legate de deranjamentele în funcționare și de piesele componente, adresați-vă cu încredere unuia dintre reprezentanțele noastre de service competente.

În cazul problemelor, personal de specialitate instruit se ocupă de repararea rapidă și profesională.

CONSILIERE DIN PARTEA FABRICANTULUI

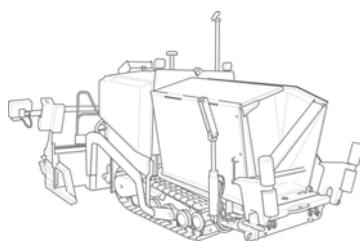
Dacă, în cazul dat, posibilitățile rețelei noastre comerciale s-au epuizat, vă puteți adresa și direct nouă.

Echipa noastră de „Consiliere tehnică” vă stă cu plăcere la dispoziție.



DYNAPAC

Part of the Atlas Copco Group



Interesați-vă
la distribuitorul Dumnea-
voastră și de următoarele:
Service, piese de schimb /
piese uzate, documentație
suplimentară, accesorii
și
întreaga ofertă
de finisoare de pavaj
și freze de asfalt
Dynapac.

